

**WF-7515/WF-7525**

**EN** Basic Operation Guide

- for use without a computer -

**IT** Guida d'uso generale

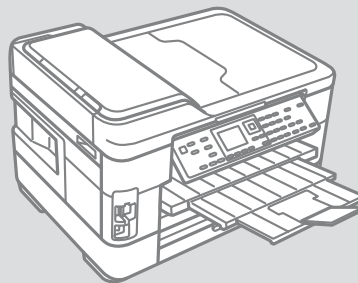
- per l'uso senza computer -

**ES** Manual de funcionamiento básico

- para el uso sin ordenador -

**PT** Guia de Operações Básicas

- para utilização sem um computador -



About This Guide .....	6
Copyright Notice .....	7
Important Safety Instructions.....	8
Protecting Your Personal Information.....	11
Copy/Fax/Scan Features Available for Your Product.....	12
Guide to Control Panel .....	13
Using the LCD Screen.....	18
Adjusting the Angle of the Panel.....	20
Power Saving Function.....	20
Restarting Automatically After a Power Failure.....	21

**Handling Media and Originals**

Selecting Paper.....	24
Loading Paper .....	26
Inserting a Memory Card .....	32
Removing a Memory Card.....	32
Placing Originals .....	34
Automatic Document Feeder (ADF).....	34
Document glass.....	37

**Copy Mode**

Copying Documents.....	40
Copy/Restore Photos.....	42
Copy Mode Menu List .....	45

**Photo Mode**

Printing Photos.....	50
Printing in Various Layouts.....	52
Printing Ruled Paper.....	54
Printing Photo Greeting Cards.....	56
Printing from an External USB Device.....	59
Backup to External USB Device.....	60
Photo Mode Menu List.....	61

**Fax Mode**

Connecting to a Phone Line.....	66
Using the phone line for fax only.....	66
Sharing line with phone devices.....	67
Checking the fax connection.....	69
Setting Up Fax Features.....	70
Setting up speed dial entries.....	70
Setting up group dial entries.....	72
Creating header information.....	74
Sending Faxes .....	76
Entering or redialing a fax number .....	76
Using speed dial/group dial.....	78

Broadcast fax sending.....	79
Sending a fax at a specified time.....	82
Fax from a connected phone.....	85
Receiving Faxes .....	86
Receiving faxes automatically .....	86
Receiving faxes manually.....	89
Polling to receive a fax .....	91
Printing Reports .....	92
Faxing from a PC .....	93
Fax Mode Menu List .....	94

**Scan Mode**

Scanning to a Memory Card .....	100
Scanning to a Computer .....	102
Scan Mode Menu List.....	104

**Setup Mode (Maintenance)**

Checking the Ink Cartridge Status.....	108
Checking/Cleaning the Print Head.....	110
Aligning the Print Head.....	113
Setting/Changing Time and Region .....	115
Printing from a Digital Camera .....	117
Setup Mode Menu List.....	119

**Solving Problems**

Error Messages.....	124
Replacing Ink Cartridges.....	128
Paper Jam .....	132
Paper Jam - jammed inside 1.....	132
Paper Jam - jammed inside 2.....	135
Paper Jam - Automatic Document Feeder (ADF) .....	136
Paper Jam - jammed inside 3.....	137
Print Quality/Layout Problems.....	140
Faxing Problems.....	144
Contacting Epson Support.....	148
Getting More Information .....	149
Index .....	152

Informazioni su questa guida .....	6
Informazioni sul copyright.....	7
Avvertenze importanti per la sicurezza.....	8
Protezione delle informazioni personali.....	11
Funzioni di copia/fax/scansione disponibili per il prodotto.....	12
Guida al pannello di controllo.....	13
Uso del display LCD.....	18
Regolazione dell'angolo del pannello.....	20
Funzione di risparmio energia.....	20
Riavvio automatico dopo un'interruzione di corrente.....	21

### Gestione di supporti e originali

Selezione della carta.....	24
Caricamento della carta .....	26
Inserimento di una scheda di memoria.....	32
Rimozione di una scheda di memoria.....	32
Posizionamento di originali .....	34
Alimentatore automatico documenti (ADF).....	34
Vetro del piano di lettura.....	37

### Modo Copia

Copia di documenti .....	40
Copia/Riprist. foto.....	42
Elenco menu modo Copia.....	45

### Modo Foto

Stampa di foto .....	50
Stampa in vari layout.....	52
Stampa su carte rigate.....	54
Stampa di cartoline fotografiche.....	56
Stampa da una periferica USB esterna.....	59
Backup su periferica USB esterna.....	60
Elenco menu modo Foto.....	61

### Modo Fax

Collegamento a una linea telefonica.....	66
Uso della linea telefonica solo per i fax.....	66
Condivisione della linea con più telefoni.....	67
Verifica della connessione fax.....	69
Impostazione delle funzioni fax .....	70
Impostazione delle voci di composizione rapida.....	70
Impostazione delle voci di composizione gruppo.....	72
Creazione delle informazioni dell'impostazione.....	74
Invio di fax.....	76
Immissione o ricomposizione di un numero fax.....	76
Uso della composizione rapida/composizione gruppo.....	78

Invio di fax diffuso (Broadcast).....	79
Invio di un fax a un'ora specificata.....	82
Fax da un telefono collegato .....	85
Ricezione di fax.....	86
Ricezione automatica di fax .....	86
Ricezione manuale di fax .....	89
Polling per la ricezione di un fax .....	91
Stampa di report.....	92
Invio di fax da un PC .....	93
Elenco menu modo Fax.....	94

### Modo Scan

Scansione su scheda di memoria.....	100
Scansione su un computer.....	102
Elenco menu modo Scan.....	104

### Modalità Setup (Manutenzione)

Verifica dello stato della cartuccia d'inchiostro .....	108
Controllo e pulizia della testina di stampa .....	110
Allineamento della testina di stampa.....	113
Impostazione e modifica dell'ora e dell'area geografica.....	115
Stampa da una fotocamera digitale.....	117
Elenco menu modalità Setup.....	119

### Risoluzione dei problemi

Messaggi di errore.....	124
Sostituzione delle cartucce d'inchiostro .....	128
Carta inceppata.....	132
Inceppamento - Nel cassetto 1 .....	132
Inceppamento - Nel cassetto 2 .....	135
Inceppamento - Alimentatore automatico documenti (ADF).....	136
Inceppamento - Nel cassetto 3 .....	137
Problemi di qualità di stampa/layout .....	140
Problemi relativi al fax.....	144
Contattare l'assistenza Epson .....	148
Come ottenere ulteriori informazioni .....	149
Indice.....	153

Acerca de este manual .....	6
Aviso de copyright .....	7
Instrucciones importantes de seguridad.....	8
Protección de su información personal .....	11
Funciones de copia/fax/escaneado disponibles para su producto .....	12
Guía del panel de control.....	13
Uso de la pantalla LCD.....	18
Ajuste del ángulo del panel.....	20
Función de ahorro de energía .....	20
Reinicio automático después de un corte de corriente .....	21

**Manipulación de los soportes y los originales**

Selección del papel.....	24
Carga del papel.....	26
Inserción de una tarjeta de memoria .....	32
Extracción de una tarjeta de memoria .....	32
Colocación de originales.....	34
Alimentador automático de documentos (ADF).....	34
Cristal para documentos.....	37

**Modo Copiar**

Copia de documentos.....	40
Copiar/Restaurar fotos.....	42
Lista de menús del modo Copiar .....	45

**Modo Foto**

Impresión de fotos .....	50
Impresión con diversas composiciones.....	52
Impresión en papel rayado .....	54
Impresión de felicitaciones fotográficas.....	56
Impresión desde un dispositivo USB externo .....	59
Copia de seguridad en un dispositivo USB externo.....	60
Lista de menús del modo Foto .....	61

**Modo Fax**

Conexión a una línea telefónica .....	66
Uso de la línea telefónica exclusivamente para el fax .....	66
Uso compartido de la línea con dispositivos telefónicos .....	67
Comprobación de la conexión del fax.....	69
Configuración de las funciones de fax.....	70
Configuración de entradas de marcado rápido.....	70
Configuración de entradas de marcado de grupo .....	72
Creación de los datos del encabezado.....	74
Envío de faxes .....	76
Marcado o remarcado de un número de fax .....	76
Con el marcado rápido/de grupo .....	78

Envío de difusión de faxes .....	79
Envío de un fax a una hora determinada .....	82
Fax desde un teléfono conectado.....	85
Recepción de faxes.....	86
Recepción automática de faxes.....	86
Recepción manual de faxes.....	89
Sondeo para recibir un fax.....	91
Impresión de informes.....	92
Envío de faxes desde un PC .....	93
Lista de menús del modo Fax.....	94

**Modo Esca**

Escaneado a una tarjeta de memoria.....	100
Escaneado a un ordenador .....	102
Lista de menús del modo Esca.....	104

**Modo Config (Mantenimiento)**

Revisión del estado de los cartuchos de tinta.....	108
Revisión/Limpieza del cabezal de impresión .....	110
Alineación del cabezal de impresión .....	113
Ajuste y cambio de hora y región.....	115
Impresión desde una cámara digital .....	117
Lista del menú Modo Config .....	119

**Solución de problemas**

Mensajes de error .....	124
Sustitución de los cartuchos de tinta .....	128
Atasco de papel.....	132
Atasco de papel dentro de 1 .....	132
Atasco de papel dentro de 2 .....	135
Atasco de papel - Alimentador automático de documentos (ADF) .....	136
Atasco de papel dentro de 3.....	137
Problemas con la calidad/composición de la impresión.....	140
Problemas con el fax.....	144
Soporte Técnico de Epson .....	148
Cómo obtener más información .....	149
Índice analítico.....	154

Sobre este guia.....	6
Aviso de direitos reservados.....	7
Instruções de segurança importantes.....	8
Proteger a sua informação pessoal.....	11
Funções de cópia/fax/digitalização disponíveis no produto.....	12
Guia do painel de controlo.....	13
Utilizar o ecrã LCD.....	18
Ajustar o ângulo do painel.....	20
Função de poupança de energia.....	20
Reiniciar automaticamente após uma falha de energia.....	21

### Manusear suportes e originais

Seleccionar papel.....	24
Colocar papel.....	26
Inserir um cartão de memória.....	32
Retirar um cartão de memória.....	32
Colocar originais.....	34
Alimentador Automático de Documentos (ADF).....	34
Vidro de digitalização.....	37

### Modo Cópia

Copiar documentos.....	40
Copiar/Restaurar Fotos.....	42
Lista de menus do modo de cópia.....	45

### Modo fotográfico

Imprimir fotografias.....	50
Imprimir com vários esquemas.....	52
Imprimir em papel pautado.....	54
Imprimir cartões de felicitações com fotografias.....	56
Imprimir, a partir de um dispositivo USB externo.....	59
Cópia para um dispositivo USB externo.....	60
Lista de menus do modo fotográfico.....	61

### Modo de fax

Ligar a uma linha telefónica.....	66
Utilizar a linha telefónica apenas para o fax.....	66
Partilhar uma linha com dispositivos telefónicos.....	67
Verificar a ligação do fax.....	69
Configurar as funcionalidades do fax.....	70
Definir entradas de marcação rápida.....	70
Definir entradas de marcação de grupo.....	72
Criar informação de cabeçalho.....	74
Enviar faxes.....	76
Introduzir ou voltar a marcar um número de fax.....	76
Utilizar a marcação rápida/marcação de grupo.....	78

Envio de faxes por transmissão.....	79
Enviar um fax a uma hora especificada.....	82
Enviar um fax de um telefone ligado.....	85
Receber faxes.....	86
Receber faxes automaticamente.....	86
Receber faxes manualmente.....	89
Consulta para receber um fax.....	91
Imprimir relatórios.....	92
Envio de fax a partir de um PC.....	93
Lista de menus do modo de fax.....	94

### Modo de digitalização

Digitalizar para um cartão de memória.....	100
Digitalizar para um computador.....	102
Lista de menus do modo de digitalização.....	104

### Modo Configurar (Manutenção)

Verificar o estado dos tinteiros.....	108
Verificar/Limpar a cabeça de impressão.....	110
Alinhar a cabeça de impressão.....	113
Configurar/Alterar a hora e a região.....	115
Imprimir, a partir de câmara digital.....	117
Lista de menus do modo Configurar.....	119

### Resolver problemas

Mensagens de erro.....	124
Substituir tinteiros.....	128
Encravamento de papel.....	132
Encravamento de papel - interior do alimentador 1.....	132
Encravamento de papel - interior do alimentador 2.....	135
Encravamento de papel - alimentador automático de documentos (ADF).....	136
Encravamento de papel - interior do alimentador 3.....	137
Problemas de qualidade de impressão/esquema.....	140
Problemas de fax.....	144
Contactar a assistência Epson.....	148
Obter Mais Informações.....	149
Índice remissivo.....	155

## About This Guide

### Informazioni su questa guida

### Acerca de este manual






### Sobre este guia

Follow these guidelines as you read your instructions:

Durante la lettura delle istruzioni, prestare attenzione alle linee guida riportate di seguito:

Siga estas directrices mientras lee las instrucciones:

Siga estas directrices à medida que lê as instruções:

				
<b>Warning:</b> Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.	<b>Caution:</b> Cautions must be observed to avoid damage to your equipment.	Must be observed to avoid bodily injury and damage to your equipment.	<b>Note:</b> Notes contain important information and hints for using the printer.	Indicates a page number where additional information can be found.
<b>Avvertenza:</b> Osservare attentamente le avvertenze per evitare danni personali.	<b>Attenzione:</b> Osservare attentamente i messaggi di attenzione per evitare danni alle apparecchiature.	Osservare attentamente per evitare danni alla persona e alle apparecchiature.	<b>Nota:</b> Le note contengono informazioni importanti e suggerimenti sull'uso della stampante.	Indica un numero di pagina nella quale reperire informazioni aggiuntive.
<b>Advertencia:</b> Las advertencias deben seguirse estrictamente para evitar lesiones.	<b>Precaución:</b> Las precauciones deben seguirse para evitar daños materiales en el equipo.	Deben seguirse para evitar lesiones y daños materiales en el equipo.	<b>Nota:</b> Las notas contienen información importante y sugerencias prácticas para el uso de la impresora.	Indica el número de la página donde hay más información relacionada.
<b>Aviso:</b> Tem de seguir este símbolo com cuidado para evitar ferimentos.	<b>Atenção:</b> Deve seguir este símbolo para evitar danos no equipamento.	Tem de seguir este símbolo para evitar ferimentos e danos no equipamento.	<b>Nota:</b> Este símbolo contém informações importantes e conselhos para utilizar a impressora.	Este símbolo indica um número de página onde pode encontrar mais informações.

## Copyright Notice

### Informazioni sul copyright

### Aviso de copyright

### Aviso de direitos reservados

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® is a registered trademark, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION is a trademark of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDXC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



**MEMORY STICK PRO™**



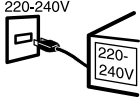






## Important Safety Instructions







### Avvertenze importanti per la sicurezza





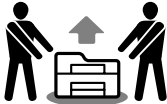
### Instrucciones importantes de seguridad

### Instruções de segurança importantes

						
<p>Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.</p>	<p>Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.</p>	<p>Use only the type of power source indicated on the printer.</p>	<p>Make sure the power cord meets all relevant local safety standards.</p>	<p>Do not let the power cord become damaged or frayed.</p>	<p>Keep the printer away from direct sunlight or strong light.</p>	<p>Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning.</p>
<p>Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione fornito con la stampante. L'utilizzo di un cavo diverso può causare incendi o scosse elettriche. Non utilizzare il cavo con altre apparecchiature.</p>	<p>Collocare la stampante in prossimità di una presa elettrica dalla quale sia possibile scollegare facilmente il cavo di alimentazione.</p>	<p>Usare esclusivamente il tipo di alimentazione elettrica indicato sulla stampante.</p>	<p>Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia conforme a tutte le normative locali in materia di sicurezza.</p>	<p>Non danneggiare o sfilacciare il cavo di alimentazione.</p>	<p>Tenere la stampante lontana da luce solare diretta o forti sorgenti luminose.</p>	<p>Non aprire l'unità scanner mentre si effettua la copia, la stampa o la scansione.</p>
<p>Use únicamente el cable de alimentación que acompaña a la impresora. El uso de otro cable puede provocar un incendio o una descarga. No use el cable con otros aparatos.</p>	<p>Ponga la impresora cerca de una toma de donde pueda desenchufar el cable de alimentación con facilidad.</p>	<p>Utilice únicamente el tipo de corriente indicado en la impresora.</p>	<p>Confirme que el cable de alimentación cumpla las normas de seguridad locales pertinentes.</p>	<p>No deje que el cable de alimentación se deteriore o deshílache.</p>	<p>No exponga la impresora a la luz solar directa ni a una luz fuerte.</p>	<p>No abra el escáner cuando esté copiando, imprimiendo o escaneando.</p>
<p>Utilize apenas o cabo de corrente fornecido com a impressora. Se utilizar outro cabo, pode causar um incêndio ou choque. Não utilize o cabo com outro equipamento.</p>	<p>Coloque a impressora perto de uma tomada que permita desligar o cabo facilmente.</p>	<p>Utilize apenas o tipo de fonte de energia indicado na impressora.</p>	<p>Verifique se o cabo de corrente respeita todas as normas de segurança locais aplicáveis.</p>	<p>Não deixe que o cabo fique danificado ou desgastado.</p>	<p>Mantenha a impressora afastada de luz solar directa ou de uma luz forte.</p>	<p>Não abra a unidade de digitalização quando estiver a copiar, imprimir ou digitalizar.</p>



					
<p>Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire.</p>	<p>Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.</p>	<p>Keep ink cartridges out of the reach of children.</p>	<p>If ink gets on your skin, wash the area thoroughly with soap and water. If ink gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems continue after a thorough flushing, see a doctor immediately. If ink gets into your mouth, spit it out immediately and see a doctor right away.</p>	<p>Do not shake the ink cartridges too vigorously; otherwise ink may leak from the cartridge.</p>	<p>If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area.</p>
<p>Non utilizzare prodotti spray che contengano gas infiammabili all'interno o attorno alla stampante. Ciò può provocare rischi di incendio.</p>	<p>Salvo laddove espressamente indicato nella documentazione, non tentare di effettuare interventi di manutenzione sulla stampante da soli.</p>	<p>Tenere le cartucce d'inchiostro fuori dalla portata dei bambini.</p>	<p>Se l'inchiostro viene a contatto con la pelle, lavare accuratamente l'area interessata con acqua e sapone. Se l'inchiostro viene a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua. Se dopo aver sciacquato abbondantemente permane una sensazione di fastidio o si notano problemi alla vista, rivolgersi subito a un medico. Se l'inchiostro penetra in bocca, sputarlo immediatamente e rivolgersi subito a un medico.</p>	<p>Non agitare le cartucce in modo eccessivo; altrimenti, potrebbero verificarsi perdite di inchiostro.</p>	<p>Se si rimuove una cartuccia di inchiostro per un uso successivo, proteggere l'apertura di erogazione inchiostro dallo sporco e dalla polvere e conservarla nello stesso luogo della stampante. Non toccare l'apertura di erogazione inchiostro o l'area circostante.</p>
<p>No utilice aerosoles que contengan gases inflamables en el interior o cerca de la impresora. Podría provocar un incendio.</p>	<p>Salvo si se indica expresamente en su documentación, no intente reparar la impresora usted mismo/a.</p>	<p>Mantenga los cartuchos de tinta lejos del alcance de los niños.</p>	<p>Si se mancha la piel de tinta, lave la zona a conciencia con agua y jabón. Si le entra tinta en los ojos, láveloslos inmediatamente con agua. Si, incluso tras un enjuague a fondo, sigue notando molestias o problemas en la vista, acuda a un médico de inmediato. Si le entra tinta en la boca, escúpala inmediatamente y acuda a un médico en seguida.</p>	<p>No agite los cartuchos de tinta con demasiada fuerza, pues podría salirse la tinta.</p>	<p>Si saca un cartucho de tinta para usarlo luego, proteja la zona de suministro de tinta de la suciedad y el polvo y guárdelo en el mismo entorno que la impresora. No toque el orificio de suministro ni sus proximidades.</p>
<p>Não utilize aerossóis que contenham gases inflamáveis dentro ou à volta da impressora. Se o fizer, pode causar um incêndio.</p>	<p>À excepção do que é explicado na documentação, não tente reparar a impressora sozinho.</p>	<p>Mantenha os tinteiros fora do alcance das crianças.</p>	<p>Se a tinta entrar em contacto com a pele, lave a zona em profundidade com água e sabão. Se a tinta entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água em abundância. Se continuar a sentir desconforto ou problemas de visão após uma limpeza profunda, consulte um médico de imediato. Se a tinta entrar em contacto com a boca, cuspe-a logo e consulte um médico de imediato.</p>	<p>Não agite os tinteiros com demasiada força; caso contrário, a tinta pode verter de um tinteiro.</p>	<p>Se retirar um tinteiro para utilizar mais tarde, proteja a área de abastecimento da tinta do pó e da sujidade e guarde-o no mesmo ambiente que a impressora. Não toque na porta de abastecimento da tinta nem na área circundante.</p>

				
<p>Do not use the product near water.</p>	<p>Avoid using a telephone during an electrical storm. There may be a remote risk of electric shock from lightning.</p>	<p>Do not use a telephone to report a gas leak in the vicinity of the leak.</p>	<p>Always keep this guide handy.</p>	<p>Because the product is heavy, one person should never attempt to lift or carry it alone. Two people should lift and carry the product.</p>
<p>Non usare il prodotto vicino all'acqua.</p>	<p>Evitare di utilizzare un telefono durante una tempesta elettrica, per evitare il rischio di folgorazioni causate dai lampi.</p>	<p>Non utilizzare un telefono per segnalare una perdita di gas in prossimità della perdita stessa.</p>	<p>Tenere sempre questa guida pronta per la consultazione.</p>	<p>Poiché il prodotto è pesante, il sollevamento e il trasporto non deve mai essere affidato a una sola persona. Il prodotto deve essere sollevato e trasportato da due persone.</p>
<p>No utilice el producto cerca del agua.</p>	<p>Evite usar el teléfono durante una tormenta eléctrica. Puede existir un riesgo remoto de descarga eléctrica en caso de rayos.</p>	<p>No utilice el teléfono para informar sobre un escape de gas en las inmediaciones de ese escape.</p>	<p>Siempre tenga este manual a mano.</p>	<p>El producto es pesado: una persona sola no debe levantarlo ni transportarlo. Solamente deben levantarlo y transportarlo entre dos personas.</p>
<p>Não utilize o produto próximo de água.</p>	<p>Evite utilizar um telefone durante uma tempestade eléctrica. Pode existir o risco remoto de choque eléctrico devido aos relâmpagos.</p>	<p>Não utilize o telefone para comunicar uma fuga de gás na proximidade do local da fuga.</p>	<p>Mantenha este guia sempre disponível.</p>	<p>Como o produto é pesado, nunca deve ser levantado nem transportado por uma só pessoa. O produto deve ser levantado e transportado por duas pessoas.</p>

## Protecting Your Personal Information

Protezione delle informazioni personali

Protección de su información personal

Proteger a sua informação pessoal

This product allows you to store names and telephone numbers in its memory even when the power is turned off.

Use the following menu to erase the memory if you give the product to someone else or dispose of it.

**⌘ > Restore Default Settings > All Settings**

Questo prodotto consente di mantenere in memoria nomi e numeri di telefono anche in mancanza di alimentazione.

Usare il seguente menu per cancellare la memoria se si smaltisce il prodotto o lo si consegna ad altro utente.

**⌘ > Reimpostazione predefinite > Tutte le impostazioni**

Este producto le permite almacenar nombres y números telefónicos en la memoria, incluso cuando está apagado.

Use el siguiente menú si desea borrar la memoria porque va a dar el producto a otra persona o va a deshacerse de él.

**⌘ > Recuper. ajustes predt > Todos ajustes**

Este produto permite-lhe guardar nomes e números de telefone na sua memória, mesmo quando a energia está desligada.

Utilize o menu seguinte para apagar a memória se oferecer o produto a outra pessoa ou se proceder à sua eliminação.

**⌘ > Repor Predefin. > Todas Defs.**

## Copy/Fax/Scan Features Available for Your Product

Funzioni di copia/fax/scansione disponibili per il prodotto

Funciones de copia/fax/escaneado disponibles para su producto

Funções de cópia/fax/digitalização disponíveis no produto

**EN**

			WF-7515	WF-7525
Copy Fax Scan	Your original	1-sided	✓	✓
		2-sided	-	✓
Copy	Print out	1-sided	✓	✓
		2-sided	-	✓

**ES**

			WF-7515	WF-7525
Copiar Enviar por fax Escanear	Su original	1 cara	✓	✓
		2 caras	-	✓
Copia	Impresión	1 cara	✓	✓
		2 caras	-	✓

**IT**

			WF-7515	WF-7525
Copia Fax Scan	Originale	1 lato	✓	✓
		2 lati	-	✓
Copia	Stampato	1 lato	✓	✓
		2 lati	-	✓

**PT**

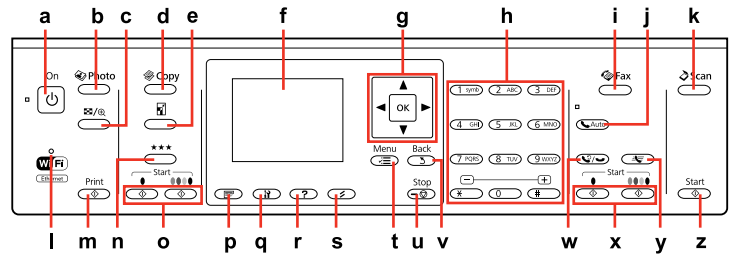
			WF-7515	WF-7525
Cópia Fax Digitalização	O seu original	1 lado	✓	✓
		2 lados	-	✓
Cópia	Impressão	1 lado	✓	✓
		2 lados	-	✓

# Guide to Control Panel

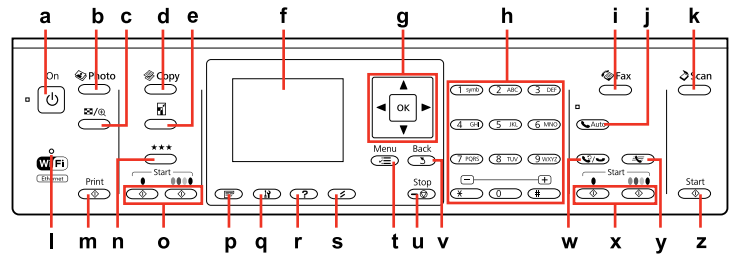
Guida al pannello di controllo




Guía del panel de control

Guia do painel de controlo



a	b	c	d	e	f
					-
Turns on/off printer.	Enters photo mode.	Changes the view of photos or crops the photos.	Enters copy mode.	Changes the Reduce/Enlarge settings for copying.	LCD screen displays photos and menus.
Accende/spegne la stampante.	Accede al modo Foto.	Consente di cambiare la visualizzazione delle foto o di ritagliare le foto.	Accede al modo Copia.	Cambia le impostazioni di Zoom per la copia.	Il display LCD mostra foto e menu.
Enciende/apaga la impresora.	Entra en el modo Foto.	Cambia la vista de las fotos o recorta las fotos.	Entra en el modo Copia.	Cambia los ajustes de Zoom para copiar.	La pantalla LCD muestra fotos y menús.
Liga/desliga a impressora.	Entra no modo fotográfico.	Altera a vista de fotografias ou corta as fotografias.	Entra no modo de cópia.	Altera as definições Reduzir/Ampliar para cópias.	O ecrã LCD apresenta fotografias e menus.





g	h	i	j
	0 - 9, *,#		
<p>Selects photos and menus. Use ▲ and ▼ to specify the number of copies. When typing a fax number, ◀ acts as a backspace key, and ▶ acts as a space key.</p>	<p>Specifies the date/time or the number of copies, as well as fax numbers. Enters alphanumeric characters and switches between uppercase, lowercase, and numbers each time it is pressed. It may be easier to use the software keypad to enter text instead of using these buttons. ☐ ➔ 18</p>	<p>Enters fax mode.</p>	<p>Turns on/off the automatic answer mode.</p>
<p>Seleziona le foto e i menu. Usare ▲ e ▼ per specificare il numero di copie. Quando si digita un numero di fax, ◀ funge da tasto di cancellazione e ▶ agisce da barra spaziatrice.</p>	<p>Specifica la data e l'ora o il numero delle copie, nonché i numeri di fax. Immette i caratteri alfanumerici e commuta tra maiuscole, minuscole e numeri ogni volta che viene premuto. Per immettere il testo, può risultare più semplice usare il tastierino software rispetto a tali tasti. ☐ ➔ 18</p>	<p>Accede al modo Fax.</p>	<p>Accende/spegne il modo Risposta automatica.</p>
<p>Selecciona fotos y menús. Use ▲ y ▼ para configurar el número de copias. Cuando se teclea un número de fax, ◀ es la tecla de retroceso y ▶ inserta un espacio.</p>	<p>Especifica la fecha/hora o el número de copias, así como los números de fax. Escribe caracteres alfanuméricos y alterna entre mayúsculas, minúsculas y números cada vez que se pulsa. Quizá el teclado del software resulte más cómodo para escribir texto que estos botones. ☐ ➔ 18</p>	<p>Entra en el modo Fax.</p>	<p>Activa/desactiva el modo de respuesta automática.</p>
<p>Seleziona fotografias e menus. Utilize ▲ e ▼ para especificar o número de cópias. Quando introduzir um número de fax, ◀ funciona como tecla de retrocesso e ▶ funciona como tecla de espaços.</p>	<p>Especifica a data/hora ou o número de cópias, assim como os números de fax. Introduz caracteres alfanuméricos e alterna entre maiúsculas, minúsculas e números sempre que pressionada. Poderá ser mais fácil utilizar o teclado de software para introduzir texto em vez de utilizar estas teclas. ☐ ➔ 18</p>	<p>Entra no modo de fax.</p>	<p>Liga/desliga o modo de resposta automática.</p>

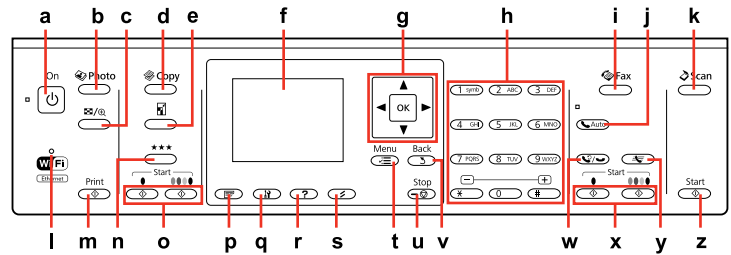
Control panel design varies by area.




L'aspetto del pannello di controllo varia a seconda dell'area.

Los paneles de control son distintos según las zonas.





O painel de controlo varia consoante o país.

k	l	m	n	o
				
Enters scan mode.	Shows the wireless network status.	Starts printing photos.	Changes the copy quality settings.	Starts monochrome or color copying.
Accede al modo Scan.	Mostra lo stato della rete wireless.	Avvia la stampa delle foto.	Cambia le impostazioni di qualità della copia.	Avvia la copia monocromatica o a colori.
Entra en el modo Esca.	Muestra el estado de la red inalámbrica.	Empieza a imprimir fotos.	Cambia los ajustes de calidad de la copia.	Empieza la copia en blanco y negro o a color.
Entra no modo de digitalização.	Apresenta o estado da rede sem fios.	Começa a imprimir fotografias.	Altera as definições de qualidade de cópia.	Inicia a cópia monocromática ou a cores.



p	q	r	s	t	u
		?			
Displays 2-sided copy, fax, and scan menu options. This button may not be available depending on the model.	Enters setup mode.	Displays Help for solutions to problems.	Resets your settings.	Displays detailed settings for each mode.	Stops copying/printing/faxing/scanning.
Visualizza le opzioni di menu per copia, fax e scansione fronte-retro. Questo tasto potrebbe non essere disponibile a seconda del modello.	Accede al modo Setup.	Mostra la guida per soluzioni ai problemi.	Ripristina le impostazioni.	Visualizza impostazioni dettagliate per ciascuna modalità.	Arresta la copia/stampa/fax/scansione.
Muestra las opciones de menú de fax, escaneado y copia por las 2 caras. Algunos modelos no disponen de este botón.	Entra en el modo Config.	Muestra la Ayuda, que incluye soluciones de problemas.	Reinicia sus ajustes.	Muestra ajustes detallados de los modos.	Detiene la copia/impresión/envío por fax/escaneado.
Apresenta opções dos menus de cópia de dois lados, fax e digitalização. Consoante o modelo, esta tecla poderá não estar disponível.	Entra no modo de configuração.	Apresenta a Ajuda com soluções para problemas.	Reinicia as definições.	Apresenta definições detalhadas para cada modo.	Pára a cópia/impressão/fax/digitalização.



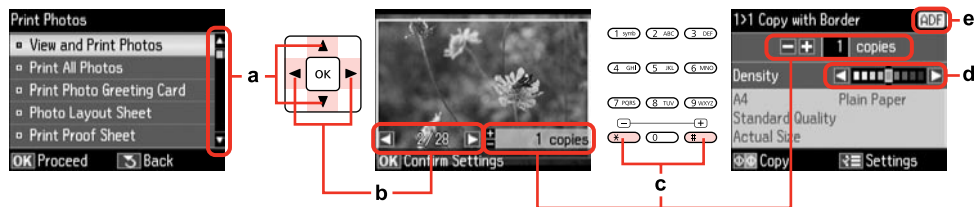
v	w	x	y	z
		Start 		
Cancels/returns to the previous menu.	Displays the last number dialed. When entering numbers in fax mode, this inserts a pause symbol (-) that acts as a brief pause during dialing.	Starts monochrome or color faxing.	Displays speed dial/group dial list in fax mode.	Starts scanning.
Consente di annullare/ tornare al menu precedente.	Visualizza l'ultimo numero composto. Quando si immettono numeri in modo Fax, inserisce un simbolo (-) che funge da breve pausa durante la composizione.	Avvia i fax monocromatici o a colori.	Visualizza l'elenco di composizione rapida/gruppo nel modo Fax.	Avvia la scansione.
Cancela/regresa al menú anterior.	Muestra el último número marcado. Si está escribiendo números en el modo Fax, inserta un símbolo de pausa (-) para que, al marcar, se espere un momento.	Empieza el envío de fax en blanco y negro o a color.	Muestra la lista de marcado rápido/de grupo en el modo Fax.	Empieza el escaneado.
Cancela/regresa ao menu anterior.	Apresenta o último número marcado. Quando introduz números no modo de fax, insere um símbolo de pausa (-) que funciona como uma curta pausa durante a marcação.	Inicia um fax monocromático ou a cores.	Apresenta a lista de marcação rápida/grupo no modo de fax.	Inicia a digitalização.

## Using the LCD Screen

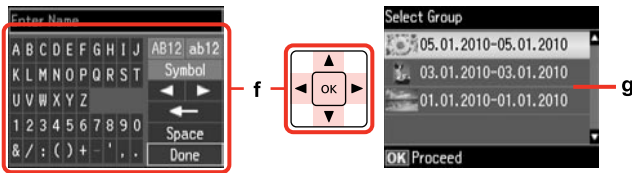
### Usando el display LCD

### Usando a pantalla LCD

### Utilizar o ecrã LCD



a	b	c	d	e
Press ▲ or ▼ to select the menu item. The highlight moves up or down.	Press ◀ or ▶ to change the photo displayed on the LCD screen.	Press +(#) or -(*) to set the number of copies for the selected photo.	Press ◀ or ▶ to set the density.	The ADF icon is displayed when there is a document loaded in the Automatic Document Feeder (ADF).
Premere ▲ o ▼ per selezionare la voce di menu. La parte evidenziata si sposta verso l'alto o verso il basso.	Premere ◀ o ▶ per cambiare la foto visualizzata sul display LCD.	Premere +(#) o -(*) per impostare il numero di copie per la foto selezionata.	Premere ◀ o ▶ per impostare la densità.	L'icona ADF viene visualizzata quando è presente un documento nell'alimentatore automatico documenti (ADF).
Pulse ▲ o ▼ para seleccionar la opción de menú. El resaltado subirá o bajará.	Pulse ◀ o ▶ para cambiar la foto que aparece en la pantalla LCD.	Pulse +(#) o -(*) para configurar el número de copias de la foto seleccionada.	Pulse ◀ o ▶ para configurar la densidad.	El icono ADF se muestra cuando hay un documento en el alimentador automático de documentos (ADF).
Pressione ▲ ou ▼ para seleccionar o item de menu. O destaque sobe ou desce.	Pressione ◀ ou ▶ para mudar a fotografia que aparece no ecrã LCD.	Pressione +(#) ou -(*) para definir o número de cópias para a fotografia seleccionada.	Pressione ◀ ou ▶ para definir a densidade.	O ícone do ADF aparece quando um documento está colocado no Alimentador Automático de Documentos (ADF).



The actual screen display may differ slightly from those shown in this guide.

La schermata reale del display può variare leggermente rispetto a quanto riportato in questa guida.

La pantalla que usted vea puede ser algo distinta de las mostradas en este manual.

O que aparece no ecrã pode diferir ligeiramente do indicado neste guia.

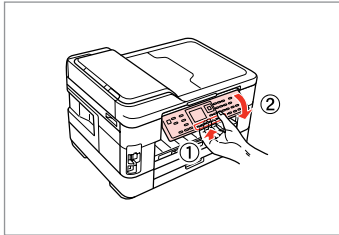
f	g
<p>A virtual keyboard for entering text. Use ▲, ▼, ◀, ▶ buttons to select a character or button on the keyboard, and press <b>OK</b> to enter the character or use the selected button. The keyboard buttons perform the following operations. ◀ (backspace) deletes character to the left of the cursor. ◀ ▶ moves the cursor left or right within the text. <b>Space</b> inserts a space. When finished, select <b>Done</b> and then press <b>OK</b>.</p>	<p>If you have more than 999 photos on your memory card, you can select a group of photos. Images are sorted by the date they were taken. To show images in a group, press ▲ or ▼ to select the group, and then press <b>OK</b>. To re-select a group or folder, press ⌂, select <b>Select Location</b>, and then select <b>Select Folder</b> or <b>Select Group</b>.</p>
<p>Tastiera virtuale per immissione testo. Usare i tasti ▲, ▼, ◀, ▶ per selezionare un carattere o tasto nella tastiera e premere <b>OK</b> per immettere il carattere oppure usare il tasto selezionato. I tasti della tastiera eseguono le seguenti operazioni. ◀ (cancellazione) elimina un carattere a sinistra del cursore. ◀ ▶ sposta il cursore a sinistra o destra nel testo. <b>Spazio</b> inserisce uno spazio. Al termine, selezionare <b>Fine</b> e quindi premere <b>OK</b>.</p>	<p>Se nella scheda sono presenti più di 999 foto, è possibile selezionare un gruppo di foto. Le immagini vengono ordinate in base alla data di scatto. Per mostrare le immagini in un gruppo, premere ▲ o ▼ per selezionare il gruppo e quindi premere <b>OK</b>. Per rileselzionare un gruppo o cartella, premere ⌂, selezionare <b>Seleziona posiz.</b>, quindi <b>Sel. cartella</b> o <b>Selez. gruppo</b>.</p>
<p>Un teclado virtual para escribir texto. Use los botones ▲, ▼, ◀, ▶ para seleccionar un carácter o botón del teclado, y pulse <b>OK</b> para escribir el carácter o usar el botón seleccionado. Los botones del teclado realizan las siguientes operaciones: ◀ (retroceso) borra el carácter situado a la izquierda del cursor. ◀ ▶ desplaza el cursor dentro del texto, a la izquierda o a la derecha. <b>Espacio</b> inserta un espacio. Cuando termine, seleccione <b>Hecho</b> y pulse <b>OK</b>.</p>	<p>Si la tarjeta de memoria contiene más de 999 fotos, puede seleccionar un grupo de fotos. Las imágenes se ordenan por la fecha de fotografiado. Si desea mostrar las imágenes de un grupo, pulse ▲ o ▼ (para seleccionar un grupo) y luego pulse <b>OK</b>. Para volver a seleccionar un grupo o una carpeta, pulse ⌂, seleccione <b>Elija ubicación</b> y luego <b>Selec carpeta</b> o <b>Selec grupo</b>.</p>
<p>Um teclado virtual para introduzir texto. Utilize as teclas ▲, ▼, ◀, ▶ para seleccionar um carácter ou uma tecla do teclado e pressione <b>OK</b> para introduzir o carácter ou utilizar a tecla seleccionada. As teclas do teclado executam as operações seguintes: ◀ (retrocesso) apaga o carácter à esquerda do cursor. ◀ ▶ desloca o cursor para a esquerda ou direita dentro do texto. <b>Espaço</b> insere um espaço. Quando terminar, seleccione <b>Concl.</b> e pressione <b>OK</b>.</p>	<p>Se tiver mais de 999 fotografias no cartão de memória, pode seleccionar um grupo de fotografias. As imagens são ordenadas pela data em que foram tiradas. Para mostrar imagens num grupo, pressione ▲ ou ▼ para seleccionar o grupo e pressione <b>OK</b>. Para voltar a seleccionar um grupo ou uma pasta, pressione ⌂, seleccione <b>Selec. Local</b> e, em seguida, seleccione <b>Selec. Pasta</b> ou <b>Selec. Grupo</b>.</p>

## Adjusting the Angle of the Panel

Regolazione dell'angolo del pannello

Ajuste del ángulo del panel

Ajustar o ângulo do painel



To lower or close the panel, pull the release lever on the rear of the control panel and then lower down. Simply lift the panel to raise it.

Per abbassare o chiudere il pannello, tirare la leva di rilascio sul retro del pannello di controllo, quindi abbassare. Sollevare il pannello per alzarlo.

Para subir o bajar el panel, tire de la palanca de desbloqueo de la parte posterior del panel de control y baje el panel. Para subirlo, basta con levantarlo.

Para baixar ou fechar o painel, pressione a alavanca situada na parte de trás do painel de controlo e baixe-o. Para levantar o painel, basta elevá-lo.

## Power Saving Function

Funzione di risparmio energia

Función de ahorro de energía

Função de poupança de energia

After 13 minutes of inactivity, the screen turns black to save energy.

Press any button to return the screen to its previous state.

Dopo 13 minuti di inattività, il display diventa nero per risparmiare energia.

Premere un tasto qualsiasi per ripristinare lo stato precedente del display.

Al cabo de 13 minutos de inactividad, la pantalla se quedará en negro para ahorrar energía.

Para devolver la pantalla a su estado anterior, pulse cualquier botón.

Após 13 minutos de inatividade, o ecrã fica preto para poupar energia.

Pressione uma tecla para que o ecrã volte ao estado anterior.

## Restarting Automatically After a Power Failure

Riavvio automatico dopo un'interruzione di corrente

Reinicio automático después de un corte de corriente

Reiniciar automáticamente após uma falha de energia

If power failure occurs while printer is in fax standby mode or printing, it restarts automatically and then beeps.

Se si verifica un'interruzione di corrente mentre la stampante è in modalità standby fax o in fase di stampa, viene effettuato un riavvio automatico ed emesso un segnale acustico.

Si se produce un corte de energía mientras la impresora está en el modo de reposo de fax o imprimiendo, esta se reiniciará automáticamente y emitirá pitidos.

Se houver uma falha de energia quando a impressora estiver no modo de espera de fax ou a imprimir, esta reinicia automaticamente e emite um aviso sonoro.




Do not put your hand inside the printer until the print head stops moving.


Non inserire le mani all'interno della stampante fino all'arresto della testina di stampa.


No introduzca la mano en la impresora hasta que el cabezal de impresión se detenga.


Não coloque as mãos no interior da impressora enquanto as cabeças de impressão estiverem em movimento.




Restart stops if any control panel buttons are pressed before the LCD turns on. Restart by pressing  **On**.


Il riavvio si interrompe se si preme un tasto del pannello di controllo prima dell'accensione del display LCD. Riavviare premendo  **On**.


El reinicio se cancela si pulsa cualquier botón del panel de control antes de que se encienda la pantalla LCD. Para reiniciar, pulse  **On**.


Se pressionar alguma tecla do painel de controlo antes do LCD acender, o reinício pára. Reinicie pressionando  **On**.



Depending on the circumstances before the power failure, it may not restart. Restart by pressing  **On**.

A seconda delle condizioni precedenti all'interruzione di corrente, potrebbe non essere possibile il riavvio. Riavviare premendo  **On**.

En algunos casos el producto no se reiniciará, depende de las circunstancias previas al corte de corriente. Para reiniciar, pulse  **On**.

Dependendo das circunstâncias anteriores à falha de energia, a impressora pode não reiniciar. Reinicie pressionando  **On**.



# Handling Media and Originals

## Gestione di supporti e originali

### Manipulación de los soportes y los originales

### Manusear suportes e originais



Selecting Paper  
 Selezione della carta  
 Selección del papel  
 Seleccionar papel

The availability of special paper varies by area.

La disponibilità della carta speciale varia a seconda dell'area.

En cada zona hay distintos papeles especiales disponibles.

A disponibilidade do papel especial varia consoante o país.

	If you want to print on this paper... *4	Choose this Paper Type on the LCD screen	Loading capacity (sheets)
a	Plain paper *1 *2	<b>Plain Paper</b>	[27.5 mm] *3
b	Epson Bright White Ink Jet Paper *1	<b>Plain Paper</b>	200 *3
c	Epson Matte Paper - Heavyweight	<b>Matte</b>	20
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper	<b>Matte</b>	80
e	Epson Premium Glossy Photo Paper	<b>Prem. Glossy</b>	20
f	Epson Premium Semigloss Photo Paper	<b>Prem. Glossy</b>	20
g	Epson Photo Paper	<b>Photo Paper</b>	20
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper	<b>Ultra Glossy</b>	20
i	Epson Glossy Photo Paper	<b>Glossy</b>	20

\*1 You can perform 2-sided printing with this paper.

\*2 Paper with a weight of 64 to 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 30 sheets for paper that already has printing on one side.

\*4 See the table on the right-hand side for the English paper names.

	Per stampare su questa carta... *4	Scegliere questo tipo di carta sul display LCD	Capacità caricamento (fogli)
a	Carta comune *1 *2	<b>Carta com.</b>	[27,5 mm] *3
b	Carta comune "Bright White" Epson *1	<b>Carta com.</b>	200 *3
c	Carta opaca ad alto spessore Epson	<b>Matte</b>	20
d	Carta speciale 720/1440 dpi Epson	<b>Matte</b>	80
e	Carta fotografica lucida Premium Epson	<b>Lucida Prem.</b>	20
f	Carta fotografica semilucida Premium Epson	<b>Lucida Prem.</b>	20
g	Carta fotografica Epson	<b>Carta fotograf.</b>	20
h	Carta fotografica ultralucida Epson	<b>Extra lucida</b>	20
i	Carta fotografica lucida Epson	<b>Lucida</b>	20

\*1 Con questa carta è possibile eseguire la stampa su due lati.

\*2 Carta con peso da 64 a 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 30 fogli di carta già stampata su un lato.

\*4 Per i nomi in inglese, vedere la tabella sul lato destro.



	Para imprimir en este papel... *4	Elija este Tipo papel en la pantalla LCD	Capacidad de carga (hojas)
a	Papel normal *1 *2	<b>Papl normal</b>	[27,5 mm] *3
b	Epson Papel especial blanco brillante *1	<b>Papl normal</b>	200 *3
c	Papel mate - alto gramaje Epson	<b>Mate</b>	20
d	Papel especial HQ Epson	<b>Mate</b>	80
e	Papel fotográfico satinado Premium Epson	<b>Prem. Glossy</b>	20
f	Papel fotográfico semibrillo Epson	<b>Prem. Glossy</b>	20
g	Papel fotográfico Epson	<b>Papel fotogr.</b>	20
h	Papel fotográfico satinado extra Epson	<b>Ultra Glossy</b>	20
i	Papel fotográfico satinado Epson	<b>Glossy</b>	20

\*1 Con este papel puede imprimir por las dos caras.

\*2 Papel con un gramaje de 64 a 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 30 hojas de papel ya impreso por una cara.

\*4 En la tabla de la derecha puede encontrar los nombres en inglés de los papeles.

	Se quiser imprimir neste papel... *4	Selecione este Tipo Papel no ecrã LCD	Capacidade de alimentação (folhas)
a	Papel normal *1 *2	<b>Papel Normal</b>	[27,5 mm] *3
b	Epson Papel Branco Brilhante para Jacto de Tinta *1	<b>Papel Normal</b>	200 *3
c	Papel Mate - Gramagem Elevada Epson	<b>Mate</b>	20
d	Papel de Qualidade Fotográfica para Jacto de Tinta Epson	<b>Mate</b>	80
e	Papel Fotográfico Brilhante Premium Epson	<b>Brilhante Prem.</b>	20
f	Papel Fotográfico Semibrilhante Premium Epson	<b>Brilhante Prem.</b>	20
g	Papel Fotográfico Epson	<b>Papel Foto</b>	20
h	Papel Fotográfico Ultrabrilhante Epson	<b>Ultrabrilhante</b>	20
i	Papel Fotográfico Brilhante Epson	<b>Brilh.</b>	20

\*1 Pode imprimir de dois lados com este papel.

\*2 Papel com gramagem de 64 a 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 30 folhas para papel que já foi impresso num dos lados.

\*4 Consulte a tabela do lado direito com os nomes do papel em inglês.

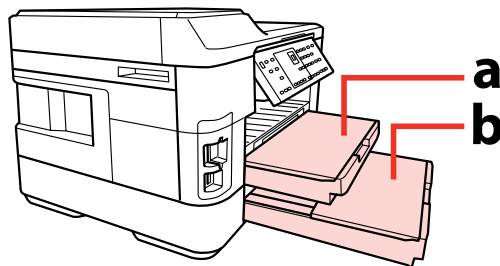
a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Matte Paper - Heavyweight
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
e	Epson Premium Glossy Photo Paper
f	Epson Premium Semigloss Photo Paper
g	Epson Photo Paper
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper
i	Epson Glossy Photo Paper

Loading Paper

Caricamento della carta

Carga del papel

Colocar papel



a: Paper cassette 1

b: Paper cassette 2

a: Cassetto carta 1

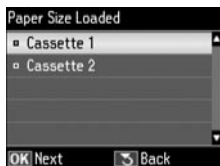
b: Cassetto carta 2

a: Cassetto del papel 1

b: Cassetto del papel 2

a: Alimentador 1

b: Alimentador 2

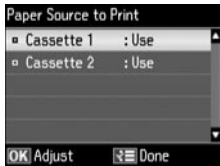


For WF-7525, set the size of paper in each cassette. To set the size, press **h**, select **Printer Setup** and then select **Paper Size Loaded**.

Per WF-7525, impostare il formato della carta in ciascun cassetto. Per impostare il formato, premere **h**, selezionare **Impost. stampante** e quindi selezionare **Formato carta caricato**.

En el WF-7525, configure el tamaño de papel en cada cassette. Para configurar el tamaño, pulse **h**, seleccione **Config impresra** y luego **Tamaño papel cargado**.

Na WF-7525, defina o formato de papel de cada alimentador. Para definir o formato, pressione **h**, seleccione **Conf. Impres. e Formato papel colocado**.




For WF-7525, you can select from which cassette(s) to feed paper with the Paper Source to Print menu on the LCD screen. If you select a cassette that contains paper larger than A4, you can receive faxes only in B&W. ☐ ➔ 28, 94


Per WF-7525, è possibile selezionare da quali cassette alimentare la carta tramite il menu Alimentazione carta nel display LCD. Se si seleziona un cassetto che contiene carta con formato superiore ad A4, è possibile ricevere fax solo in B/N. ☐ ➔ 28, 94


En el WF-7525, puede elegir de cuál/es cassette/s avanzará el papel con el menú Fuente papel a imprimir de la pantalla LCD. Si selecciona una cassette que contenga papel mayor que A4, solo recibirá faxes en blanco y negro. ☐ ➔ 28, 94


Na WF-7525, pode seleccionar a partir de que alimentador(es) alimentar o papel através do menu Origem papel p/ imprimir no ecrã LCD. Se seleccionar um alimentador que contenha papel maior que A4, só pode receber faxes a P/B. ☐ ➔ 28, 94





Paper Source to Print setting	Details	Available functions	Available paper
Cassette 1: Use	Feed paper from cassette 1.	All	All  ➔ 24
Cassette 2: Use	Feed paper from cassette 2.	All	B5 to A3+


Impostazione di Alimentazione carta	Dettagli	Funzioni disponibili	Carta disponibile
Cassetto 1: Usa	Per alimentare la carta dal cassetto 1.	Tutti	Tutti  ➔ 24
Cassetto 2: Usa	Per alimentare la carta dal cassetto 2.	Tutti	Da B5 ad A3+



Ajuste Fuente papel a imprimir	Detalles	Funciones disponibles	Papeles disponibles
Cassette 1: Usar	Avanza el papel de la cassette 1.	Todas	Todas  ➔ 24
Cassette 2: Usar	Avanza el papel de la cassette 2.	Todas	de B5 a A3+



Definição Origem papel p/ imprimir	Detalhes	Funções disponíveis	Papel disponível
Aliment. 1: Usar	Alimente papel a partir do alimentador 1.	Todas	Todas  ➔ 24
Aliment. 2: Usar	Alimente papel a partir do alimentador 2.	Todas	B5 a A3+

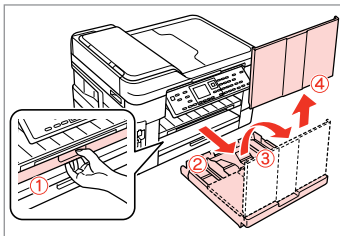


To access the Paper Source to Print menu:  **Fax**>  **Menu**> **Receive Settings**

Per accedere al menu Alimentazione carta:  **Fax**>  **Menu**> **Impost. ricezione**

Para abrir el menú Fuente papel a imprimir:  **Fax**>  **Menu**> **Conf. recepc.**

Para aceder ao menu Origem papel p/ imprimir:  **Fax**>  **Menu**> **Def. Receber**

**1**

Pull out and take off.

Estrarre e sollevare.

Tire hacia afuera y sáquela.

Puxe para fora e retire.

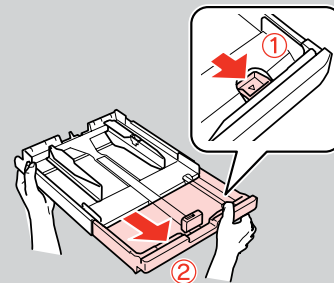
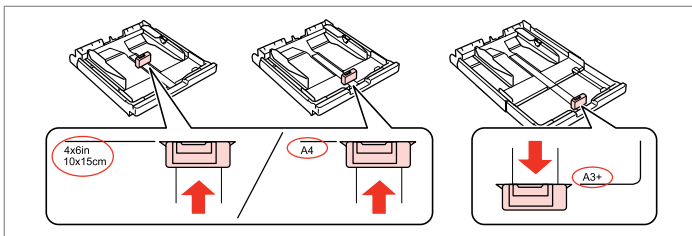


When using legal, A3, or A3+ size paper, extend the paper cassette.

Quando si usa carta formato legal, A3 o A3+, estendere il cassetto carta.

Si usa papel tamaño Legal, A3 o A3+, despliegue la cassette del papel.

Quando utilizar papel de formato Legal, A3 ou A3+, aumente o alimentador.

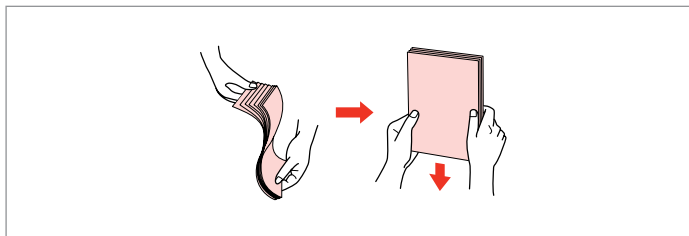
**2**

Slide the guide to adjust to the paper size you will use.

Far scorrere la guida per regolare al formato carta da usare.

Mueva la guía para ajustarla al tamaño del papel que vaya a usar.

Faça deslizar o guia para o ajustar ao formato de papel que vai utilizar.

**3**

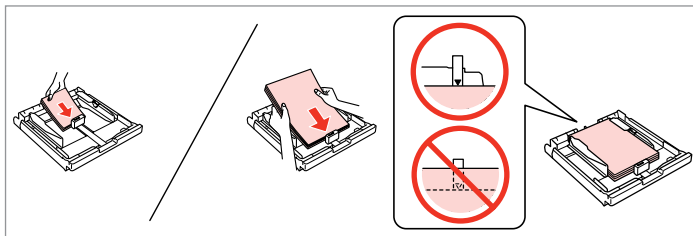
Fan and align the stack of paper.

Smazzare e allineare la pila di carta.

Airee y alinee la pila de papel.

Folheie e alinhe a resma de papel.

4



Load toward the guide, printable side face DOWN.

Caricare verso la guida, con lato stampabile in BASSO.

Cargue el papel pegado a la guía, con la cara imprimible boca ABAJO.

Coloque o papel na direcção do guia, com o lado imprimível voltado para BAIXO.



Align the edge of the paper with the ▼ mark in the cassette.

Allineare il bordo della carta al segno ▼ nel cassetto.

Alinee el borde del papel con la marca ▼ de la cassette.

Alinhe a extremidade do papel com a marca ▼ do alimentador.



For plain paper, do not load paper above the ≡ arrow mark inside the edge guide. For Epson special media, make sure the number of sheets is less than the limit specified for the media. ☞ ➔ 24

Per carta comune, non caricare oltre la freccia ≡ all'interno della guida laterale. Per supporti speciali Epson, assicurarsi che il numero di fogli sia inferiore al limite specificato per il supporto. ☞ ➔ 24

Si es papel normal, no lo cargue por encima de la flecha ≡ del interior de la guía lateral. Si es un soporte especial de Epson, compruebe que el número de hojas sea inferior al límite especificado para ese papel. ☞ ➔ 24

Para papel normal, não coloque papel acima da ≡ seta existente no interior do guia de margem. Para papel especial Epson, certifique-se de que o número de folhas é inferior ao limite especificado para o suporte. ☞ ➔ 24

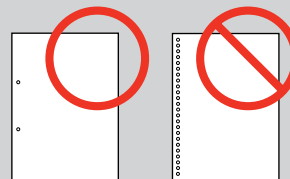


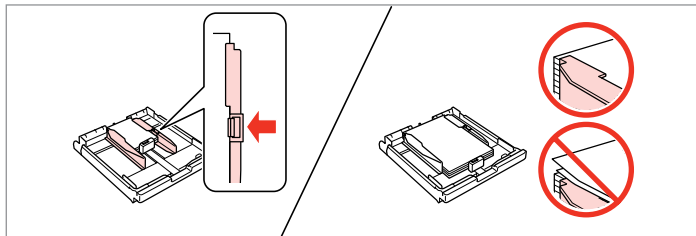
You can use A4 paper with two binder holes.

È possibile usare carta A4 con due fori di rilegatura.

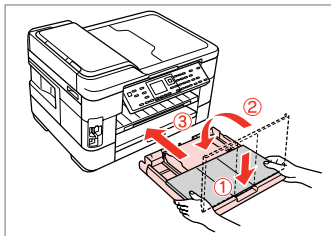
Puede usar papel A4 perforado con dos agujeros.

Pode utilizar papel A4 com dois furos laterais.



**5**

Slide to the edges of paper.  
 Scorrere fino ai bordi della carta.  
 Pegue las guías a los bordes del papel.  
 Faça deslizar até às margens do papel.

**6**

Insert the cassette gently.  
 Inserire il cassetto delicatamente.  
 Inserte la cassette con cuidado.  
 Introduza o alimentador com cuidado.



Keep the cassette flat and insert it back into the printer carefully and slowly.

Tenere il cassetto orizzontale e reinserirlo nella stampante con attenzione e lentamente.

La cassette tiene que entrar plana en la impresora; insértela por detrás despacio y con cuidado.

Mantenha o alimentador plano e volte a inseri-lo na impressora, cuidadosa e lentamente.

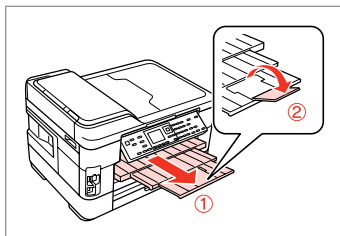


Make sure the cassette is inserted correctly.

Assicurarsi che il cassetto sia inserito correttamente.

Compruebe que la cassette esté bien insertada.

Certifique-se de que o alimentador está inserido correctamente.

**7**

Slide out and raise.  
 Scorrere in fuori e sollevare.  
 Saque y levante.  
 Puxe para fora e eleve.



Do not pull out or insert the paper cassette while the printer is operating.

Non estrarre o inserire il cassetto carta durante il funzionamento della stampante.

No saque ni inserte la cassette del papel cuando la impresora esté en funcionamiento.

Não puxe para fora nem introduza o alimentador com a impressora em funcionamento.

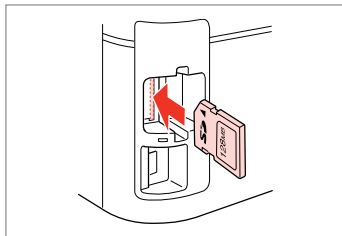
## Inserting a Memory Card

Inserimento di una scheda di memoria

Inserción de una tarjeta de memoria

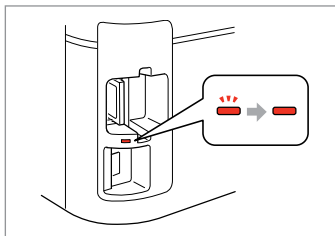
Inserir um cartão de memória

1



Insert one card at a time.  
Inserire una scheda alla volta.  
No inserte más de una tarjeta.  
Insira um cartão de cada vez.

2



Check the light stays on.  
La spia deve restare accesa.  
Compruebe que la luz siga encendida.  
Verifique se o indicador fica aceso.



Do not try to force the card all the way into the slot. It should not be fully inserted.

Non premere eccessivamente a fondo la scheda nell'alloggiamento. Non deve venire inserita completamente.

No fuerce la tarjeta hasta el fondo de la ranura. No debe introducirse totalmente.

Não force a entrada total do cartão na ranhura. Não deve inseri-lo completamente.

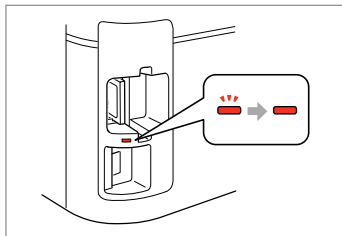
## Removing a Memory Card

Rimozione di una scheda di memoria

Extracción de una tarjeta de memoria

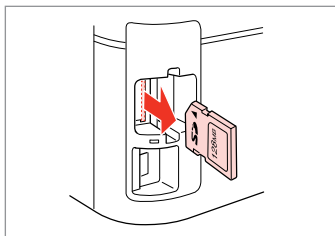
Retirar um cartão de memória

1



Check the light stays on.  
La spia deve restare accesa.  
Compruebe que la luz siga encendida.  
Verifique se o indicador fica aceso.

2



Remove.  
Rimuovere.  
Sáquelo.  
Retire.



On	Flashing
Accesa	Lampeggiante
Encendida	Intermitente
Aceso	Intermitente



		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		SDXC
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		Compact Flash
		Microdrive

\*Adapter required

\*Richiesto un adattatore

\*Imprescindibile adaptor

\*Adaptador necessário



If the memory card needs an adapter then attach it before inserting the card into the slot, otherwise the card may get stuck.

Se la scheda di memoria richiede un adattatore, montarlo prima di inserire la scheda nell'alloggiamento; altrimenti, la scheda può rimanere bloccata.

Si la tarjeta de memoria necesita un adaptador, colóquelo antes de insertar la tarjeta en la ranura, porque si no la tarjeta podría atascarse.

Se o cartão de memória precisar de um adaptador, coloque-o antes de inserir o cartão na ranhura; caso contrário, o cartão pode ficar preso.

Placing Originals  
 Posizionamento di originali  
 Colocación de originales  
 Colocar originais

Automatic Document Feeder (ADF)  
 Alimentatore automatico documenti (ADF)  
 Alimentador automático de documentos (ADF)  
 Alimentador Automático de Documentos (ADF)



You can load your original documents in the Automatic Document Feeder (ADF) to copy, scan, or fax multiple pages quickly.

È possibile caricare i documenti originali nell'alimentatore automatico documenti (ADF) per copiare, acquisire o inviare per fax più pagine in modo rapido.

Para copiar, escanear o enviar por fax varias páginas rápidamente, ponga sus documentos originales en el alimentador automático de documentos (ADF).

Pode colocar os documentos originais no Alimentador Automático de Documentos (ADF) para copiar, digitalizar ou enviar por fax várias páginas rapidamente.

Usable originals

Size	A4/Letter/Legal/A3
Type	Plain paper
Weight	64 g/m <sup>2</sup> to 95 g/m <sup>2</sup>
Capacity	30 sheets or 3 mm or less

For WF-7525 users  
 When scanning a 2-sided document, legal and A3 size paper is not available.

Originali utilizzabili

Formato	A4/Letter/Legal/A3
Tipo	Carta comune
Peso	Da 64 g/m <sup>2</sup> a 95 g/m <sup>2</sup>
Capacità	30 fogli o 3 mm o inferiore

Per WF-7525  
 Quando si acquisiscono documenti fronte-retro, i formati carta Legal e A3 non sono disponibili.

Originales admitidos

Tamaño	A4/Carta/Legal/A3
Tipo	Papel normal
Gramaje	De 64 a 95 g/m <sup>2</sup>
Capacidad	30 hojas o 3 mm o menos

En el WF-7525  
 No se puede escanear un documento por las dos caras con papel tamaño Legal o A3.

Originais utilizáveis

Formato	A4/Letter/Legal/A3
Tipo	Papel normal
Gramagem	64 g/m <sup>2</sup> a 95 g/m <sup>2</sup>
Capacidade	30 folhas ou 3 mm ou inferior

Utilizadores da WF-7525  
 Quando digitalizar um documento de 2 lados, o papel de formato Legal e A3 não está disponível.

**!** To prevent paper jams avoid the following documents. For these types, use the document glass.

- Documents held together with paper clips, staples, and so on.
- Documents that have tape or paper stuck to them.
- Photos, OHPs, or thermal transfer paper.
- Paper that is torn, wrinkled, or has holes.

**!** Per evitare inceppamenti della carta, non usare i documenti che seguono. Per questi tipi, usare il vetro del piano di lettura.

- Documenti tenuti raccolti da fermagli, graffette e altro.
- Documenti su cui sono applicati nastri o carte.
- Foto, carte intestate o carta a trasferimento termico.
- Carta rotta, stropicciata o bucata.

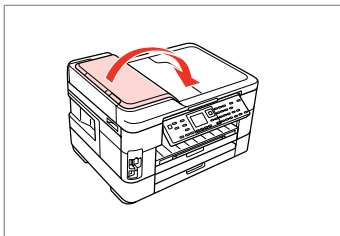
**!** Para impedir atascos de papel, evite estos documentos. Con esos tipos, use el cristal para documentos.

- Documentos unidos con clips, grapas, etc.
- Documentos que tengan cinta adhesiva o papel pegado.
- Fotos, transparencias o papel térmico.
- Papel doblado, arrugado o perforado.

**!** Para não ter encravamentos de papel, evite os documentos seguintes. Para estes tipos, utilize o vidro de digitalização.

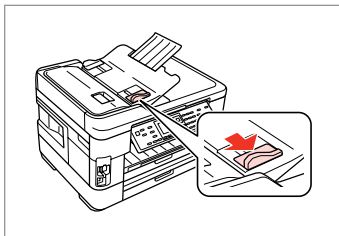
- Documentos unidos por cliques, agrafos, etc.
- Documentos que tenham fita adesiva ou papel colados neles.
- Fotografias, transparências ou papel de transferência térmico.
- Papel rasgado, amarrado ou com furos.

1



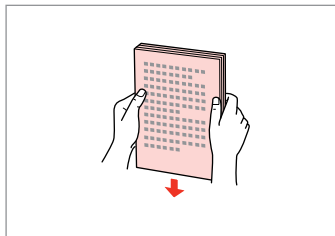
Open.  
Aprire.  
Abra.  
Abra.

2



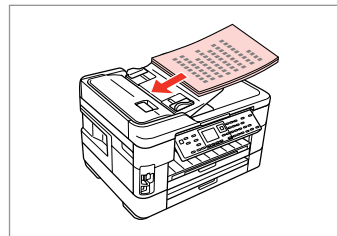
Slide.  
Scorrere.  
Deslice.  
Deslize.

3



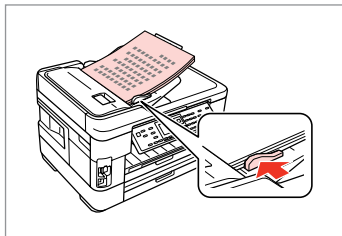
Tap to even edges.  
Battere per pareggiare i bordi.  
Dé golpecitos para nivelar los bordes.  
Bata para alinhar as margens.

4



Insert facing-up.  
Insirere facciata in su.  
Insértelo boca arriba.  
Insira voltado para cima.

5



Fit.  
Adattare.  
Encaje.  
Ajuste.

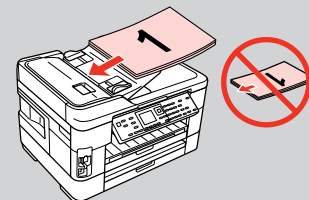
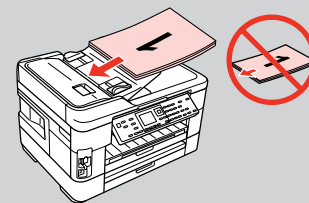


For **2-up Copy** layout, place the originals as shown on the right.

Per il layout **Copia 2-up**, porre gli originali come mostrato a destra.

Para las composiciones **Copia 2-up**, ponga los originales como se muestra a la derecha.

Para o esquema **Cópia 2+**, coloque os originais conforme indicado à direita.



When you use the copy function with the Automatic Document Feeder (ADF), the print settings are fixed at Paper Type - **Plain Paper**.

Quando si usa la funzione di copia con l'alimentatore automatico documenti (ADF), le impostazioni di stampa vengono fissate su Tipo carta - **Carta com**.

Si usa la función de copia con el alimentador automático de documentos (ADF), el ajuste de impresión Tipo papel se configurará automáticamente como **Papl normal**.

Quando utilizar a função de cópia com o Alimentador Automático de Documentos (ADF), as definições de impressão são fixadas como Tipo Papel - **Papel Normal**.

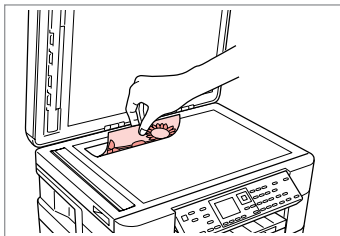
Document glass

Vetro del piano di lettura

Cristal para documentos

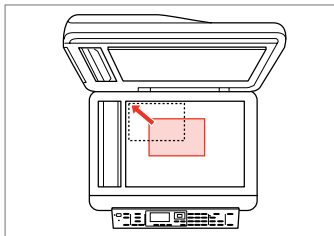
Vidro de digitalização

1

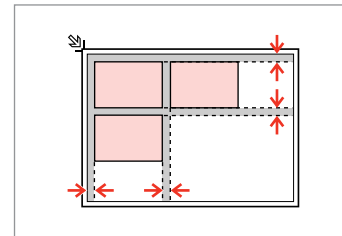


Place face-down horizontally.  
Posizionare orizzontalmente a faccia in giù.  
Colóquelo boca abajo y horizontal.  
Coloque para baixo na horizontal.

2



Slide to the corner.  
Far scorrere sull'angolo.  
Encájelo en la esquina.  
Desloque para o canto.



Place photos 5 mm apart.  
Distanziare le foto di 5 mm tra loro.  
Separe las fotos 5 mm.  
Ponha as fotografias a uma distância de 5 mm.



You can reprint one photo or multiple photos of different sizes at the same time, as long as they are larger than 30 × 40 mm.

È possibile ristampare una foto o più foto di formati diversi contemporaneamente se superiori a 30 × 40 mm.

Puede reimprimir una o varias fotos de distintos tamaños a la vez si miden más de 30 × 40 mm.

Pode reimprimir uma ou várias fotografias de diferentes formatos ao mesmo tempo se forem maiores que 30 × 40 mm.



When there is a document in the Automatic Document Feeder (ADF) and on the document glass, priority is given to the document in the Automatic Document Feeder (ADF).

Quando è presente un documento nell'alimentatore automatico documenti (ADF) e sul vetro del piano di lettura, la priorità viene assegnata al documento nell'alimentatore automatico (ADF).

Si hay un documento en el alimentador automático de documentos (ADF) y otro en el cristal para documentos, se dará prioridad al que está en el ADF.

Quando tiver um documento no Alimentador Automático de Documentos (ADF) e no vidro de digitalização, o documento que está no alimentador (ADF) tem prioridade.

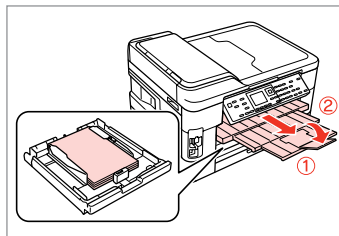


Copy Mode  
Modo Copia  
Modo Copiar  
Modo Cópia



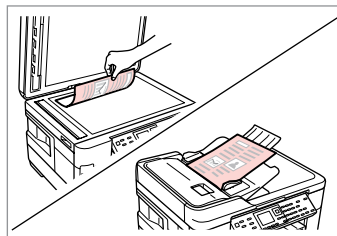
Copying Documents  
 Copia di documenti  
 Copia de documentos  
 Copiar documentos

1  → 26



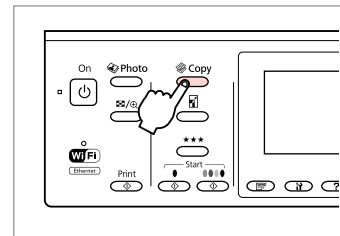
Load paper.  
 Caricare la carta.  
 Cargue papel.  
 Coloque papel.

2  → 34



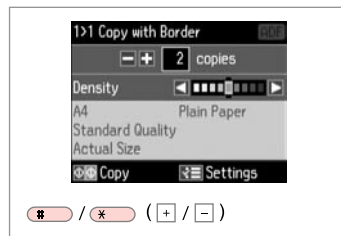
Place original horizontally.  
 Posizionare orizzontalmente l'originale.  
 Ponga el original horizontal.  
 Coloque o original na horizontal.

3



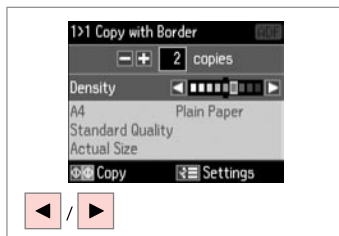
Enter the copy mode.  
 Accedere al modo Copia.  
 Entre en el modo Copiar.  
 Entre no modo de cópia.

4



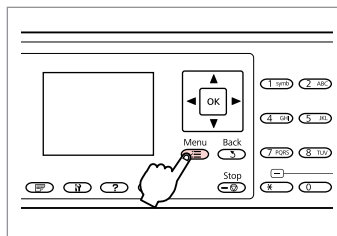
Set the number of copies.  
 Selezionare il numero di copie.  
 Configure el número de copias.  
 Defina o número de cópias.

5



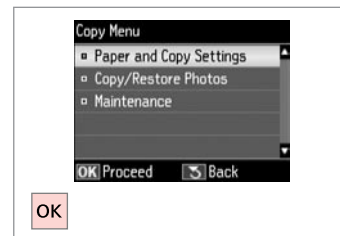
Set the density.  
 Impostare la densità.  
 Configure la densidad.  
 Defina a densidade.

6



Enter the copy settings menu.  
 Accedere al menu di impostazione copia.  
 Vaya al menú de ajustes de copia.  
 Entre no menu de definições de cópias.

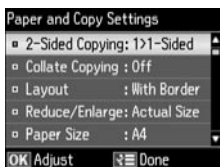
7



Select **Paper and Copy Settings**.  
 Selezionare **Impostazioni Carta e Copia**.  
 Seleccione **Ajustes papel y copia**.  
 Seleccione **Definições Papel e Cópia**.



# 8 45









Select the appropriate copy settings.  
Definire le impostazioni appropriate di copia.




Seleccione los ajustes de copia adecuados.




Seleccione as definições de cópia adequadas.







When scanning both sides, load the original in the ADF, and select 2>1-Sided or 2>2-Sided. When printing on both sides, select 1>2-Sided or 2>2-Sided. Select the Binding Direction setting that is suitable for the document. You can also press  to select 2-sided printing. Depending on the model, this may not be available.   12





Quando si acquisiscono entrambi i lati, caricare l'originale nell'ADF e selezionare 2>1 lato o 2>2 lati. Quando si stampa su entrambi i lati, selezionare 1>2 lati o 2>2 lati. Selezionare l'impostazione di Senso rilegatura adatta per il documento. È inoltre possibile premere  per selezionare la stampa doppio lato. A seconda del modello, questa funzione potrebbe non essere disponibile.   12





Si va a escanear las dos caras, coloque el original en el ADF y seleccione 2>1 cara o 2>2 caras. Si va a imprimir por las dos caras, seleccione 1>2 caras o 2>2 caras. Seleccione el ajuste de Dirección unión adecuado para el documento. También puede pulsar  para elegir la impresión por las 2 caras. Algunos modelos no disponen de este menú.   12





Quando digitalizar os dois lados, coloque o original no ADF e seleccione 2>1 Lados ou 2>2 Lados. Quando digitalizar os dois lados, seleccione 1>2 Lados ou 2>2 Lados. Seleccione a definição Direcção de União adequada ao documento. Pode também pressionar  para seleccionar a impressão dos 2 lados. Consoante o modelo, esta opção poderá não estar disponível.   12



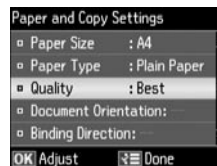
The Reduce/Enlarge menu and the Quality menu are the same as the menus displayed when you press  or   .

Il menu Zoom e il menu Qualità sono uguali ai menu visualizzati quando si preme  o   .

El menú Zoom y el menú Calidad son iguales a los que aparecen al pulsar  o   .

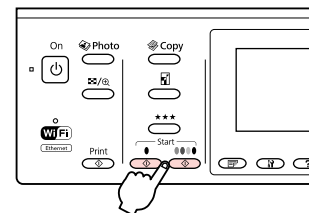
O menu Reduzir/Ampliar e o menu Qualidade são iguais aos menus que aparecem quando pressionar  ou   .

# 9



Finish the settings.  
Terminare le impostazioni.  
Termine la configuración.  
Termine as definições.

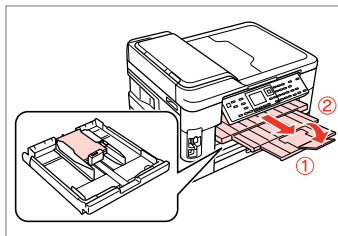
# 10



Start monochrome or color copying.  
Avviare la copia monocromatica o a colori.  
Empiece la copia en blanco y negro o a color.  
Inicie a cópia monocromática ou a cores.

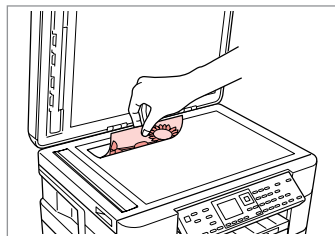
Copy/Restore Photos  
 Copia/Riprist. foto  
 Copiar/Restaur fotos  
 Copiar/Restaurar  
 Fotos

1 → 26



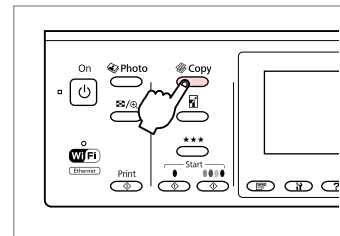
Load paper.  
 Caricare la carta.  
 Cargue papel.  
 Coloque papel.

2 → 34



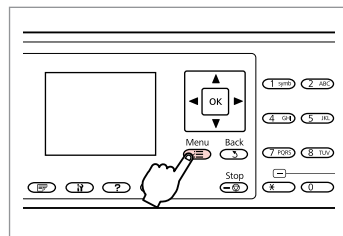
Place original horizontally.  
 Posizionare orizzontalmente  
 l'originale.  
 Ponga el original horizontal.  
 Coloque o original na horizontal.

3



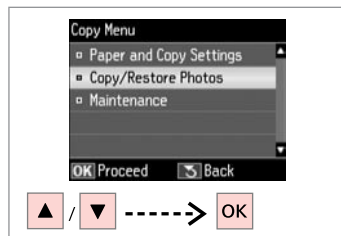
Enter the copy mode.  
 Accedere al modo Copia.  
 Entre en el modo Copiar.  
 Entre no modo de cópia.

4



Enter the copy settings menu.  
 Accedere al menu di impostazione  
 copia.  
 Vaya al menú de ajustes de copia.  
 Entre no menu de definições de  
 cópias.

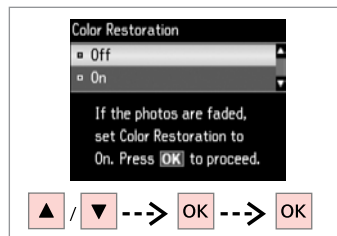
5



/ ----->

Select **Copy/Restore Photos**.  
 Selezionare **Copia/Riprist. foto**.  
 Seleccione **Copiar/Restaur fotos**.  
 Seleccione **Copiar/Restaurar Fotos**.

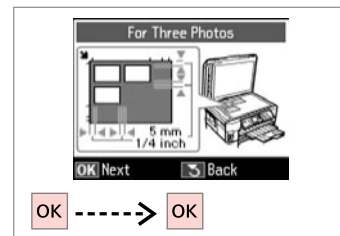
6



/ --> -->

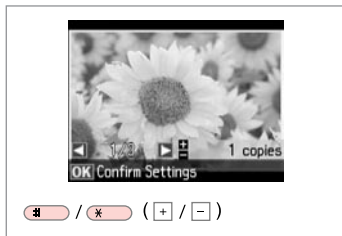
Select **On** or **Off**.  
 Selezionare **On** o **Off**.  
 Seleccione **Act** o **Des**.  
 Seleccione **Sim** ou **Não**.

7



----->

Proceed.  
 Procedere.  
 Continúe.  
 Continue.

**8**

Set the number of copies.  
 Selezionare il numero di copie.  
 Configure el número de copias.  
 Defina o número de cópias.



If you scanned two or three photos, repeat step **8** for each additional photo.

Se sono state acquisite due o tre foto, ripetere il passaggio **8** per ciascuna foto aggiuntiva.

Si ha escaneado 2 ó 3 fotos, repita el paso **8** para cada foto siguiente.

Se digitalizou duas ou três fotografias, repita o ponto **8** por cada fotografia adicional.

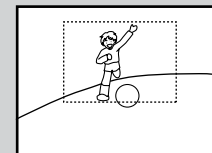
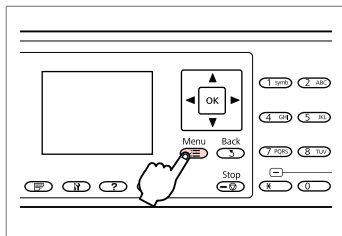


You can crop, enlarge your photo. Press  $\square/\square$  and make the settings.

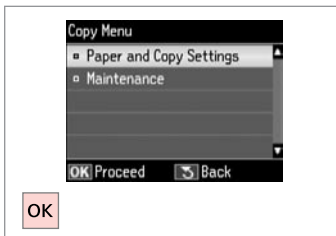
È possibile tagliare e ingrandire la foto. Premere  $\square/\square$  e definire le impostazioni.

Puede recortar y ampliar la foto. Pulse  $\square/\square$  y configure los ajustes.

Pode cortar e ampliar a fotografia. Pressione  $\square/\square$  e efectue as definições.

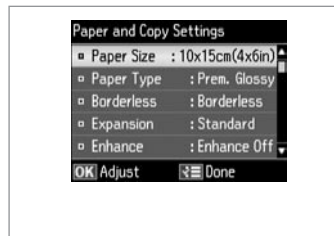
**9**

Enter the copy settings menu.  
 Accedere al menu di impostazione Copia.  
 Vaya al menú de ajustes de copia.  
 Entre no menu de definições de cópias.

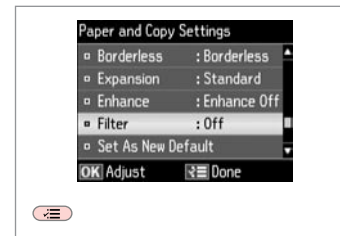
**10**

OK

Select **Paper and Copy Settings**.  
 Selezionare **Impostazioni Carta e Copia**.  
 Selecciona **Ajustes papel y copia**.  
 Selecciona **Definições Papel e Cópia**.

**11****45**

Select the appropriate print settings.  
 Definire le impostazioni appropriate di stampa.  
 Selecciona los ajustes de impresión adecuados.  
 Selecciona as definições de impressão adequadas.

**12**

Finish the settings.  
 Terminare le impostazioni.  
 Termine la configuración.  
 Termine as definições.



Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

Assicurarsi di impostare **Formato carta** e **Tipo carta**.

Configure el **Tam. papel** y el **Tipo papel**.

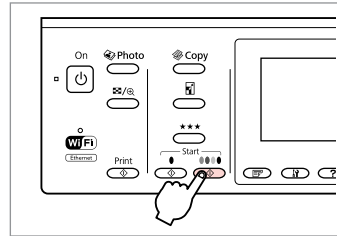
Certifique-se de que define **Formato Papel** e **Tipo Papel**.

13



- Proceed.
- Procedere.
- Continúe.
- Continue.

14



- Start copying.
- Avviare la copia.
- Empiece a copiar.
- Inicie a cópia.

## Copy Mode Menu List

Elenco menu modo Copia

Lista de menús del modo Copiar

Lista de menus do modo de cópia

EN  ➔ 45


IT  ➔ 46

ES  ➔ 47

PT  ➔ 48

EN

### ☰ Copy Menu

Paper and Copy Settings	2-Sided Copying * <sup>1</sup>	1>1-Sided, 1>2-Sided, 2>1-Sided, 2>2-Sided
	Collate Copying	Off, On
	Layout	With Border, Borderless * <sup>7</sup> , A4, 2-up Copy, A3, 2-up Copy
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, A4->A3, A3->A4
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A3
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Document Orientation	Portrait, Landscape
	Binding Direction * <sup>1</sup> * <sup>2</sup>	Left, Top
	Binding Margin * <sup>1</sup> * <sup>2</sup>	Left, Top
	Dry Time * <sup>3</sup>	Standard, Long, Longer
	Borderless * <sup>4</sup>	Borderless, With Border
	Expansion * <sup>5</sup>	Standard, Medium, Minimum
Enhance * <sup>4</sup> * <sup>6</sup>	PhotoEnhance, Enhance Off	
Filter * <sup>4</sup> * <sup>7</sup>	Off, B&W	
Set As New Default	Yes, No	
Copy/Restore Photos	Color Restoration	Off, On
Maintenance	 ➔ 119	

\*<sup>1</sup> Depending on the model, this function may not be available.  ➔ 12

\*<sup>2</sup> Depending on the **2-Sided Copying** settings, this function may not be available.

\*<sup>3</sup> Increase the drying time if ink smears or bleeds through the page especially when performing 2-sided Copying.

\*<sup>4</sup> This function is available only when using the **Copy/Restore Photos** function.


\*<sup>5</sup> Select the amount the image is expanded when printing **Borderless** photos.

\*<sup>6</sup> Select **PhotoEnhance** to automatically adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos.

\*<sup>7</sup> Your image is slightly enlarged and cropped to fill the sheet of paper. Print quality may decline in the top and bottom areas of the printout, or the area may be smeared when printing.

 Menu Copia

Impostazioni Carta e Copia	Copia fronte-retro * <sup>1</sup>	1>1 lato, 1>2 lati, 2>1 lato, 2>2 lati
	Fascicolatura copie	Off, On
	Layout	Margini, No margini * <sup>7</sup> , Copia 2-up A4, Copia 2-up A3
	Zoom	Formato personal., Form.effettivo, Adat.aut.pag., 10×15cm->A4, A4->10×15 cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, A4->A3, A3->A4
	Formato carta	A4, A5, 10×15cm(4x6in), 13×18cm(5x7in), A3
	Tipo carta	Carta com., Matte, Lucida Prem., Extra lucida, Lucida, Carta fotog.
	Qualità	Bozza, Qual. stand., Max
	Orientamento documenti * <sup>1</sup> * <sup>2</sup>	Verticale, Orizzontale
	Senso rilegatura * <sup>1</sup> * <sup>2</sup>	Sinistra, Alto
	Margine rilegatura * <sup>1</sup> * <sup>2</sup>	Sinistra, Alto
	Essicc. * <sup>3</sup>	Standard, Lungo, Più lungo
	No margini * <sup>4</sup>	No margini, Margini
	Espansione * <sup>5</sup>	Standard, Medio, Minimo
	Migliora * <sup>4</sup> * <sup>6</sup>	PhotoEnhance, Migliora Off
	Filtro * <sup>4</sup> * <sup>7</sup>	Off, B/N
	Imp. come nuova predefin.	Si, No
Copia/Riprist. foto	Ripristino colore	Off, On
Manutenzione	 ➔ 120	

\*<sup>1</sup> A seconda del modello, questa funzione potrebbe non essere disponibile.  ➔ 12

\*<sup>2</sup> A seconda delle impostazioni di **Copia fronte-retro**, questa funzione potrebbe non essere disponibile.

\*<sup>3</sup> Aumentare il tempo di essiccazione se l'inchiostro macchia o penetra la pagina, specialmente in caso di stampa con Copia fronte-retro.


\*<sup>4</sup> Questa funzione è disponibile solo quando si usa la funzione **Copia/Riprist. foto**.

\*<sup>5</sup> Selezionare la quantità di espansione dell'immagine per la stampa di foto con l'impostazione **No margini**.

\*<sup>6</sup> Selezionare **PhotoEnhance** per regolare automaticamente la luminosità, il contrasto e la saturazione delle foto.

\*<sup>7</sup> L'immagine viene leggermente ingrandita e tagliata al fine di riempire il foglio di carta. Durante la stampa, è possibile che la qualità di stampa si riduca nelle aree superiore e inferiore o che tali aree risultino macchiate.

 Menú Copiar

Ajustes papel y copia	Copia 2 caras * <sup>1</sup>	1>1 cara, 1>2 caras, 2>1 cara, 2>2 caras
	Compaginar copia	Des, Act
	Compos	Con margen, Sin margen * <sup>7</sup> , A4, copia dúplex, A3, copia dúplex
	Zoom	Tamaño person, Tamaño real, Auto ajust pág, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, A4->A3, A3->A4
	Tam. papel	A4, A5, 10×15cm (4x6"), 13×18cm (5x7"), A3
	Tipo papel	Papl normal, Mate, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Papel fotogr.
	Calidad	Borrad, Calidad estándar, Óptim
	Orientación documento * <sup>1</sup> * <sup>2</sup>	Vertical, Horizontal
	Dirección unión * <sup>1</sup> * <sup>2</sup>	Izquierda, Superior
	Margen unión * <sup>1</sup> * <sup>2</sup>	Izquierda, Superior
	Tiempo secado * <sup>3</sup>	Estándar, Largo, Más largo
	Sin margen * <sup>4</sup>	Sin margen, Con margen
	Expansión * <sup>5</sup>	Estándar, Medio, Mínimo
	Mejorar * <sup>4</sup> * <sup>6</sup>	PhotoEnhance, Mejora desac
	Filtro * <sup>4</sup> * <sup>7</sup>	Des, B/N
Config como nuevo predt	Sí, No	
Copiar/Restaurar fotos	Restauración color	Des, Act
Mantenimnto	 ➔ 120	

\*<sup>1</sup> Algunos modelos no disponen de esta función.  ➔ 12

\*<sup>2</sup> Esta función no está disponible para algunos ajustes de **Copia 2 caras**.

\*<sup>3</sup> Si aparecen manchas de tinta o esta se sale del papel, sobre todo en una Copia 2 caras, aumente el tiempo de secado.

\*<sup>4</sup> Esta función solamente está disponible cuando se utiliza la función **Copiar/Restaurar fotos**.


\*<sup>5</sup> Seleccione cuánto se expande la imagen si imprime fotos **Sin margen**.

\*<sup>6</sup> Seleccione **PhotoEnhance** si desea que se ajusten automáticamente el brillo, el contraste y la saturación de sus fotos.

\*<sup>7</sup> La imagen se ampliará y recortará ligeramente para llenar la hoja de papel. La impresión puede tener menos calidad o quedar manchada en las zonas superior e inferior del papel.

 Menu Cópia

Definições Papel e Cópia	Cópia 2 lados *1	1>1 Lado, 1>2 Lados, 2>1 Lados, 2>2 Lados
	Agrupar cópias	Não, Sim
	Esquema	Com Margem, Sem Margens *7, A4, Cópia 2/+, A3, Cópia 2/+
	Reduzir/Ampliar	Formato Person., Formato Real, Ajust Aut Pág, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, A4->A3, A3->A4
	Formato Papel	A4, A5, 10×15cm(4x6"), 13×18cm(5x7"), A3
	Tipo Papel	Papel Normal, Mate, Brilhante Prem., Ultrabrilhante, Brilh., Papel Foto
	Qualidade	Prova, Qualidade Normal, Melhor
	Orientação documento *1 *2	Vertical, Paisagem
	Direcção de União *1 *2	Esq., Cima
	Margem de União *1 *2	Esq., Cima
	Temp Sec *3	Padrão, Longo, + longo
	Sem Margens *4	Sem Margens, Com Margem
	Expansão *5	Padrão, Médio, Mínimo
	Melhorar *4 *6	PhotoEnhance, Sem Melhorar
	Filtro *4 *7	Não, P/B
	Def. como Nova Predef.	Sim, Não
Copiar/Restaurar Fotos	Restauração Cor	Não, Sim
Manutenção	 ➔ 121	

\*1 Consoante o modelo, esta função poderá não estar disponível.  ➔ 12

\*2 Consoante as definições de **Cópia 2 lados**, esta função pode não estar disponível.

\*3 Aumente o tempo de secagem se a tinta manchar ou se espalhar na página, sobretudo quando efectuar a Cópia 2 lados.

\*4 Esta função só está disponível quando utiliza a função **Copiar/Restaurar Fotos**.

\*5 Seleccione a quantidade da imagem a aumentar na impressão de fotografias **Sem Margens**.

\*6 Seleccione **PhotoEnhance** para ajustar automaticamente o brilho, contraste e saturação das fotografias.

\*7 A imagem é ligeiramente ampliada e cortada para preencher a folha de papel. É possível que a qualidade diminua nas áreas superior e inferior da impressão ou que a área fique manchada durante a impressão.

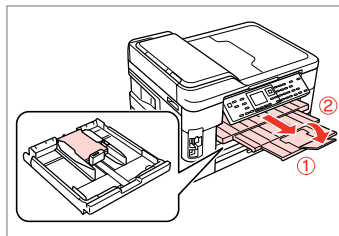


Photo Mode  
Modo Foto  
Modo Foto  
Modo fotográfico



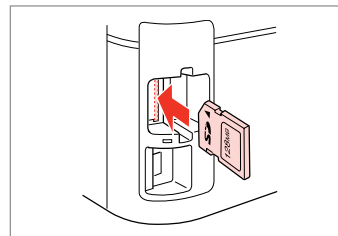
Printing Photos  
 Stampa di foto  
 Impresión de fotos  
 Imprimir fotografías

1  → 26



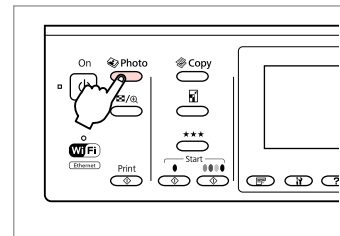
Load photo paper.  
 Caricare carta fotografica.  
 Cargue papel fotográfico.  
 Coloque papel fotográfico.

2  → 32



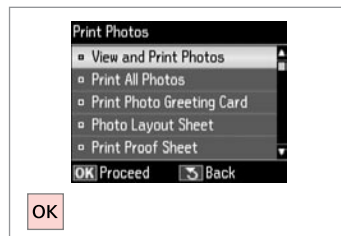
Insert a memory card.  
 Inserire una scheda di memoria.  
 Inserte una tarjeta de memoria.  
 Insira um cartão de memória.

3



Enter the photo mode.  
 Accedere al modo Foto.  
 Entre en el modo Foto.  
 Entre no modo fotográfico.

4




Select **View and Print Photos**.  
 Selezionare **Visualizza e stampa foto**.  
 Seleccione **Ver e impr fotos**.  
 Seleccione **Ver e Imprimir Fotos**.


5





Select a photo.  
 Selezionare una foto.  
 Seleccione una foto.  
 Seleccione una fotografia.

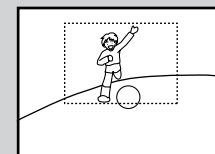


You can crop, enlarge and rotate your photo. Press  and make the settings.

È possibile tagliare, ingrandire e ruotare la foto. Premere  e definire le impostazioni.

Puede recortar, ampliar y girar la foto. Pulse  y configure los ajustes.

Podé cortar, ampliar e rodar a fotografia. Pressione  e efectue as definições.



**6**

Set the number of copies.  
 Selezionare il numero di copie.  
 Configure el número de copias.  
 Defina o número de cópias.

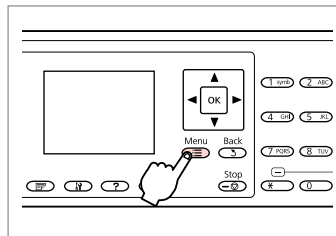


To select more photos, repeat **5** and **6**.

Per selezionare più foto, ripetere **5** e **6**.

Si desea seleccionar más fotos, repita **5** y **6**.

Para seleccionar mais fotografias, repita o **5** e **6**.

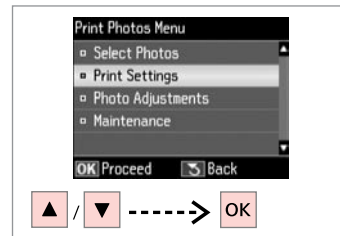
**7**

Enter the print settings menu.

Accedere al menu di impostazione stampa.

Vaya al menú de ajustes de impresión.

Entre no menu de definições de impressão.

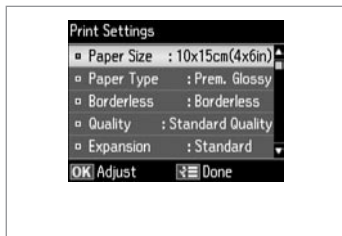
**8**

Select **Print Settings**.

Selezionare **Impost. stampa**.

Selecione **Ajusts impres**.

Selecione **Def. Impressão**.

**9**   **61**

Select appropriate print settings.  
 Selezionare le impostazioni di stampa appropriate.  
 Seleccione los ajustes de impresión adecuados.  
 Selecione as definições de impressão adequadas.





Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

Assicurarsi di impostare **Formato carta** e **Tipo carta**.


Configure el **Tam. papel** y el **Tipo papel**.



Certifique-se de que define **Formato Papel** e **Tipo Papel**.

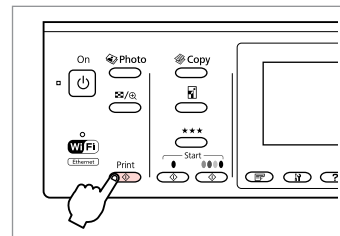


To adjust photos, select **Photo Adjustments** and make the settings in **8**.   **61**

Per regolare le foto, selezionare **Regolazioni foto** e definire le impostazioni in **8**.   **61**

Para ajustar fotos, seleccione **Ajustes de foto** y configure los ajustes en **8**.   **61**

Para ajustar fotografias, seleccione **Ajustes Fotos** e efectue as definições no **8**.   **61**

**10**

Start printing.

Avviare la stampa.

Empiece a imprimir.

Inicie a impressão.

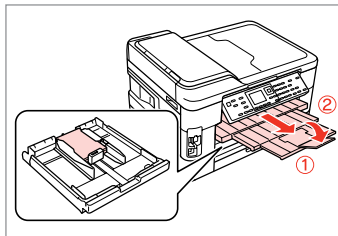
## Printing in Various Layouts

Stampa in vari layout

Impresión con diversas composiciones

Imprimir com vários esquemas

1  → 26



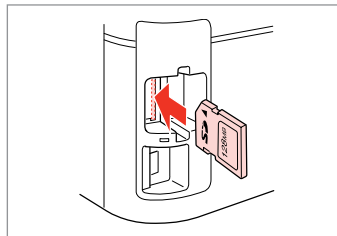
Load paper.

Caricare la carta.

Cargue papel.

Coloque papel.

2  → 32



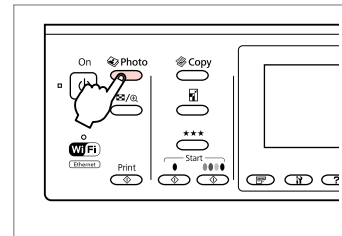
Insert a memory card.

Inserire una scheda di memoria.

Inserite una tarjeta de memoria.

Insira um cartão de memória.

3



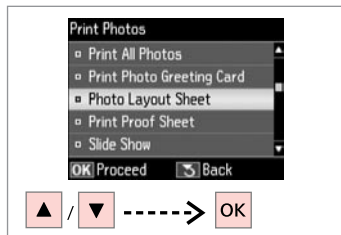
Enter the photo mode.

Accedere al modo Foto.

Entre en el modo Foto.

Entre no modo fotográfico.

4



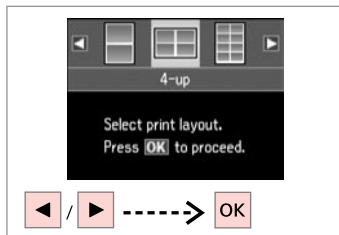
Select **Photo Layout Sheet**.

Selezionare **Foglio layout foto**.

Seleccione **Hoja compos foto**.

Seleccione **Folha Esquema Foto**.

5



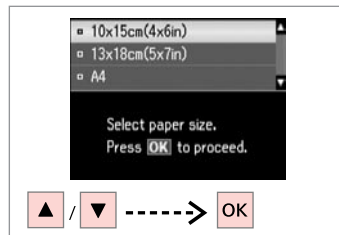
Select a layout.

Selezionare un layout.

Elija una composición.

Seleccione um esquema.

6



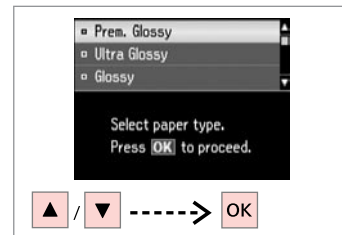
Select paper size.

Selezionare il formato carta.

Elija el tamaño del papel.

Seleccione o formato de papel.

7

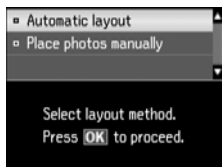


Select paper type.

Selezionare il tipo di carta.

Elija el tipo de papel.

Seleccione o tipo de papel.

**8**

OK

Select **Automatic layout**.  
 Selezionare **Layout automatico**.  
 Selezione **Compos automat.**  
 Selezione **Esquema automat.**

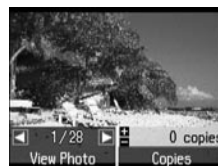


If you select **Place photos manually**, you can choose the location where photos are placed.

Se si seleziona **Porre foto manualm.**, è possibile scegliere la posizione di destinazione delle foto.

Si selecciona **Poner fotos manualmte**, podrá elegir dónde se colocarán las fotos.

Se selecciona **Colocar fotos manual/**, pode escolher o local onde colocar as fotografias.

**9**

Select a photo.  
 Selezionare una foto.  
 Seleccione una foto.  
 Seleccione uma fotografia.

**10**

Set the number of copies.  
 Selezionare il numero di copie.  
 Configure el número de copias.  
 Defina o número de cópias.



To select more photos, repeat step **9** and **10**.

Per selezionare più foto, ripetere i passaggi **9** e **10**.

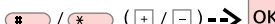
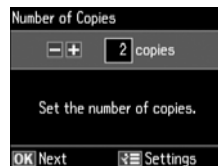
Si desea seleccionar más fotos, repita los pasos **9** y **10**.

Para seleccionar mais fotografias, repita o ponto **9** e **10**.

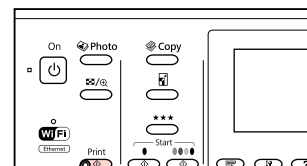
**11**

OK

Finish selecting photos.  
 Finire la selezione di foto.  
 Termine la selección de fotos.  
 Acabe de seleccionar as fotografias.

**12**

Set the number of copies.  
 Selezionare il numero di copie.  
 Configure el número de copias.  
 Defina o número de cópias.

**13**

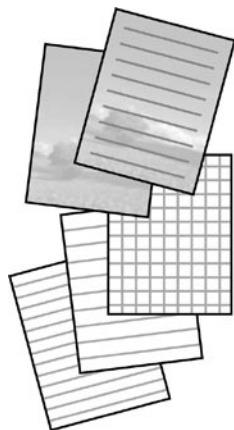
Start printing.  
 Avviare la stampa.  
 Empiece a imprimir.  
 Inicie a impressão.

Printing Ruled Paper

Stampa su carte rigate

Impresión en papel rayado

Imprimir em papel pautado



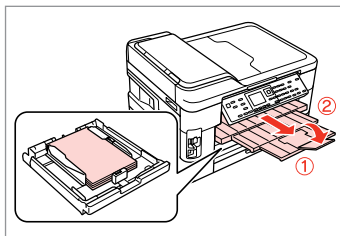
You can print ruled paper or graph paper with or without a photo set as the background.

È possibile stampare su carta rigata o millimetrata con o senza una foto impostata come sfondo.

Puede imprimir en papel rayado o cuadrulado con una foto de fondo o sin ella.

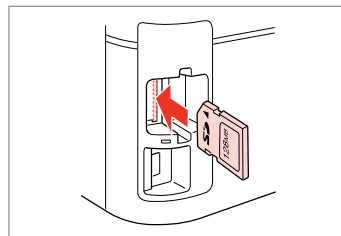
Pode imprimir em papel pautado ou de gráficos com ou sem uma fotografia definida como fundo.

1 → 26



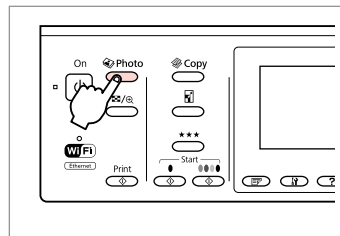
Load A4 or A3-size plain paper.  
Caricare carta comune in formato A4 o A3.  
Cargue papel normal tamaño A4 o A3.  
Coloque papel normal A4 ou A3.

2 → 32



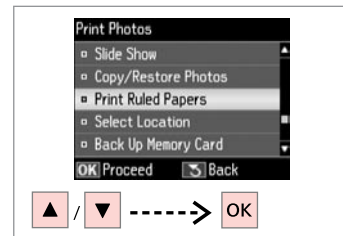
Insert a memory card.  
Inserire una scheda di memoria.  
Insere una tarjeta de memoria.  
Insira um cartão de memória.

3



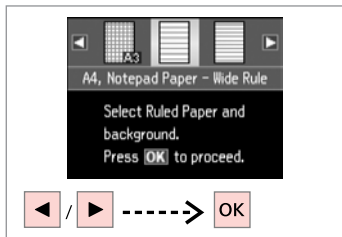
Enter the photo mode.  
Accedere al modo Foto.  
Entre en el modo Foto.  
Entre no modo fotográfico.

4



Select **Print Ruled Papers**.  
Selezionare **Stmp carte rigate con margini**.  
Seleccione **Impr papeles rayados**.  
Seleccione **Impr. Papéis Pautados**.

5   61



- Select a type of format.
- Selezionare un tipo di formato.
- Selecione un formato.
- Selecione um tipo de formato.



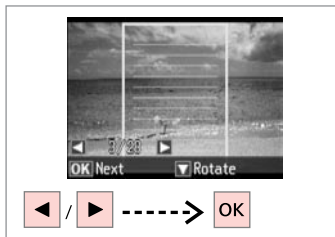
If you select a format without a background image, go to 7.

Se si seleziona un formato senza un'immagine di sfondo, andare a 7.

Si selecciona un formato sin imagen de fondo, vaya a 7.

Se seleccionar um formato sem uma imagem de fundo, avance para 7.

6



- Select a photo.
- Selezionare una foto.
- Selecione una foto.
- Selecione uma fotografia.



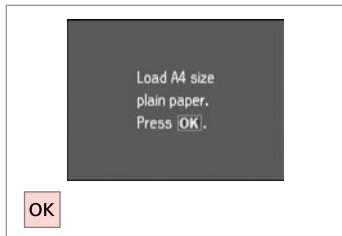
If you want to rotate the frame, press ▼.

Se si desidera ruotare la cornice, premere ▼.

Si desea girar el marco, pulse ▼.

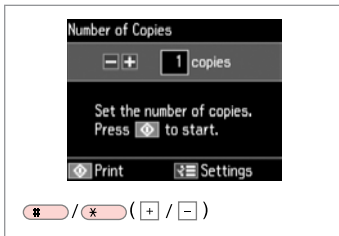
Se quiser rodar a moldura, pressione ▼.

7



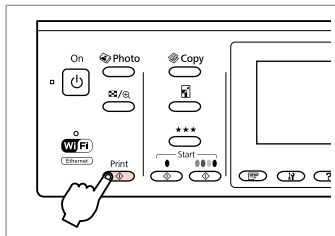
- Proceed.
- Procedere.
- Continúe.
- Continue.

8



- Set the number of copies.
- Selezionare il numero di copie.
- Configure el número de copias.
- Defina o número de cópias.

9



- Start printing.
- Avviare la stampa.
- Empiece a imprimir.
- Inicie a impressão.

## Printing Photo Greeting Cards

Stampa di cartoline fotografiche

Impresión de felicitaciones fotográficas

Imprimir cartões de felicitações com fotografias




You can create custom cards with handwritten messages by using an A4 template. First print a template, write your message, and then scan the template to print your cards.


È possibile creare cartoline personalizzate con messaggi scritti a mano utilizzando un modello A4. Stampare innanzitutto un modello, scrivere il messaggio e quindi acquisire il modello per stampare le cartoline.


Con una plantilla A4, puede crear tarjetas personales con mensajes manuscritos. Imprima una plantilla, escriba su mensaje y luego escanee la plantilla para imprimir sus tarjetas.


Pode criar cartões personalizados com mensagens escritas à mão utilizando um modelo A4. Imprima primeiro um modelo, escreva a mensagem e digitalize o modelo para imprimir os cartões.



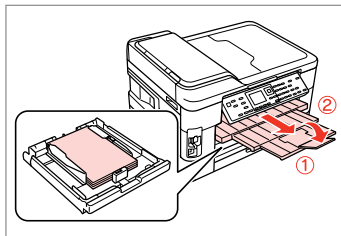
For WF-7525, load photo paper in cassette 1 and A4-size plain paper in cassette 2.  → 26

Per WF-7525, caricare carta fotografica nel cassetto 1 e carta comune formato A4 nel cassetto 2.  → 26

En el WF-7525, ponga papel fotográfico en la cassette 1 y papel normal tamaño A4 en la cassette 2.  → 26

Na WF-7525, coloque papel fotográfico no alimentador 1 e papel normal A4 no alimentador 2.  → 26

**1**  → 26



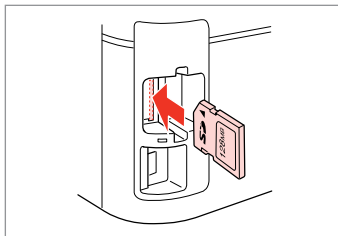
Load A4-size plain paper.

Caricare carta comune in formato A4.

Cargue papel normal tamaño A4.

Coloque papel normal A4.

**2**  → 32



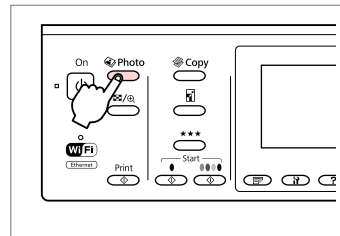
Insert a memory card.

Inserire una scheda di memoria.

Insere uma tarjeta de memoria.

Insira um cartão de memória.

**3**



Enter the photo mode.

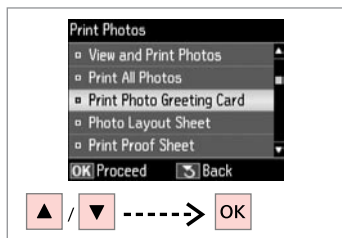
Accedere al modo Foto.

Entre en el modo Foto.

Entre no modo fotográfico.

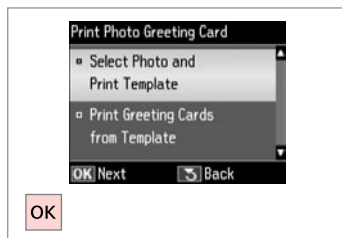


4



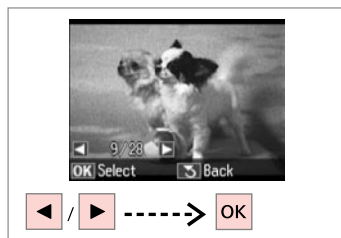
Select **Print Photo Greeting Card**.  
 Selezionare **Stampa cartolina foto**.  
 Seleccione **Impr felicitación fotogr a**.  
 Seleccione **Impr. Cartão Felic / Foto**.

5



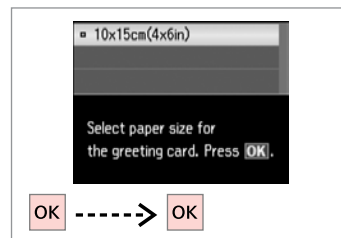
Select upper item.  
 Selezionare la voce superiore.  
 Seleccione la primera opción.  
 Seleccione o item superior.

6



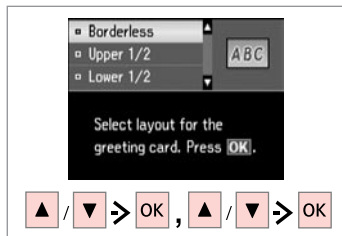
Select a photo.  
 Selezionare una foto.  
 Seleccione una foto.  
 Seleccione uma fotografia.

7



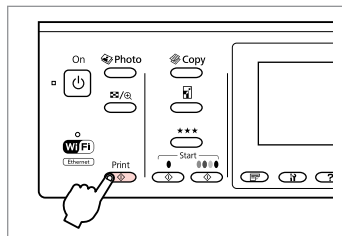
Select paper size and type.  
 Selezionare formato e tipo di carta.  
 Elija tamaño y tipo papel.  
 Seleccione formato e tipo de papel.

8



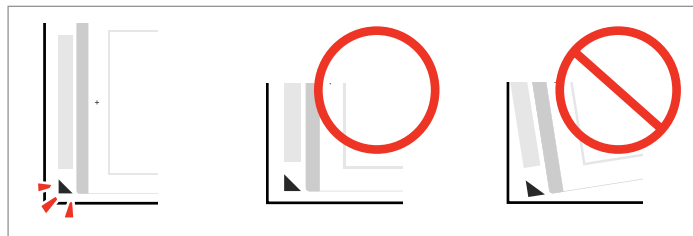
Select the settings and proceed.  
 Selezionare le impostazioni e procedere.  
 Seleccione los ajustes y continúe.  
 Seleccione as defini  es e continue.

9

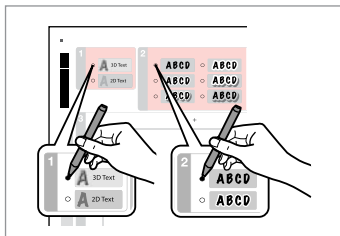


Print the template.  
 Stampare il modello.  
 Imprima la plantilla.  
 Imprima o modelo.

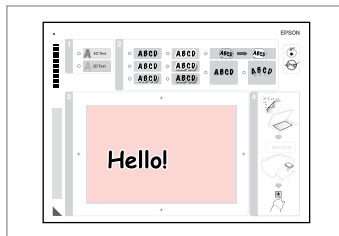
10



Check ▲ aligns with the corner of the sheet.  
 Verificare che ▲ sia allineato all'angolo sul foglio.  
 Compruebe que ▲ est  alineada con la esquina de la hoja.  
 Alinhe ▲ com o canto da folha.

**11**

Select the style and type of the text.  
 Selezionare lo stile e il tipo di testo.  
 Seleccione el estilo y el tipo del texto.  
 Seleccione o estilo e o tipo de texto.

**12**

Write a message or drawing.  
 Scrivere un messaggio o un disegno.  
 Escriba un mensaje o haga un dibujo.  
 Escreva a mensagem ou faça o desenho.

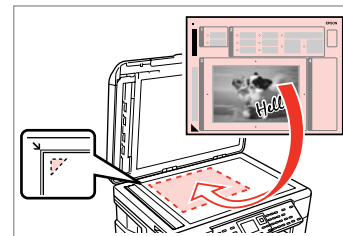


Do not write in a light color or using a highlighter.

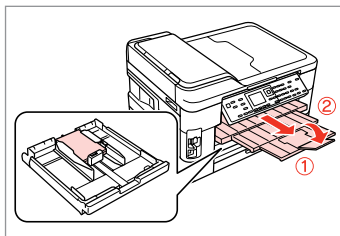
Non scrivere con colori chiari o utilizzando un evidenziatore.

Do not write with a light color or with a highlighter.

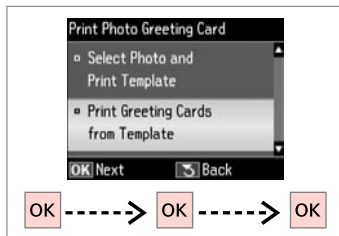
Não escreva numa cor clara nem utilize um marcador fluorescente.

**13**   **37**

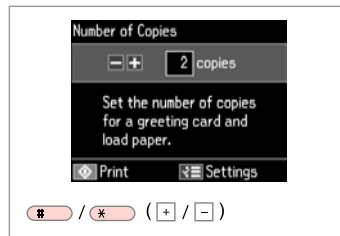
Place the template face-down.  
 Porre il modello a faccia in giù.  
 Coloque la plantilla boca abajo.  
 Volte o modelo para baixo.

**14**   **26**

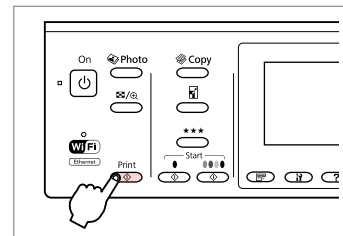
Load 10 × 15 cm photo paper.  
 Caricare carta fotografica 10 × 15 cm.  
 Cargue papel fotográfico de 10 × 15 cm.  
 Coloque papel fotográfico de 10 × 15 cm.

**15**

Select lower item and proceed.  
 Selezionare la voce inferiore e procedere.  
 Seleccione la segunda opción y continúe.  
 Seleccione o item inferior e continue.

**16**

Set the number of copies.  
 Selezionare il numero di copie.  
 Configure el número de copias.  
 Defina o número de cópias.

**17**

Start printing.  
 Avviare la stampa.  
 Empiece a imprimir.  
 Inicie a impressão.

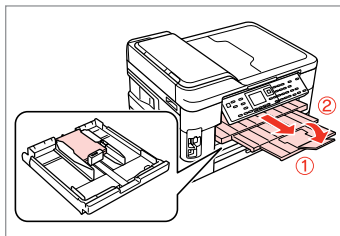
## Printing from an External USB Device

Stampa da una periferica USB esterna

Impresión desde un dispositivo USB externo

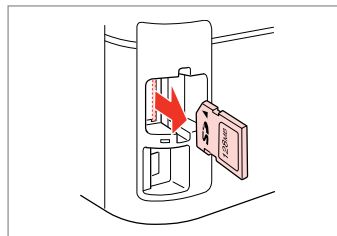
Imprimir. a partir de um dispositivo USB externo

1  → 26



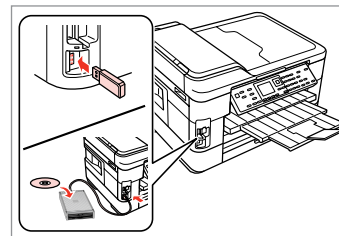
Load photo paper.  
Caricare carta fotografica.  
Cargue papel fotográfico.  
Coloque papel fotográfico.

2  → 32



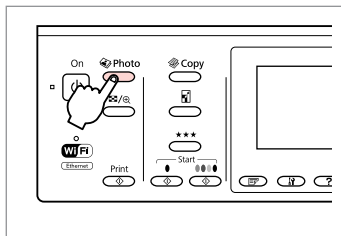
Remove.  
Rimuovere.  
Sáquelo.  
Retire.

3




Connect an external USB device.  
Collegare una periferica USB esterna.  
Conecte un dispositivo USB externo.  
Ligue um dispositivo USB externo.

4





Enter the photo mode.  
Accedere al modo Foto.  
Entre en el modo Foto.  
Entre no modo fotográfico.



After step 4, follow the steps after 5 from memory card printing.  
 → 50

Dopo il passaggio 4, seguire i passaggi dopo 5 dalla stampa da scheda.  → 50

Después del paso 4, siga los pasos posteriores al 5 para imprimir desde tarjetas de memoria.  → 50

Após o ponto 4, siga os pontos após 5 a partir da impressão de cartões de memória.  → 50



The supported photo file format is JPEG. For external USB device specifications, see the online User's Guide.

Il formato di file fotografici supportato è JPEG. Per le specifiche della periferica USB esterna, vedere la Guida utente in linea.

El formato de archivo fotográfico admitido es JPEG. Encontrará las especificaciones de los dispositivos USB externos en el Manual de usuario on-line.

O formato de ficheiro fotográfico suportado é JPEG. Consulte o Guia do Utilizador interativo para obter as especificações do dispositivo USB externo.

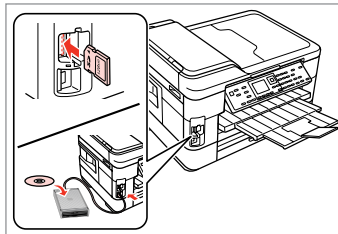
## Backup to External USB Device

Backup su periferica USB esterna

Copia de seguridad en un dispositivo USB externo

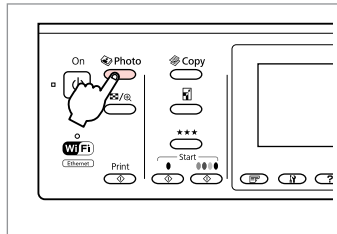
Cópia para um dispositivo USB externo

1  → 32



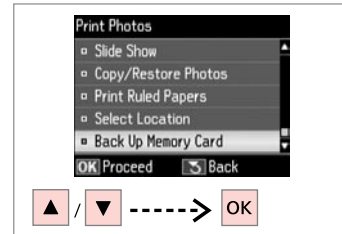
Insert and connect.  
Inserire e connettere.  
Insértela y conecte.  
Insira e ligue.

2



Enter the photo mode.  
Accedere al modo Foto.  
Entre en el modo Foto.  
Entre no modo fotográfico.

3




Select **Back Up Memory Card**.  
Selezionare **Backup scheda**.  
Selecione **Cop seg tarj memor**.  
Selecione **Cópia Seg. Cartão Mem**.


4





Follow the on-screen instructions.  
Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.  
Siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla.  
Siga as instruções do ecrã.




To change the writing speed, press , select **Writing Speed** and set.


Per cambiare la velocità di scrittura, premere , selezionare **Vel. scrittura** e impostare.


Para cambiar la velocidad de escritura, pulse , seleccione **Veloc escrita** y configúrela.


Para alterar a velocidade de escrita, pressione , seleccione **Veloc Escrita** e defina.



A folder is automatically created for each backup. You can print photos from the backup external USB device.  → 59

Viene automaticamente creata una cartella per ciascun backup. È possibile stampare le foto dalla periferica USB esterna di backup.  → 59

Se creará una carpeta para cada copia de seguridad automáticamente. Puede imprimir fotos desde el dispositivo USB externo de copia de seguridad.  → 59

É criada automaticamente uma pasta para cada cópia de segurança. Pode imprimir fotografias a partir do dispositivo USB externo de cópia.  → 59

## Photo Mode Menu List

### Elenco menu modo Foto

### Lista de menús del modo Foto

### Lista de menus do modo fotográfico

EN  ➔ 61

IT  ➔ 62

ES  ➔ 62


PT  ➔ 63

EN

#### Print Photos Mode

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos, Print Ruled Papers, Select Location \*1, Back Up Memory Card

#### Print Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless *3, Quality, Expansion *4, Date, Fit Frame *5, Bidirectional *6, Set As New Default
Photo Adjustments *2	Enhance *7, Scene Detection, Fix Red-Eye *8, Filter *9, Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation, Set As New Default
Maintenance	 ➔ 119

\*1 You can reselect a folder or group from the memory card or external USB device.

\*2 These functions only affect your printouts. They do not change your original images.

\*3 When **Borderless** is selected or set to **On**, the image is slightly enlarged and cropped to fill the paper. Print quality may decline in the top and bottom areas, or the area may be smeared when printing.

\*4 Select the amount the image is expanded when printing **Borderless** photos.

\*5 Select **On** to automatically crop your photo to fit inside the space available for the layout you selected. Select **Off** to turn off automatic cropping and leave white space at the edges of the photo.

\*6 Select **On** to increase the print speed. Select **Off** to improve the print quality.

\*7 Select **PhotoEnhance** to adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos automatically. Select **P.I.M.** to use your camera's PRINT Image Matching or Exif Print settings.


\*8 Depending on the type of photo, parts of the image other than the eyes may be corrected.

\*9 You can change the image color mode to **Sepia** or **B&W**.

## Modalità Stampa foto

Visualizza e stampa foto, Stampa ogni foto, Stampa cartolina foto, Foglio layout foto, Stampa foglio prova, Presentazione, Copia/Riprist. foto, Stmp carte rigate con margini, Seleziona posiz. \*1, Backup scheda

### Menu Stampa foto


Seleziona foto	Selez. ogni foto, Selez. per data, Annulla selez. foto
Impost. stampa	Formato carta, Tipo carta, No margini *3, Qualità, Espansione *4, Data, Adatta cornice *5, Bidirezionale *6, Imp. come nuova predefin.
Regolazioni foto *2	Migliora *7, Rileva scena, Rid. occhi rossi *8, Filtro *9, Luminosità, Contrasto, Nitidezza, Saturazione, Imp. come nuova predefin.
Manutenzione	 ➔ 120

- \*1 È possibile rilesionare una cartella o un gruppo da scheda o periferica USB esterna.
- \*2 Tali funzioni hanno effetto soltanto sulle stampe. Le immagini originali non vengono modificate.
- \*3 Quando si seleziona **No margini** o l'impostazione è **On**, l'immagine viene leggermente ingrandita e tagliata per riempire la carta. Durante la stampa, è possibile che la qualità di stampa si riduca nelle aree superiore e inferiore o che tali aree risultino macchiate.
- \*4 Selezionare la quantità di espansione dell'immagine per la stampa di foto con l'impostazione **No margini**.
- \*5 Selezionare **On** per ritagliare automaticamente la foto al fine di adattarla allo spazio disponibile per il layout selezionato. Selezionare **Off** per disattivare la funzione di ritaglio automatico e lasciare uno spazio bianco ai bordi della foto.
- \*6 Selezionare **On** per aumentare la velocità di stampa. Selezionare **Off** per migliorare la qualità di stampa.
- \*7 Selezionare **PhotoEnhance** per regolare automaticamente la luminosità, il contrasto e la saturazione delle foto. Selezionare **P.I.M.** per usare le impostazioni PRINT Image Matching o Exif Print della fotocamera.
- \*8 A seconda del tipo di foto, è possibile che vengano corrette parti delle foto diverse da quelle con l'effetto occhi rossi.
- \*9 È possibile cambiare la modalità colore immagine su **Seppia** o **B/N**.


## Modo Imprimir fotos

Ver e impr fotos, Impr todas fotos, Impr felicitación fotogrà, Hoja compos foto, Impr. hoja prueba, Presnt continua, Copiar/Restaur fotos, Impr papeles rayados, Elija ubicación \*1, Cop seg tarj memor


### Menú Imprimir fotos


Selecc. fotos	Selec todas fotos, Selec x fecha, Cancel selecció foto
Ajuts impres	Tam. papel, Tipo papel, Sin margen *3, Calidad, Expansió *4, Fecha, Ajust a marco *5, Dos sentidos *6, Config como nuevo predt
Ajustes de foto *2	Mejorar *7, Detecc. escena, Corrj oj rojo *8, Filtro *9, Brillo, Contraste, Nitidez, Saturación, Config como nuevo predt
Mantenimnto	 ➔ 120

- \*1 Puede volver a seleccionar una carpeta o un grupo de la tarjeta de memoria o dispositivo USB externo.
- \*2 Estas funciones sólo afectan a las impresiones. No alteran las imágenes originales.
- \*3 Si está seleccionado **Sin margen** o configurado como **Act**, la imagen se aumentará ligeramente y se recortará para adaptarse al papel. La impresión puede tener menos calidad o quedar manchada en las zonas superior e inferior del papel.
- \*4 Seleccione cuánto se expande la imagen si imprime fotos **Sin margen**.
- \*5 Elija **Act** si desea que la foto se recorte automáticamente para caber en el espacio disponible de la composición seleccionada. Elija **Des** si desea desactivar el recorte automático y dejar un espacio en blanco en los bordes de la foto.
- \*6 Si desea imprimir más rápido, seleccione **Act**. Seleccione **Des** para aumentar la calidad de la impresión.
- \*7 Seleccione **PhotoEnhance** si desea que el brillo, el contraste y la saturación de sus fotos se ajusten automáticamente. Seleccione **P.I.M.** si desea usar los ajustes de PRINT Image Matching o Exif Print de su cámara.
- \*8 En algunos tipos de foto, se corregirán otras partes de la imagen además de los ojos.
- \*9 Puede cambiar el modo de color de las imágenes por **Sepia** o **B/N**.

 Modo Imprimir Fotos

Ver e Imprimir Fotos, Impr. Todas Fotos, Impr. Cartão Felic c/ Foto, Folha Esquema Foto, Impr. Folha Prova, Reproduzir Apresentação, Copiar/Restaurar Fotos, Impr. Papéis Pautados, Selec. Local \*1, Cópia Seg. Cartão Mem.

 Menu Imprimir Fotos

Selec. Fotos	Selec. TodasFotos, Selec. por Data, Cancelar Selec. Fotos
Def. Impressão	Formato Papel, Tipo Papel, Sem Margens *3, Qualidade, Expansão *4, Data, Ajust. à Mold. *5, Bidireccional *6, Def. como Nova Predef.
Ajustes Fotos *2	Melhorar *7, Detecção Cena, Corrigir Olho *8, Filtro *9, Brilho, Contraste, Nitidez, Saturação, Def. como Nova Predef.
Manutenção	 ➔ 121

- \*1 Pode voltar a seleccionar uma pasta ou grupo do cartão de memória ou do dispositivo USB externo.
- \*2 Estas funções apenas afectam as impressões. Não alteram as imagens originais.
- \*3 Quando **Sem Margens** está seleccionado ou definido para **Sim**, a imagem é ligeiramente ampliada e cortada para preencher o papel. É possível que a qualidade diminua nas áreas superior e inferior da impressão ou que a área fique manchada durante a impressão.
- \*4 Selecciona a quantidade da imagem a aumentar na impressão de fotografias **Sem Margens**.
- \*5 Selecciona **Sim** para cortar automaticamente a fotografia de forma a caber no espaço do esquema que seleccionou. Selecciona **Não** para desactivar o corte automático e deixar espaço branco nas margens da fotografia.
- \*6 Selecciona **Sim** para aumentar a velocidade de impressão. Selecciona **Não** para melhorar a qualidade.
- \*7 Selecciona **PhotoEnhance** para ajustar o brilho, contraste e saturação das fotografias automaticamente. Selecciona **P.I.M.** para utilizar as definições de PRINT Image Matching ou Exif Print da câmara.
- \*8 Consoante o tipo de fotografia, é possível que partes da imagem para além dos olhos sejam corrigidas.
- \*9 Pode alterar o modo de cor da imagem para **Sépia** ou **P/B**.





**Fax Mode**  
**Modo Fax**  
**Modo Fax**  
**Modo de fax**



Connecting to a  
Phone Line

Collegamento a una  
linea telefonica

Conexión a una línea  
telefónica

Ligar a uma linha  
telefónica

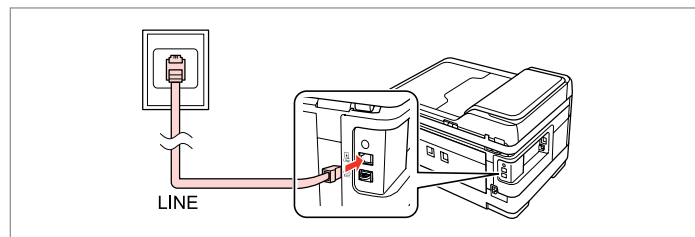
Using the phone line  
for fax only

Usò della linea  
telefonica solo per i fax

Usò de la línea  
telefónica  
exclusivamente para  
el fax

Utilizar a linha  
telefónica apenas para  
o fax

1



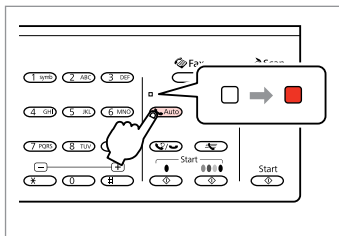
Connect phone cable leading from telephone wall jack to **LINE** port.

Collegare il cavo del telefono dalla presa a muro del telefono alla porta **LINE**.

Conecte al puerto **LINE** el cable telefónico enchufado a la toma de pared de teléfono.

Ligue o cabo do telefone da tomada telefónica de parede à porta **LINE**.

2



Turn on auto answer.

Attivare la risposta automatica.

Active la respuesta automática.

Ligue a resposta automática.



If you do not connect an external telephone to the product, make sure you turn on auto answer. Otherwise, you cannot receive faxes.

Se non si collega un telefono esterno al prodotto, accertarsi di attivare la risposta automatica. In caso contrario, non sarà possibile ricevere fax.

Si no conecta ningún teléfono externo al producto, es imprescindible que active la respuesta automática. De lo contrario, no podrá recibir faxes.

Se não ligar um telefone externo ao produto, certifique-se de que liga a resposta automática. Caso contrário, não consegue receber faxes.



Depending on the area, a phone cable may be included with the product. If so, use that cable.

A seconda dell'area, un cavetto telefonico potrebbe essere incluso con il prodotto. In tal caso, usare tale cavetto.

En algunas zonas se incluye un cable telefónico con el producto. Si es su caso, use ese cable.

Consoante a área, o produto pode incluir um cabo de telefone. Se assim for, utilize esse cabo.

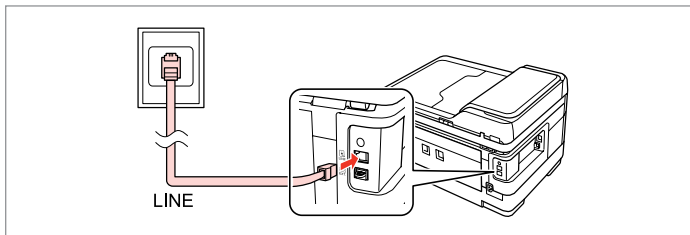
Sharing line with  
phone devices

Condivisione della  
linea con più telefoni

Uso compartido de la  
línea con dispositivos  
telefónicos

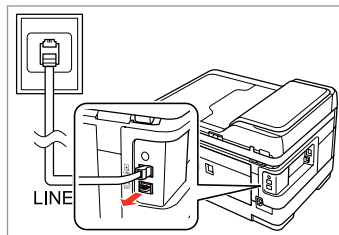
Partilhar uma linha  
com dispositivos  
telefónicos

1



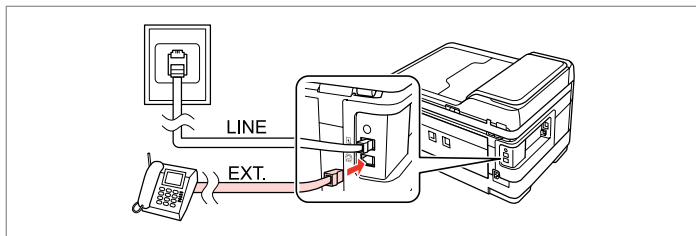
Connect phone cable leading from telephone wall jack to **LINE** port.  
Collegare il cavo del telefono dalla presa a muro del telefono alla porta **LINE**.  
Conecte al puerto **LINE** el cable telefónico enchufado a la toma de pared de teléfono.  
Ligue o cabo do telefone da tomada telefónica de parede à porta **LINE**.

2



Remove the cap.  
Rimuovere la copertura.  
Quite a tampa.  
Retire a tampa.

3



Connect a phone or answering machine to the **EXT.** port.  
Collegare un telefono o una segreteria telefonica alla porta **EXT.**  
Conecte un teléfono o un contestador al puerto **EXT.**  
Ligue um telefone ou um atendedor de chamadas à porta **EXT.**



See the following for other  
connection methods.

Consultare la sezione seguente per  
ulteriori metodi di collegamento.

A continuación, encontrará otros  
métodos de conexión.

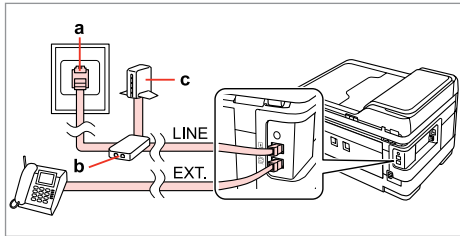
Consulte a secção seguinte para  
outros métodos de ligação.

## Connecting to DSL

Connessione DSL

Conexión DSL

Ligar a DSL

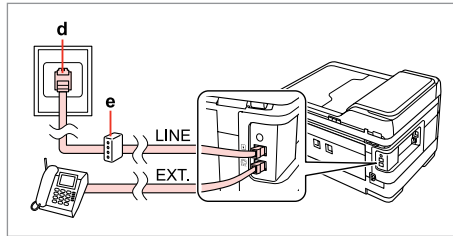


## Connecting to ISDN (one phone number)

Connessione ISDN (un solo numero di telefono)

Conexión RDSI (un número de teléfono)

Ligar a ISDN (um número de telefone)

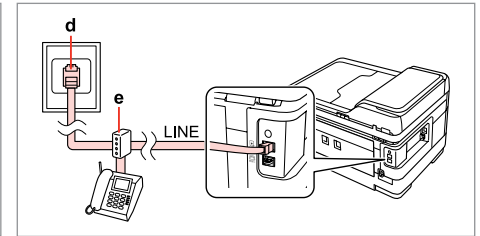


## Connecting to ISDN (two phone numbers)

Connessione ISDN (due numeri di telefono)

Conexión RDSI (dos números de teléfono)

Ligar a ISDN (dois números de telefone)



For details, see the documentation that came with your devices.

Per informazioni dettagliate, consultare la documentazione fornita con il dispositivo.

Para más información, consulte los manuales de los dispositivos.

Para mais informações, consulte a documentação fornecida com os dispositivos.

a	b	c	d	e
Telephone wall jack	Splitter	DSL modem	ISDN wall jack	Terminal adapter or ISDN router
Pres a muro del telefono	Splitter	Modem DSL	Pres a muro ISDN	Terminal Adapter o router ISDN
Toma telefónica de pared	Separador o splitter	Módem DSL	Toma de pared para RDSI	Adaptador de terminal o enrutador RDSI
Tomada telefónica de parede	Divisor	Modem DSL	Tomada de parede ISDN	Adaptador de terminal ou encaminhador ISDN

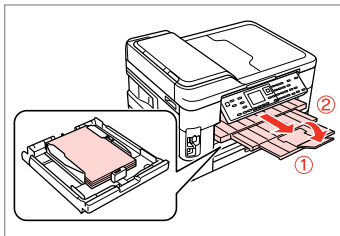
## Checking the fax connection

### Verifica della connessione fax

### Comprobación de la conexión del fax

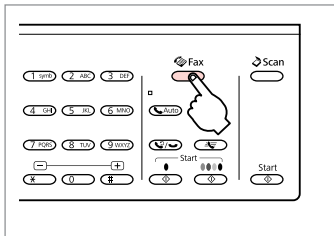
### Verificar a ligação do fax

1  → 26



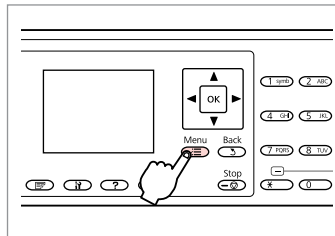
Load A4-size plain paper.  
Caricare carta comune in formato A4.  
Cargue papel normal tamaño A4.  
Coloque papel normal A4.

2



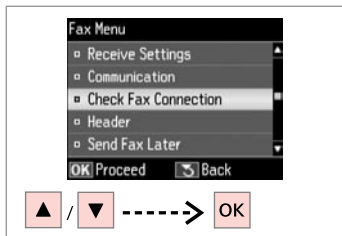
Enter the fax mode.  
Accedere al modo Fax.  
Entre en el modo Fax.  
Entre no modo de fax.

3



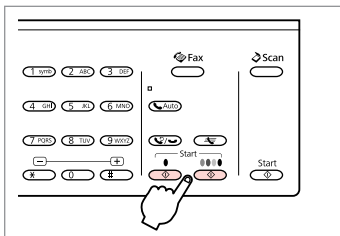
Enter the fax settings menu.  
Accedere al menu delle impostazioni fax.  
Entre en el menú de ajustes de fax.  
Entre no menu de definições de fax.

4



Select **Check Fax Connection**.  
Selezionare **Verifica connessione**.  
Seleccione **Revisar conexión fax**.  
Seleccione **Ver Ligação de Fax**.

5



Print the report.  
Stampare il report.  
Imprima el informe.  
Imprima o relatório.



If any errors are reported, try the solutions in the report.

Se si sono verificati errori, provare ad adottare le soluzioni riportate nel report.

Si se encuentra algún error, pruebe las soluciones que aparecen en el informe.

Se forem comunicados quaisquer erros, experimente as soluções indicadas no relatório.

## Setting Up Fax Features

Impostazione delle funzioni fax

Configuración de las funciones de fax

Configurar as funcionalidades do fax

## Setting up speed dial entries

Impostazione delle voci di composizione rapida

Configuración de entradas de marcado rápido

Definir entradas de marcação rápida

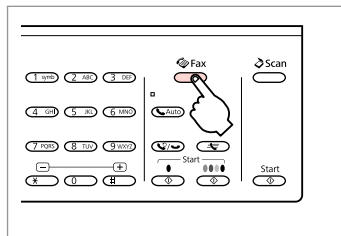
You can create a speed dial list allowing you to select them quickly when faxing. Up to 60 combined speed dial and group dial entries can be registered.

È possibile creare un elenco di composizione rapida, in modo da selezionare rapidamente i numeri per l'invio di fax. Possono essere registrate fino a 60 voci di composizione rapida e composizione gruppo.

Si crea una lista de marcado rápido, podrá seleccionar esos números rápidamente cuando envíe faxes. Puede registrar un total de 60 entradas de marcado rápido y de grupo como máximo.

Pode criar uma lista de marcação rápida que lhe permite seleccionar números rapidamente quando envia um fax. Podem ser registadas até 60 entradas combinadas de marcação rápida/grupo.

1



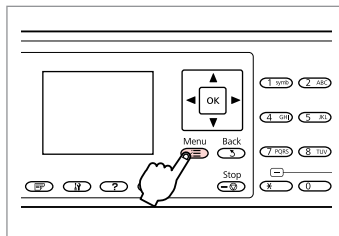
Enter the fax mode.

Accedere al modo Fax.

Entre en el modo Fax.

Entre no modo de fax.

2



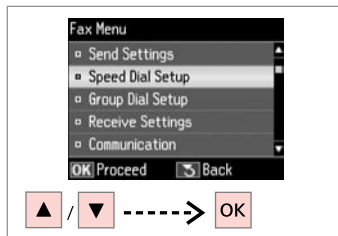
Enter the fax settings menu.

Accedere al menu delle impostazioni fax.

Entre en el menú de ajustes de fax.

Entre no menu de definições de fax.

3



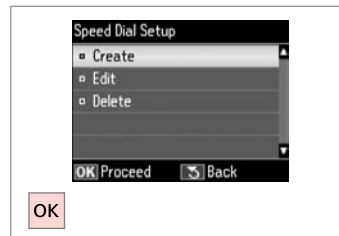
Select **Speed Dial Setup**.

Selezionare **Setup comp. rapida**.

Seleccione **Config marc rápi**.

Seleccione **Conf. Marc. Rápida**.

4

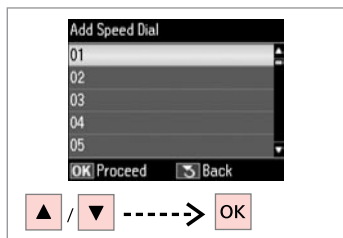


Select **Create**.

Selezionare **Crea**.

Seleccione **Crear**.


Seleccione **Criar**.

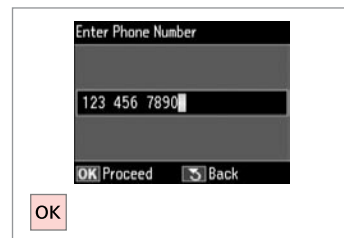
**5**

Select the entry number.  
 Selezionare il numero di voce.  
 Seleccione el número de entrada.  
 Seleccione o número da entrada.

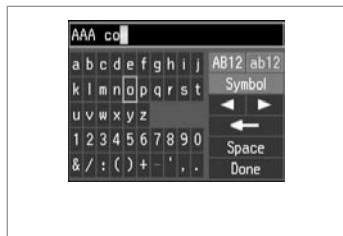
**6**   **13**

Enter a phone number.  
 Immettere un numero di telefono.  
 Escriba un número de teléfono.  
 Introduza um número de telefone.

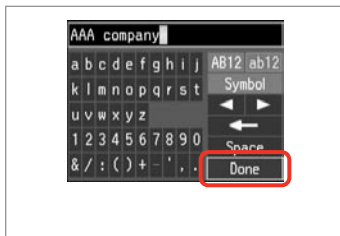
 To separate phone numbers, enter a space by pressing **▶**.  
 Per separare i numeri di telefono, immettere uno spazio premendo **▶**.  
 Para separar un número de teléfono de otro, teclee un espacio pulsando **▶**.  
 Para separar números de telefone, introduza um espaço pressionando **▶**.

**7**


Register the number.  
 Registrare il numero.  
 Registre el número.  
 Registe o número.


**8**   **18**

Enter a name for the entry.  
 Immettere un nome per la voce.  
 Escriba un nombre para la entrada.  
 Introduza um nome para a entrada.

**9**

Register the name.  
 Registrare il nome.  
 Registre el nombre.  
 Registe o nome.

 To add another entry, repeat steps **4** through **9**.  
 Per aggiungere un'altra voce, ripetere i passaggi da **4** a **9**.  
 Para añadir otra entrada, repita los pasos **4**-**9**.  
 Para adicionar outra entrada, repita os pontos **4** a **9**.

 To edit or delete existing entries, select **Edit** or **Delete** in step **4**.  
 Per modificare o eliminare voci esistenti, selezionare **Modif.** o **Elimina** al passaggio **4**.  
 Para modificar o borrar entradas, seleccione **Edit** o **Borrar** en el paso **4**.  
 Para editar ou eliminar entradas existentes, seleccione **Editar** ou **Apagar** no ponto **4**.

## Setting up group dial entries

### Impostazione delle voci di composizione gruppo

### Configuración de entradas de marcado de grupo

### Definir entradas de marcação de grupo

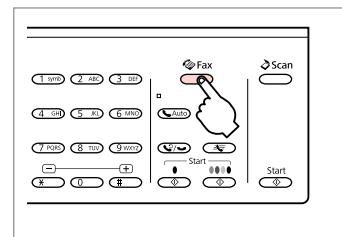
You can add speed dial entries to a group, allowing you to send a fax to multiple recipients at the same time. Up to 60 combined speed dial and group dial entries can be entered.

È possibile aggiungere voci di composizione rapida a un gruppo, in modo da inviare un fax a più destinatari contemporaneamente. Possono essere immesse fino a 60 voci di composizione rapida e di composizione gruppo.

Puede reunir entradas de marcado rápido en un grupo, y así podrá enviar un fax a varios destinatarios a la vez. Puede registrar un total de 60 entradas de marcado rápido y de grupo como máximo.

Pode adicionar entradas de marcação rápida a um grupo, o que lhe permite enviar um fax para vários destinatários em simultâneo. Pode introduzir até 60 entradas combinadas de marcação rápida/grupo.

1



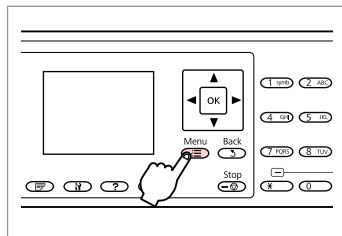
Enter the fax mode.

Accedere al modo Fax.

Entre en el modo Fax.

Entre no modo de fax.

2



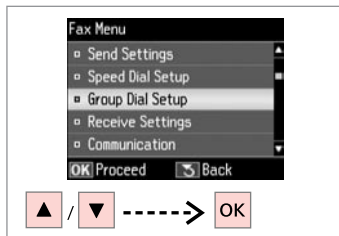
Enter the fax settings menu.

Accedere al menu delle impostazioni fax.

Entre en el menú de ajustes de fax.

Entre no menu de definições de fax.

3



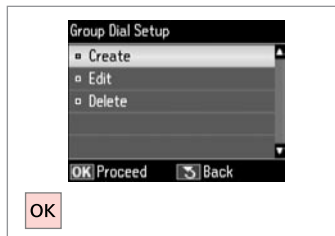
Select **Group Dial Setup**.

Selezionare **Impost. comp. gruppo**.

Seleccione **Config marc grup**.

Seleccione **Conf. Marc. Grupo**.

4



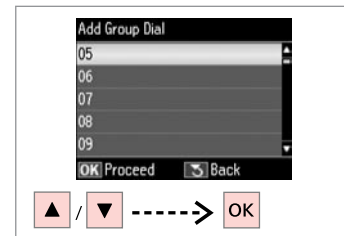
Select **Create**.

Selezionare **Crea**.

Seleccione **Crear**.

Seleccione **Criar**.

5



Select the entry number.

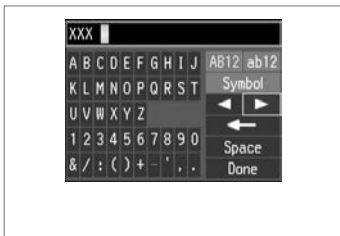
Selezionare il numero di voce.

Seleccione el número de entrada.

Seleccione o número da entrada.

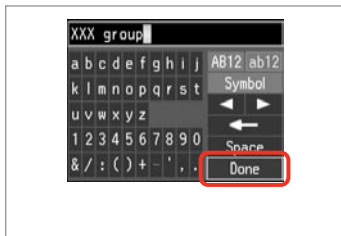


6  18



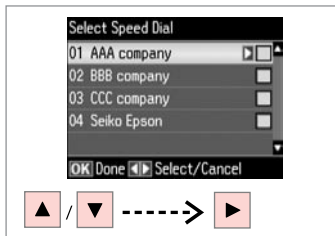
Enter a name for the entry.  
Immettere un nome per la voce.  
Escriba un nombre para la entrada.  
Introduza um nome para a entrada.

7



Register the name.  
Registrare il nome.  
Registre el nombre.  
Registe o nome.

8



Select the entries to register.  
Selezionare le voci da registrare.  
Seleccione las entradas que desee registrar.  
Seleccione as entradas a registrar.



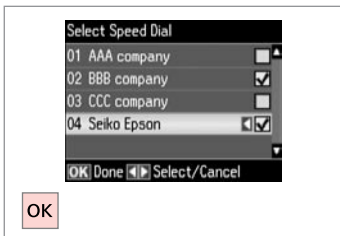
You can register up to 30 entries to a group dial list.

È possibile registrare fino a 30 voci in un elenco di composizione gruppo.

Puede registrar un máximo de 30 entradas en una lista de marcado de grupo.

Pode registrar até 30 entradas numa lista de marcação de grupo.

9



Finish.  
Finire.  
Finalice.  
Termine.



To create another group, repeat steps 4 through 9.

Per creare un altro gruppo, ripetere i passaggi da 4 a 9.

Para crear otro grupo, repita los pasos 4-9.

Para criar outro grupo, repita os pontos 4 a 9.



To edit or delete existing entries, select **Edit** or **Delete** in step 4.

Per modificare o eliminare voci esistenti, selezionare **Modif.** o **Elimina** al passaggio 4.

Para modificar o borrar entradas, seleccione **Edit** o **Borrar** en el paso 4.

Para editar ou eliminar entradas existentes, seleccione **Editar** ou **Apagar** no ponto 4.

## Creating header information

### Creazione delle informazioni dell'intestazione

### Creación de los datos del encabezado

### Criar informação de cabeçalho

You can create a fax header by adding information such as your phone number or name.

È possibile creare un'intestazione per i fax aggiungendo informazioni quali il proprio numero di telefono o il nome.

Puede crear un membrete o encabezado para el fax con datos tales como su número de teléfono o su nombre.

Pode criar um cabeçalho de fax acrescentando informações, como o seu número de telefone ou nome.



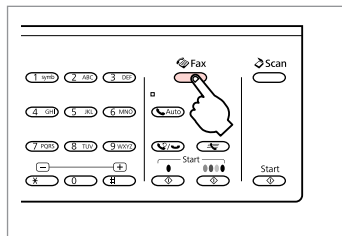
Make sure you have set the time correctly. 115

Accertarsi di avere impostato correttamente l'ora. 115

Confirme que la hora configurada sea la correcta. 115

Certifique-se de que definiu correctamente a hora. 115

1



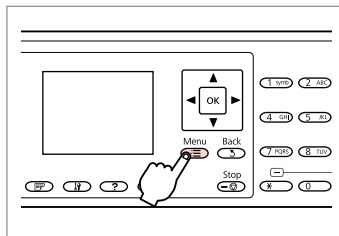
Enter the fax mode.

Accedere al modo Fax.

Entre en el modo Fax.

Entre no modo de fax.

2



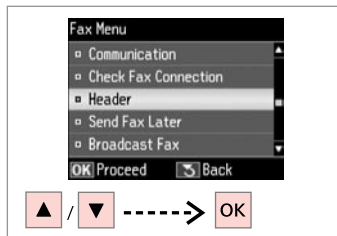
Enter the fax settings menu.

Accedere al menu delle impostazioni fax.

Entre en el menú de ajustes de fax.

Entre no menu de definições de fax.

3



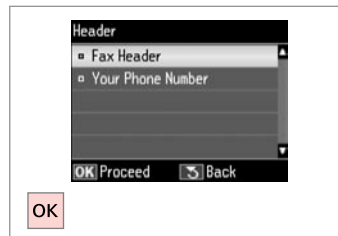
Select **Header**.

Selezionare **Intestaz.**

Seleccione **Encabz.**

Seleccione **Cabeç.**

4



Select **Fax Header**.

Selezionare **Intest.Fax.**

Seleccione **Encabz fax.**

Seleccione **Cabeç. Fax.**

5 → 18



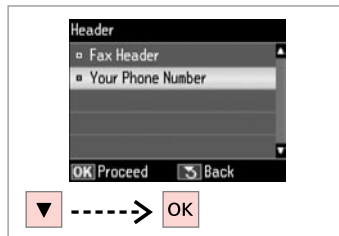
Enter your fax header.  
 Inserire l'intestazione del fax.  
 Escriba el encabezado de su fax.  
 Introduza o cabeçalho do fax.

6



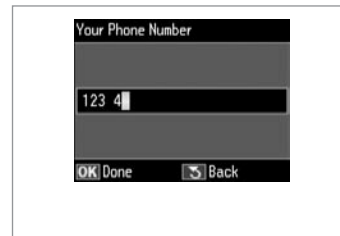
Register.  
 Registrare.  
 Regístrelo.  
 Registe.

7



Select **Your Phone Number**.  
 Selezionare **Nr. telefono**.  
 Selecciona **Su nº teléfono**.  
 Seleccione **O seu Núm. Telef**.

8 → 13



Enter the phone number.  
 Immettere il numero di telefono.  
 Escriba el número de teléfono.  
 Introduza o número de telefone.



Press ► to enter a space, and press ◀ to delete.

Premere ► per immettere uno spazio e ◀ per eliminare.

Para teclear un espacio, pulse ►. Para borrar, pulse ◀.

Pressione ► para introduzir um espaço e pressione ◀ para apagar.



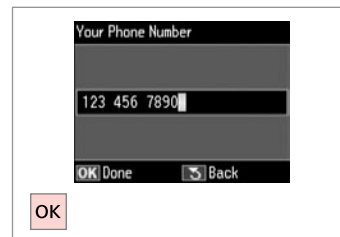
Press the “#” button to enter a plus sign (+) which represents the international call prefix. Note that the \* and buttons do not work.

Premere il tasto “#” per immettere un segno più (+) che indica il prefisso di chiamata internazionale. Tenere presente che i tasti \* e non funzionano.

Para escribir el signo (+) que indica el prefijo de llamada internacional, pulse el botón “#”. Tenga en cuenta que los botones \* y no funcionan.

Pressione a tecla “#” para introduzir um sinal mais (+), que representa o indicativo de chamada internacional. Tenha em atenção que as teclas \* e não funcionam.

9



Register.  
 Registrare.  
 Regístrelo.  
 Registe.

## Sending Faxes

Invio di fax

Envío de faxes

Enviar faxes

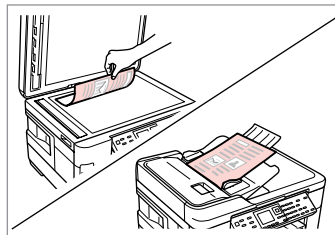
Entering or redialing a fax number

Immissione o ricomposizione di un numero fax

Marcado o remarcado de un número de fax

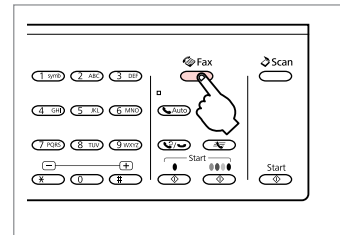
Introduzir ou voltar a marcar um número de fax

1  → 34



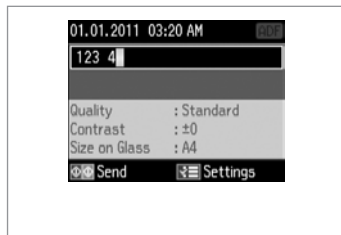
Place your original.  
Posizionare l'originale.  
Coloque el original.  
Coloque o original.

2



Enter the fax mode.  
Accedere al modo Fax.  
Entre en el modo Fax.  
Entre no modo de fax.

3  → 13



Enter a fax number.  
Immettere un numero di fax.  
Teclee un número de fax.  
Introduza um número de fax.




To separate phone numbers, enter a space by pressing ►.


Per separare i numeri di telefono, immettere uno spazio premendo ►.


Para separar un número de teléfono de otro, teclee un espacio pulsando ►.


Para separar números de telefone, introduza um espaço pressionando ►.





To display the last fax number you used, press /◀.



Per visualizzare l'ultimo numero di fax utilizzato, premere /◀.



Para ver el último número de fax utilizado, pulse /◀.



Para visualizar o último número de fax que utilizou, pressione /◀.



Press  and select **Send Settings** to change the settings.  → 94

Premere  e selezionare **Impost. di invio** per modificare le impostazioni.  → 95

Para cambiar los ajustes, pulse  y seleccione **Ajustes envío fax**.  → 96

Pressione  e seleccione **Def. Envio** para alterar as definições.  → 97



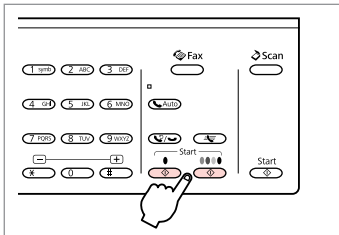
To scan and fax both sides of your original, load the original in the ADF. After step ③, press and then select **On**, or press and select **Send Settings - 2-Sided Faxing - On**. Depending on the model, this function may not be available. ➔ 12

Per acquisire e inviare tramite fax entrambi i lati dell'originale, caricare l'originale nell'ADF. Dopo il passaggio ③, premere e quindi selezionare **On** o premere e selezionare **Impost. di invio - Invio fax fronte-retro - On**. A seconda del modello, questa funzione potrebbe non essere disponibile. ➔ 12

Para escanearlo por las dos caras y mandarlo por fax, coloque el original en el ADF. Después del paso ③, pulse y seleccione **Act**, o pulse y seleccione **Ajustes envío fax - Fax 2 caras - Act**. Algunos modelos no disponen de esta función. ➔ 12

Para digitalizar e enviar por fax os dois lados do original, coloque o original no ADF. Após o ponto ③, pressione e seleccione **Sim** ou pressione e seleccione **Def's. Envio - Fax 2 Lados - Sim**. Consoante o modelo, esta função poderá não estar disponível. ➔ 12

4



Start sending.  
Iniziare l'invio.  
Empiece a enviar.  
Comece a enviar.



If the fax number is busy or there is some problem, this product redials after one minute. Press to redial immediately.

Se il numero fax è occupato o si è verificato un problema, il numero viene ricomposto dopo un minuto. Premere per ricomporre immediatamente il numero.

Si el fax del destinatario está comunicando o hay otro problema, el número se volverá a marcar al cabo de un minuto. Si desea remarcarlo ya, pulse .

Se o número de fax estiver ocupado ou se existir algum problema, este produto volta a marcar após um minuto. Pressione para voltar a marcar imediatamente.

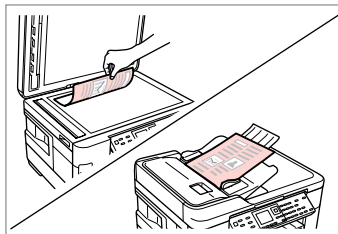
Using speed dial/  
group dial

Usò della  
composizione rapida/  
composizione gruppo

Con el marcado  
rápido/de grupo

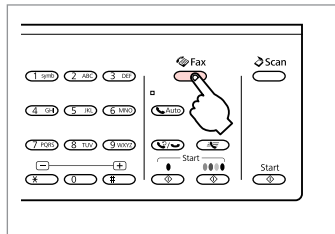
Utilizar a marcação  
rápida/marcação de  
grupo

1  → 34



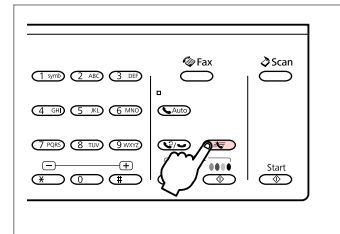
Place your original.  
Posizionare l'originale.  
Coloque el original.  
Coloque o original.

2





Enter the fax mode.  
Accedere al modo Fax.  
Entre en el modo Fax.  
Entre no modo de fax.



3







Select speed dial or group dial list.  
Selezionare l'elenco di composizione  
rapida/gruppo.  
Seleccione la lista de marcado rápido  
o la de grupo.  
Seleccione a lista de marcação  
rápida ou de grupo.



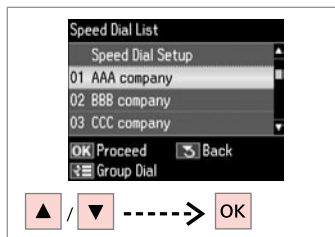
Press  to switch the list. Select **Speed Dial Setup** or **Group Dial Setup** if you need to create/edit/delete the entries.  → 70

Premere  per cambiare l'elenco. Selezionare **Setup comp. rapida** o **Impost. comp. gruppo** se occorre creare/modificare/eliminare le voci.  → 70

Pulse  para alternar entre una lista y otra. Si tiene que crear/modificar/borrar entradas, seleccione **Config marc rápi** o **Config marc grup.**  → 70



Pressione  para alterar a lista. Seleccione **Conf. Marc. Rápida** ou **Conf. Marc. Grupo** se precisar de criar/editar/apagar as entradas.  → 70



4







Select the entry number to send.  
Selezionare il numero della voce per  
l'invio.  
Elija el número de la entrada del  
destinatario.  
Seleccione o número da entrada a  
enviar.

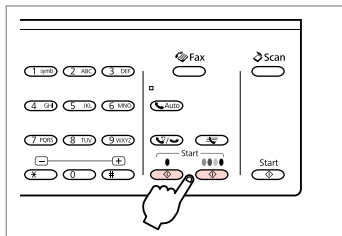


Press  and select **Send Settings** to change the settings.  → 94

Premere  e selezionare **Impost. di invio** per modificare le impostazioni.  → 95

Para cambiar los ajustes, pulse  y seleccione **Ajustes envío fax.**  → 96

Pressione  e seleccione **Def. Envio** para alterar as definições.  → 97

**5**

Start sending.  
 Iniziare l'invio.  
 Empezce a enviar.  
 Comece a enviar.



To scan and fax both sides of your original, load the original in the ADF. After step 4, press and then select **On**, or press and select **Send Settings - 2-Sided Faxing - On**. Depending on the model, this function may not be available. ➔ 12

Per acquisire e inviare tramite fax entrambi i lati dell'originale, caricare l'originale nell'ADF. Dopo il passaggio 4, premere e quindi selezionare **On** o premere e selezionare **Impost. di invio - Invio fax fronte-retro - On**. A seconda del modello, questa funzione potrebbe non essere disponibile. ➔ 12

Para escanearlo por las dos caras y mandarlo por fax, coloque el original en el ADF. Después del paso 4, pulse y seleccione **Act**, o pulse y seleccione **Ajustes envío fax - Fax 2 caras - Act**. Algunos modelos no disponen de esta función. ➔ 12

Para digitalizar e enviar por fax os dois lados do original, coloque o original no ADF. Após o ponto 4, pressione e seleccione **Sim** ou pressione e seleccione **Def. Envio - Fax 2 Lados - Sim**. Consoante o modelo, esta função poderá não estar disponível. ➔ 12

## Broadcast fax sending

Invio di fax diffuso  
(Broadcast)

Envío de difusión de  
faxes

Envio de faxes por  
transmissão

Broadcast allows you to easily send the same fax to multiple numbers (up to 30) using speed dial/group dial, or by entering a fax number.

La trasmissione in broadcast consente di inviare lo stesso fax a più numeri (fino a 30) usando la composizione rapida/gruppo o immettendo un numero di fax.

La función Difusión le permite enviar el mismo fax a varios números (30 como máximo) bien con el marcado rápido/de grupo, bien tecleando un número de fax.

A transmissão permite enviar facilmente o mesmo fax para vários números (até 30) através de marcação rápida/marcação de grupo ou introduzindo um número de fax.



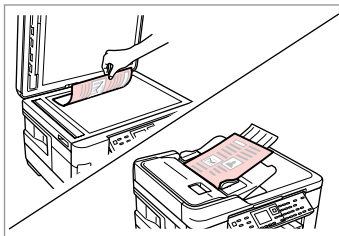
You can only send B&W faxes.

È possibile inviare solo fax in bianco e nero.

Sólo puede enviar faxes en blanco y negro.

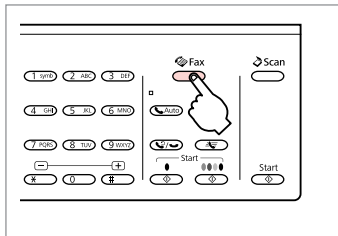
Só pode enviar faxes a preto e branco.

# 1 → 34



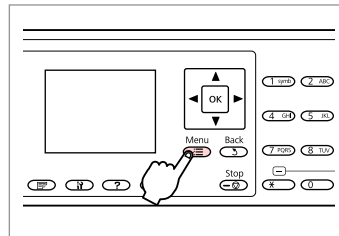
Place your original.  
 Posizionare l'originale.  
 Coloque el original.  
 Coloque o original.

# 2



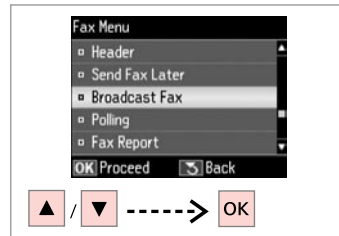
Enter the fax mode.  
 Accedere al modo Fax.  
 Entre en el modo Fax.  
 Entre no modo de fax.

# 3



Enter the fax settings menu.  
 Accedere al menu delle impostazioni fax.  
 Entre en el menú de ajustes de fax.  
 Entre no menu de definições de fax.

# 4



Select **Broadcast Fax**.  
 Selezionare **Broadcast fax**.  
 Seleccione **Difusión fax**.  
 Seleccione **Transmit. Fax**.



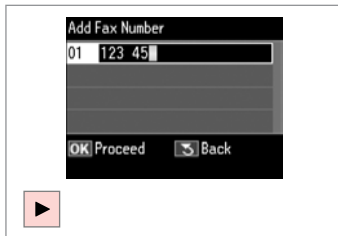
To select recipients from a speed or group dial list, go to 7.

Per selezionare i destinatari da un elenco di composizione rapida/gruppo, andare a 7.

Para seleccionar destinatarios de una lista de marcado rápido o de grupo, vaya a 7.

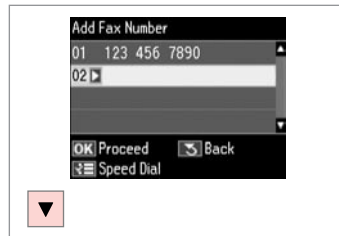
Para seleccionar destinatários de uma lista de marcação rápida ou de grupo, avance para 7.

# 5 → 13



Enter a fax number.  
 Immettere un numero di fax.  
 Teclee un número de fax.  
 Introduza um número de fax.

# 6



Add the fax number.  
 Aggiungere il numero di fax.  
 Añada el número de fax.  
 Adicione o número de fax.



To add another number, repeat steps 5 and 6.

Per aggiungere un altro numero, ripetere i passaggi 5 e 6.

Para añadir otro número, repita los pasos 5-6.

Para adicionar outro número, repita os pontos 5 e 6.





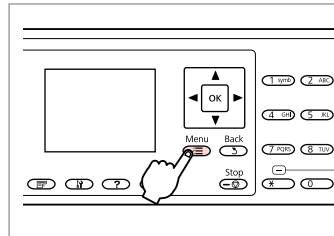
If you do not need to add recipients from the speed dial/group dial lists, press **OK** and go to 9.

Se non occorre aggiungere destinatari dagli elenchi di composizione rapida/gruppo, premere **OK** e andare a 9.

Si no desea añadir destinatarios de las listas de marcado rápido/de grupo, pulse **OK** y vaya a 9.

Se não precisar de adicionar destinatários das listas de marcação rápida/grupo, pressione **OK** e avance para 9.

7



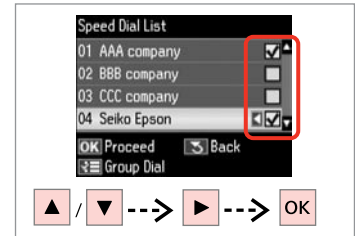
Select speed dial or group dial list.

Selezionare l'elenco di composizione rapida/gruppo.

Seleccione la lista de marcado rápido o la de grupo.

Selecione a lista de marcação rápida ou de grupo.

8



Select entries from the list.

Selezionare le voci dall'elenco.

Selecione entradas de la lista.

Selecione entradas da lista.



Press **≡** and select **Send Settings** to change the settings. ➔ 94

Premere **≡** e selezionare **Impost. di invio** per modificare le impostazioni. ➔ 95

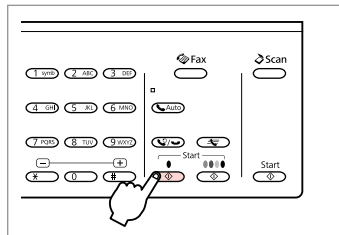
Para cambiar los ajustes, pulse **≡** y seleccione **Ajustes envío fax**.

➔ 96

Pressione **≡** e seleccione **Def. Envio** para alterar as definições.

➔ 97

9



Confirm and send fax.

Verificare e inviare il fax.

Revisar y enviar el fax.

Confirme e envie o fax.

Sending a fax at a specified time

Invio di un fax a un'ora specificata

Envío de un fax a una hora determinada

Enviar um fax a uma hora especificada



Make sure you have set the time correctly. ➔ 115

Accertarsi di avere impostato correttamente l'ora. ➔ 115

Confirme que la hora configurada sea la correcta. ➔ 115

Certifique-se de que definiu correctamente a hora. ➔ 115



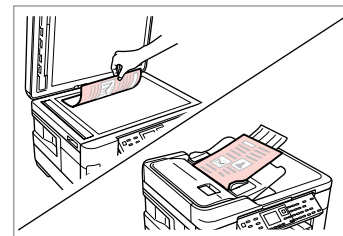
You can only send B&W faxes.

È possibile inviare solo fax in bianco e nero.

Sólo puede enviar faxes en blanco y negro.

Só pode enviar faxes a preto e branco.

**1** ➔ 34



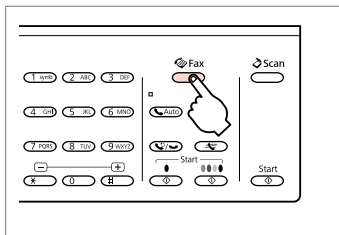
Place your original.

Posizionare l'originale.

Coloque el original.

Coloque o original.

**2**



Enter the fax mode.

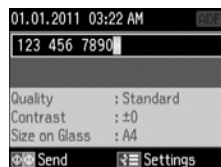
Accedere al modo Fax.

Entre en el modo Fax.

Entre no modo de fax.

**3**

➔ 13



Enter a fax number.

Immettere un numero di fax.

Teclee un número de fax.

Introduza um número de fax.



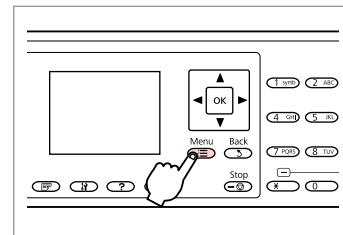
Press / to redial or to enter a registered fax number.

Premere / per ricomporre o per immettere un numero fax registrato.

Para remarcar, pulse / . Para marcar un número de fax registrado, pulse .

Pressione / para voltar a marcar ou para introduzir um número de fax registrado.

**4**

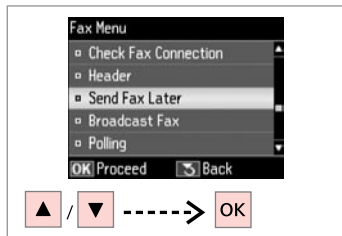


Enter the fax settings menu.

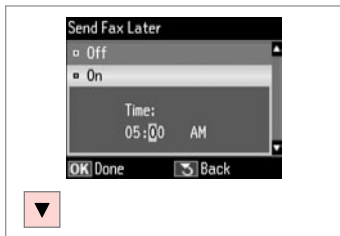
Accedere al menu delle impostazioni fax.

Entre en el menú de ajustes de fax.

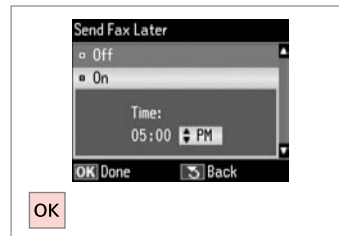
Entre no menu de definições de fax.

**5**

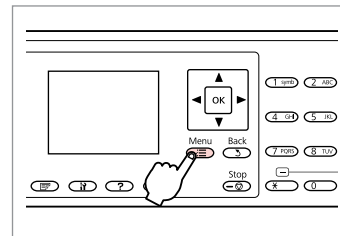
- Select **Send Fax Later**.  
 Selezionare **Invia fax dopo**.  
 Selezione **Enviar fax luego**.  
 Selezione **Env. Fax Depois**.

**6**   **13**

- Select **On** and set the time.  
 Selezionare **On** e impostare l'ora.  
 Selezione **Act** y fije la hora.  
 Selezione **Sim** e defina a hora.




**7**




- Proceed.  
 Procedere.  
 Continúe.  
 Continue.




**8**




- Return to the fax send screen.  
 Tornare alla schermata di invio fax.  
 Vuelva a la pantalla de envío de faxes.  
 Regresse ao ecrã de envio de faxes.

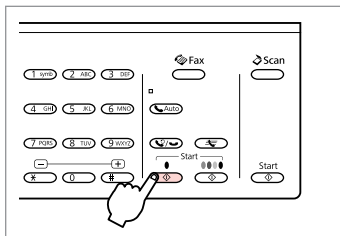


Press  and select **Send Settings** to change the settings.   94

Premere  e selezionare **Impost. di invio** per modificare le impostazioni.   95

Para cambiar los ajustes, pulse  y seleccione **Ajustes envío fax**.   96

Pressione  e seleccione **Def. Envio** para alterar as definições.   97

**9**

- Start scanning to send later.  
 Avviare la scansione per l'invio in seguito.  
 Empiece a escanear lo que enviará luego.  
 Comece a digitalizar para enviar mais tarde.



Scanned data is sent at the specified time. Until then, you cannot send another fax.

I dati acquisiti vengono inviati all'ora specificata. Non è possibile inviare un altro fax nel frattempo.

Los datos escaneados se enviarán a la hora especificada. Hasta entonces no podrá mandar ningún fax.

Os dados digitalizados são enviados à hora especificada. Até lá, não consegue enviar outro fax.



If you turn the printer off after setting the time, note the following: If you turn the printer on before the specified time, the fax will be sent at the specified time. If you turn the printer on after the specified time, the fax will be automatically sent as soon as the printer is turned on.

Se si spegne la stampante dopo aver impostato l'ora, tenere presente quanto segue: se la stampante viene accesa prima dell'ora specificata, il fax verrà inviato all'ora specificata. Se la stampante viene accesa dopo l'ora specificata, il fax verrà automaticamente inviato non appena si accende la stampante.

Si apaga la impresora después de configurar la hora, tenga en cuenta que, aunque la encienda antes de la hora configurada, el fax se enviará a la hora configurada. Si enciende la impresora después de la hora configurada, el fax se enviará automáticamente nada más encender la impresora.

Se desligar a impressora depois de definir a hora, tenha em atenção o seguinte: se ligar a impressora antes da hora especificada, o fax será enviado à hora especificada. Se ligar a impressora após a hora especificada, o fax será enviado automaticamente logo que a impressora é ligada.



## Fax from a connected phone

## Fax da un telefono collegato

## Fax desde un teléfono conectado

## Enviar un fax de un teléfono ligado

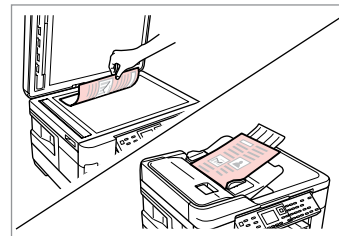
If the recipient has the same number for both phone and fax, you can send a fax after talking over the phone without hanging up.

Se il destinatario ha lo stesso numero per telefono e fax, è possibile inviare un fax dopo aver parlato al telefono senza riagganciare.

Si el destinatario tiene el mismo número para el teléfono y el fax, puede enviar un fax después de hablar por teléfono sin colgar.

Se o destinatário tiver o mesmo número de telefone e fax, pode enviar um fax após falar ao telefone sem desligar.

1   34



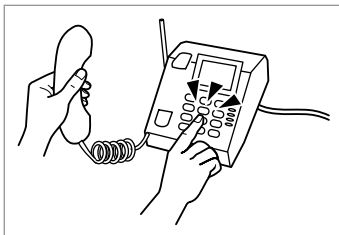
Place your original.

Posizionare l'originale.

Coloque el original.

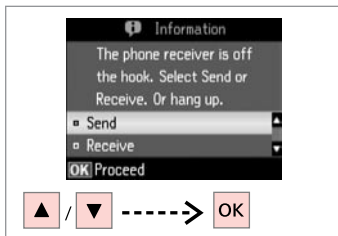
Coloque o original.

2



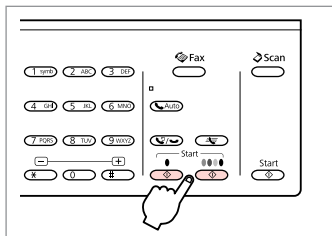
Dial the number from the phone.  
Comporre il numero dal telefono.  
Marque el número en el teléfono.  
Marque o número do telefone.

3



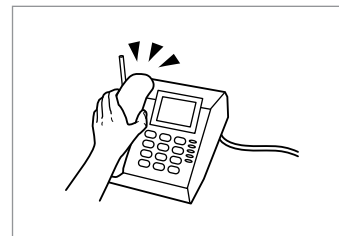
Select **Send**.  
Selezionare **Invia**.  
Seleccione **Envi**.  
Seleccione **Env**.

4



Start sending.  
Iniziare l'invio.  
Empiece a enviar.  
Comece a enviar.

5



Hang up the phone.  
Riagganciare il telefono.  
Cuelgue el teléfono.  
Desligue o telefone.

Receiving Faxes

Ricezione di fax

Recepción de faxes

Receber faxes

Before receiving a fax, load A4, B4 or A3-size plain paper into the cassette.

☐ ➔ 26

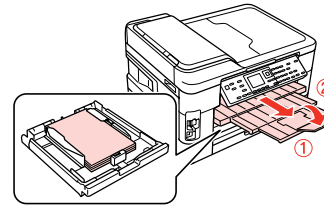
Prima di ricevere un fax, caricare carta comune in formato A4, B4 o A3 nel cassetto. ☐ ➔ 26

Antes de recibir un fax, ponga papel tamaño A4, B4 o A3 en la cassette.

☐ ➔ 26

Antes de receber um fax, coloque papel normal A4, B4 ou A3 no alimentador.

☐ ➔ 26



You can change the ring alert settings (DRD). ☐ ➔ 94

È possibile modificare le impostazioni di avviso (DRD).

☐ ➔ 95

Puede cambiar la configuración de los timbres (DRD). ☐ ➔ 96

Pode alterar as definições do toque de alerta (DRD). ☐ ➔ 97

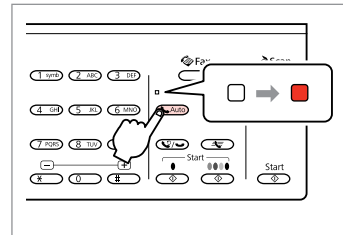
Receiving faxes automatically

Ricezione automatica di fax

Recepción automática de faxes

Receber faxes automaticamente

1



Turn on auto answer.

Attivare la risposta automatica.

Active la respuesta automática.

Ligue a resposta automática.



When an answering machine is connected directly to this product, make sure you set **Rings to Answer** correctly using the following procedure.

Quando una segreteria è collegata direttamente al prodotto, accertarsi di impostare correttamente **SquilliRisposta** tramite la seguente procedura.

Si hay un contestador conectado directamente a este producto, siga siempre este método para configurar los **Tonos para resp.**

Quando um atendedor de chamadas está ligado directamente a este produto, certifique-se de que define **Toques p/ Resp.** correctamente, utilizando o procedimento seguinte.



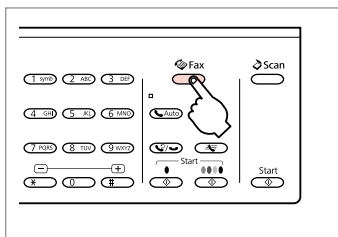
Depending on the region, **Rings to Answer** may be unavailable.

A seconda dell'area geografica, **SquilliRisposta** potrebbe non essere disponibile.

En algunas regiones **Tonos para resp** no está disponible.

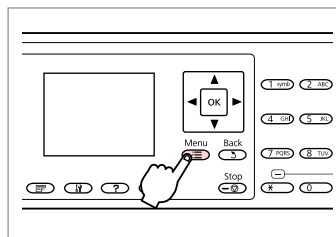
Dependendo da região, **Toques p/ Resp.** poderá estar indisponível.

2



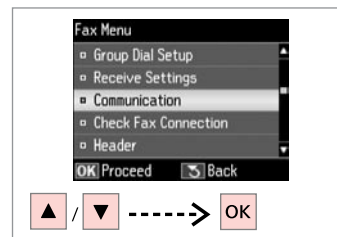
Enter the fax mode.  
Accedere al modo Fax.  
Entre en el modo Fax.  
Entre no modo de fax.

3



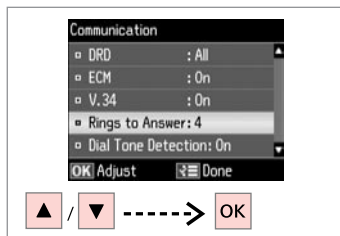
Enter the fax settings menu.  
Accedere al menu delle impostazioni fax.  
Entre en el menú de ajustes de fax.  
Entre no menu de definições de fax.

4



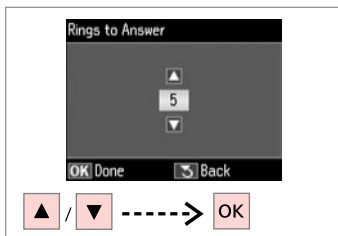
Select **Communication**.  
Selezionare **Comunicazione**.  
Selecione **Comunicación**.  
Selecione **Comunicação**.

5



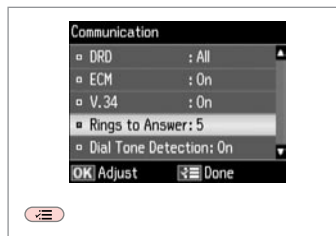
Select **Rings to Answer**.  
Selezionare **SquilliRisposta**.  
Selecione **Tonos para resp**.  
Selecione **Toques p/ Resp**.

6



Select the number of rings.  
Selezionare il numero di squilli.  
Selecione el número de tonos.  
Selecione o número de toques.

7



Finish the setting.  
Terminare l'impostazione.  
Termine el ajuste.  
Termine a definição.



Select more rings than needed for the answering machine to pick up. If it is set to pick up on the fourth ring, set the product to pick up on the fifth ring or later. Otherwise the answering machine cannot receive voice calls.

Selezionare più squilli di quelli necessari per la risposta da parte della segreteria telefonica. Se questa è impostata per attivarsi al quarto squillo, impostare il prodotto in modo che si attivi a partire almeno dal quinto squillo. In caso contrario, la segreteria non sarà in grado di ricevere chiamate vocali.

Seleccione más tonos que los que necesita el contestador para activarse. Si el contestador responde al cuarto tono, configure el producto para que descuelgue al quinto tono o posteriores. Si no, el contestador automático no podrá recibir llamadas de voz.

Selecione mais toques do que o necessário para que o atendedor de chamadas atenda. Se estiver programado para atender ao quarto toque, programe o produto para atender ao quinto toque ou mais tarde. Caso contrário, o atendedor de chamadas não conseguirá receber chamadas de voz.



When you receive a call and the other party is a fax, the product receives the fax automatically even if the answering machine picks up the call. If you pick up the phone, wait until the LCD screen displays a message saying that a connection has been made before you hang up. If the other party is a caller, the phone can be used as normal or a message can be left on the answering machine.

Quando si riceve una chiamata e il segnale indica un fax in arrivo, il prodotto riceve automaticamente il fax anche se la segreteria telefonica risponde alla chiamata. Se si solleva il telefono, prima di riagganciare attendere che sul display LCD sia visualizzato un messaggio che indica che è stata stabilita la connessione. Se si tratta di una chiamata telefonica, il telefono può essere utilizzato normalmente oppure è possibile lasciare un messaggio sulla segreteria telefonica.

Si entra una llamada de otro fax, el producto recibirá el fax automáticamente, aunque el contestador automático atienda la llamada. Si usted descuelga el teléfono, espere a que la pantalla LCD muestre un mensaje indicando que se realizó una conexión y luego cuelgue. Si la llamada es de una persona, puede hablar con normalidad o dejar un mensaje en el contestador automático.

Quando recebe uma chamada e o transmissor é um fax, o produto recebe o fax automaticamente, mesmo que o atendedor de chamadas atenda a chamada. Se atender o telefone, aguarde até que o ecrã LCD apresente uma mensagem a indicar que foi estabelecida uma ligação antes de desligar. Se o transmissor for uma pessoa, o telefone pode ser utilizado como um telefone normal ou pode ser deixada uma mensagem no atendedor de chamadas.



## Receiving faxes manually

## Ricezione manuale di fax

## Recepción manual de faxes

## Receber faxes manualmente

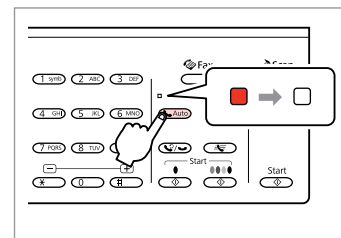
If your phone is connected to this product, you can receive a fax after a connection is made.

Se il telefono è collegato al prodotto, è possibile ricevere un fax dopo avere stabilito la connessione.

Si el teléfono está conectado a este producto, puede recibir un fax después de realizar una conexión.

Se o seu telefone estiver ligado a este produto, pode receber um fax após ser estabelecida uma ligação.

1



Turn off auto answer.

Disattivare la risposta automatica.

Desactive la respuesta automática.

Desligue a resposta automática.

2



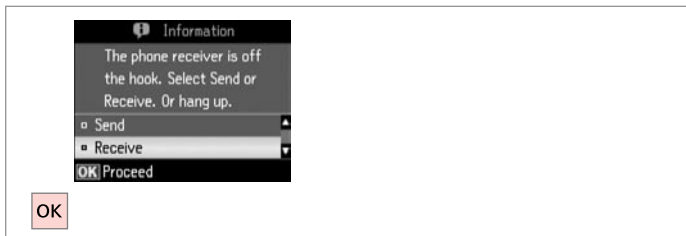
Pick up the phone when it rings.

Sollevare il telefono quando squilla.

Atienda el teléfono cuando suene.

Atenda o telefone quando este tocar.

3



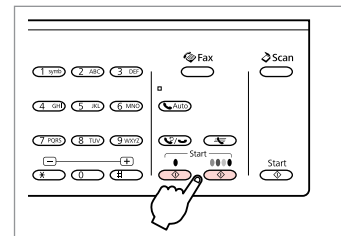
When you hear a fax tone, select **Receive**.

Quando si avverte un tono fax, selezionare **Ricevi**.

Quando oiga un tono de fax, seleccione **Recibir**.

Quando ouvir um tom de fax, seleccione **Receber**.

4



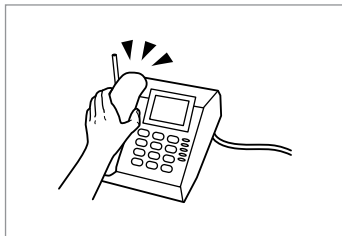
Start receiving.

Avviare la ricezione.

Empiece a recibir.

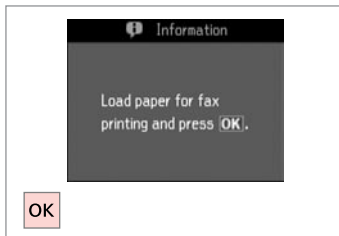
Inicie a recepção.

5



Hang up the phone.  
Riagganciare il telefono.  
Cuelgue el teléfono.  
Deslígue o telefone.

6



Print the received fax.  
Stampare il fax ricevuto.  
Imprima el fax recibido.  
Imprima o fax recibido.

## Polling to receive a fax

### Polling per la ricezione di un fax

### Sondeo para recibir un fax

### Consulta para receber um fax

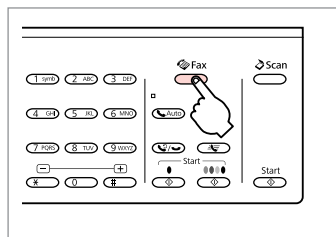
This allows you to receive a fax from the fax information service you have called.

Questa opzione consente di ricevere un fax da un servizio fax contattato dall'utente.

Permite recibir un fax del servicio de información de fax al que ha llamado.

Permite-lhe receber um fax do serviço de informações de fax para o qual ligou.

1



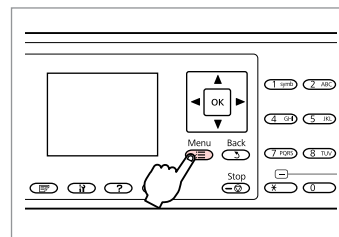
Enter the fax mode.

Accedere al modo Fax.

Entre en el modo Fax.

Entre no modo de fax.

2



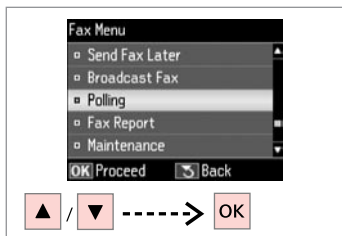
Enter the fax settings menu.

Accedere al menu delle impostazioni fax.

Entre en el menú de ajustes de fax.

Entre no menu de definições de fax.

3



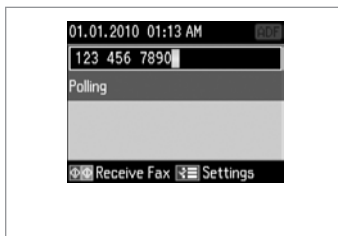
Select **Polling**.

Selezionare **Polling**.

Selezione **Esp res**.

Selezione **Consult**.

4   13



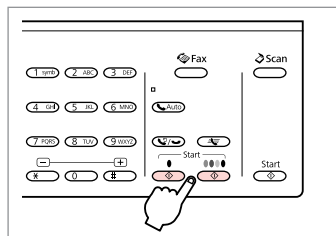
Enter the fax number.

Immettere il numero di fax.

Teclee el número de fax.

Introduza o número de fax.

5



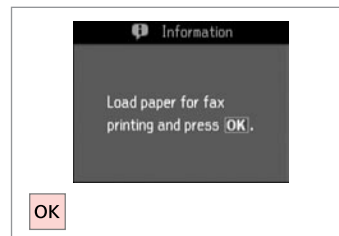
Start receiving.

Avviare la ricezione.

Empiece a recibir.

Inicie a recepção.

6



Print the received fax.

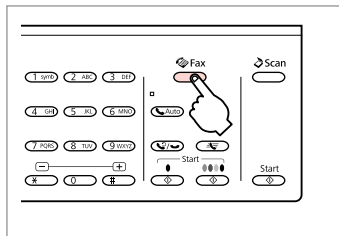
Stampare il fax ricevuto.

Imprima el fax recibido.

Imprima o fax recebido.

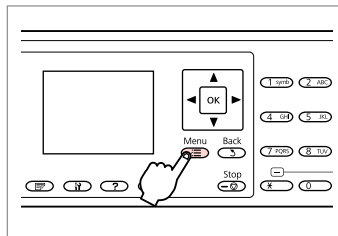
Printing Reports  
 Stampa di report  
 Impresión de  
 informes  
 Imprimir relatórios

1



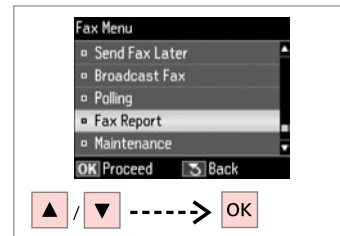
Enter the fax mode.  
 Accedere al modo Fax.  
 Entre en el modo Fax.  
 Entre no modo de fax.

2



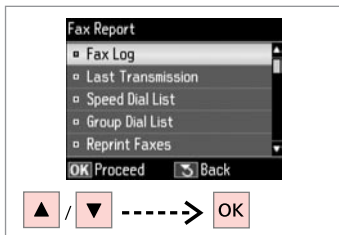
Enter the fax settings menu.  
 Accedere al menu delle impostazioni fax.  
 Entre en el menú de ajustes de fax.  
 Entre no menu de definições de fax.

3



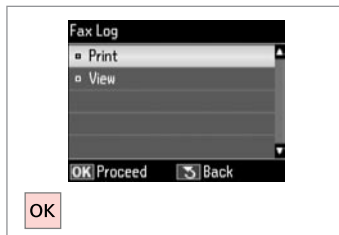
Select **Fax Report**.  
 Selezionare **Rappor. fax**.  
 Seleccione **Inform fax**.  
 Seleccione **Relat. Fax**.

4 ➔ 94



Select an item.  
 Selezionare una voce.  
 Seleccione una opción.  
 Seleccione um item.

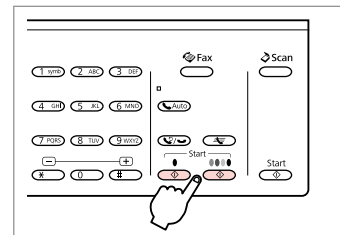
5



Proceed.  
 Procedere.  
 Continúe.  
 Continue.

Only **Fax Log** can be viewed on the screen. ➔ 94  
 Solo **Log fax** può essere visualizzato sullo schermo. ➔ 95  
 En la pantalla solo se ve el **Reg fax**.  
 ➔ 96  
 Só pode ver **Reg Fax** no ecrã.  
 ➔ 97

6



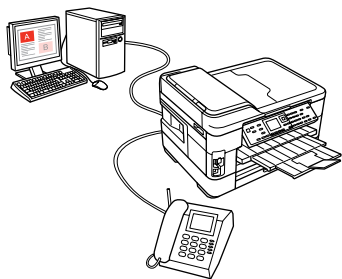
Print.  
 Stampare.  
 Imprima.  
 Imprima.

Faxing from a PC

Invio di fax da un PC

Envío de faxes desde un PC

Envio de fax a partir de um PC



The fax software that came with the software disc allows you to send and receive faxes using your computer, create a phone book, and use other convenient features. For details, see the Fax Utility online help. Use the following procedure to run the utility.

#### Windows

Click the start button (Windows 7 and Vista) or click **Start** (Windows XP), point to **All Programs**, select **Epson Software**, and then click **Fax Utility**. (Server OS is not supported.)

#### Mac OS X

Click **System Preference**, click **Print & Fax**, and then select **FAX (your printer)** from Printer. Then, click **Open Print Queue** (Mac OS X 10.5) or **Print Queue** (Mac OS X 10.4) and click **Utility**.

Il software fax fornito con il disco del software consente di inviare e ricevere fax con il computer, creare una rubrica e usare altre utili funzioni. Per dettagli, vedere la guida in linea di Fax Utility. Attenersi alla seguente procedura per eseguire l'utilità.

#### Windows

Fare clic su pulsante start (Windows 7 e Vista) o su **Start** (Windows XP), scegliere **Tutti i programmi**, selezionare **Epson Software**, quindi fare clic su **Fax Utility**. (Il sistema operativo Server non è supportato.)

#### Mac OS X

Fare clic su **Preferenze di Sistema**, su **Stampa e Fax**, quindi selezionare **FAX (stampante in uso)** da Stampante. Quindi, fare clic su **Apri coda di stampa** (Mac OS X 10.5) o su **Coda di stampa** (Mac OS X 10.4) e quindi su **Utility**.

El software de fax incluido en el disco de software le permite enviar y recibir faxes con su ordenador, crear una agenda de teléfonos y otras funciones muy útiles. Para más información, consulte la Ayuda on-line de Fax Utility. Siga estos pasos para ejecutar la utilidad.

#### En Windows

Haga clic en el botón de inicio (en Windows 7 y Vista) o en **Inicio** (en Windows XP), señale **Todos los programas**, seleccione **Epson Software** y haga clic en **Fax Utility**. (No se admite el sistema operativo Server.)

#### En Mac OS X

Haga clic en **Preferencias del Sistema**, en **Impresión y Fax** y seleccione **FAX (su impresora)** en Impresora. Después, haga clic en **Abrir cola de impresión** (en Mac OS X 10.5) o en **Cola de impresión** (en Mac OS X 10.4) y haga clic en **Utilidad**.

O software de fax fornecido com o disco de software permite-lhe enviar e receber faxes utilizando o computador, criar um livro de endereços e utilizar outras funções úteis. Para mais informações, consulte a ajuda interactiva do Fax Utility. Utilize o procedimento seguinte para executar o utilitário.

#### Windows

Clique no botão Iniciar (Windows 7 e Vista) ou clique em **Iniciar** (Windows XP), seleccione **Todos os Programas**, seleccione **Epson Software** e clique em **Fax Utility**. (O Server OS não é suportado.)

#### Mac OS X

Clique em **Preferências do Sistema**, clique em **Impressão e Fax** e seleccione **FAX (a sua impressora)** em Impressora. Em seguida, clique em **Abrir Fila de Impressão** (Mac OS X 10.5) ou **Fila de Impressão** (Mac OS X 10.4) e clique em **Utilitário**.

## Fax Mode Menu List

### Elenco menu modo Fax

### Lista de menús del modo Fax

### Lista de menus do modo de fax

EN  ➔ 94

IT  ➔ 95




ES  ➔ 96

PT  ➔ 97

EN

Menu items and values may differ depending on the region.

#### Fax Menu

Send Settings	Quality, Contrast, 2-Sided Faxing <sup>*1</sup> , Size on Glass, Set As New Default
Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
Receive Settings	Paper Source to Print <sup>*1</sup> , Paper Size to Print <sup>*1 *2</sup> , Auto Reduction <sup>*3</sup> , Fax Output, Last Transmission Report <sup>*4</sup>
Communication	DRD <sup>*5</sup> , ECM <sup>*6</sup> , V.34 <sup>*7</sup> , Rings to Answer <sup>*8</sup> , Dial Tone Detection <sup>*9</sup> , Dial Mode <sup>*10</sup>
Check Fax Connection	
Header	Fax Header, Your Phone Number
Send Fax Later	Off, On
Broadcast Fax	 ➔ 79
Polling	 ➔ 91
Fax Report	Fax Log <sup>*11</sup> , Last Transmission <sup>*12</sup> , Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes <sup>*13</sup> , Protocol Trace <sup>*14</sup>
Maintenance	 ➔ 119

\*1 Depending on the model, this function may not be available.

 ➔ 12

\*2 If you select a paper size larger than A4, you can receive faxes only in B&W.

\*3 If a received fax is larger than the selected paper size, indicates whether or not to reduce the received fax to the selected paper size or print the received fax at its original size on multiple sheets.

\*4 Indicates whether or not to print a report for the previous transmitted fax. Select **On Error** to print reports only when an error occurs. Select **On Send** to print reports for every fax.

\*5 Indicates the type of answer ring pattern you want to use to receive faxes. To select an option other than **All** (or **Off**), you must set up your phone system to use different ring patterns. This option may be **On** or **Off** depending on the region.

\*6 Indicates whether or not to use Error Correction mode to automatically correct fax data sent/received with errors due to the line or any other problems. Color faxes cannot be sent/received when ECM is off.

\*7 Indicates the speed at which you transmit and receive faxes. **On** is 33.6 kbps and **Off** is 14.4 kbps.

\*8 Depending on the region, this setting may not be displayed.

\*9 When this is set to **On**, the product starts dialing after it detects a dial tone. It may not be able to detect a dial tone when a PBX (Private Branch Exchange) or a TA (Terminal Adapter) is connected. In that case, set to **Off**. However, doing so may drop the first digit of a fax number and send the fax to the wrong number.

\*10 Indicates the type of phone system to which this product is connected. Depending on the region, this menu may not be displayed.

\*11 Prints or displays the communication log.

\*12 Prints a communication log for the previous transmission or the previous polling results received.

\*13 Reprints from the latest fax received. When the memory is full, the oldest faxes are erased first.

\*14 Prints the protocol for the latest communication.

Le voci e i valori dei menu possono variare a seconda dell'area geografica.

## ☰ Menu Fax

Impost. di invio	Qualità, Contrasto, Invio fax fronte-retro * <sup>1</sup> , Formato sul piano, Imp. come nuova predefin.
Setup comp. rapida	Crea, Modif., Elimina
Impost. comp. gruppo	Crea, Modif., Elimina
Impost. ricezione	Alimentazione carta * <sup>1</sup> , Formato carta per stampa * <sup>1</sup> * <sup>2</sup> , Autoriduzione * <sup>3</sup> , Uscita fax, Rapporto ultima Tx * <sup>4</sup>
Comunicazione	DRD * <sup>5</sup> , ECM * <sup>6</sup> , V.34 * <sup>7</sup> , SquillIRisposta * <sup>8</sup> , Rilevamento tono * <sup>9</sup> , ModoComp. * <sup>10</sup>
Verifica connessione	
Intestaz.	Intest.Fax, Nr. telefono
Invia fax dopo	Off, On
Broadcast fax	☐ ➔ 79
Polling	☐ ➔ 91
Rappor. fax	Log fax * <sup>11</sup> , Ultima Tx * <sup>12</sup> , Elenco comp. rapida, Elenco comp. gruppo, Ristampa fax * <sup>13</sup> , Traccia protc. * <sup>4</sup>
Manutenzione	☐ ➔ 120

\*1 A seconda del modello, questa funzione potrebbe non essere disponibile. ☐ ➔ 12

\*2 Se si seleziona un formato carta superiore ad A4, è possibile ricevere i fax solo in B/N.

\*3 Se un fax ricevuto è superiore al formato carta selezionato, specificare se ridurre o meno il fax ricevuto al formato carta selezionato oppure stampare il fax ricevuto con il formato originale su più fogli.

\*4 Indica se stampare o meno un report per il fax trasmesso precedente. Selezionare **A errore** per stampare i report solo quando si verifica un errore. Selezionare **A invio** per stampare i report per ogni fax.

\*5 Indica il tipo di suoneria di risposta che si desidera utilizzare per ricevere i fax. Per selezionare un'opzione differente da **Tutti** (o **Off**), è necessario impostare il sistema telefonico per l'utilizzo di diversi tipi di suoneria. Questa opzione può essere impostata su **On** o su **Off**, a seconda dell'area geografica.

\*6 Indica se utilizzare o meno la modalità di correzione errori per correggere automaticamente i dati fax inviati/ricevuti con errori dovuti alla linea o ad altri problemi. Non è possibile inviare/ricevere fax a colori quando ECM è disattivato.

\*7 Indica la velocità di trasmissione e ricezione dei fax. **On** è 33,6 kbps e **Off** è 14,4 kbps.

\*8 A seconda dell'area geografica, questa impostazione potrebbe non essere visualizzata.

\*9 Quando questa opzione è impostata su **On**, il prodotto inizia la composizione dopo aver rilevato un segnale di linea. Potrebbe non essere in grado di rilevare un segnale di linea quando è collegato un sistema PBX (Private Branch Exchange) o TA (Terminal Adapter). In questo caso, impostare l'opzione su **Off**. Questa operazione può tuttavia causare la mancata composizione della prima cifra di un numero fax e l'invio del fax a un numero errato.

\*10 Indica il tipo di sistema telefonico a cui è collegato il prodotto. A seconda dell'area geografica, questo menu potrebbe non essere visualizzato.

\*11 Viene stampato o visualizzato il registro di comunicazione.

\*12 Viene stampato un registro di comunicazione per la trasmissione precedente o i risultati del polling precedente ricevuti.

\*13 Ristampa dall'ultimo fax ricevuto. Quando la memoria è piena, i fax meno recenti vengono cancellati per primi.

\*14 Stampa il protocollo dell'ultima comunicazione.

Los valores y opciones de menú son distintos en algunas regiones.

## ☰ Menú Fax

Ajustes envío fax	Calidad, Contraste, Fax 2 caras * <sup>1</sup> , Tamaño en cristal, Config como nuevo predt
Config marc rápi	Crear, Edit, Borrar
Config marc grup	Crear, Edit, Borrar
Conf. recepc.	Fuente papel a imprimir * <sup>1</sup> , Tam. papel impr. * <sup>1</sup> * <sup>2</sup> , Reducción auto * <sup>3</sup> , Salida fax, Informe última transmis. * <sup>4</sup>
Comunicación	DRD * <sup>5</sup> , ECM * <sup>6</sup> , V.34 * <sup>7</sup> , Tonos para resp * <sup>8</sup> , Detecc tono llamada * <sup>9</sup> , Modo marc * <sup>10</sup>
Revisar conexión fax	
Encabz	Encabz fax, Su n° teléfono
Enviar fax luego	Des, Act
Difusión fax	☐ ➔ 79
Esp res	☐ ➔ 91
Inform fax	Reg fax * <sup>11</sup> , Últim transmisión * <sup>12</sup> , List Marc rápid, List marc grupo, Reimpri faxes * <sup>13</sup> , Seguiim protoc * <sup>14</sup>
Mantenimnto	☐ ➔ 120

- \*1 Algunos modelos no disponen de esta función. ☐ ➔ 12
- \*2 Si selecciona un tamaño de papel mayor que A4, solo recibirá faxes en blanco y negro.
- \*3 Si el fax recibido es mayor que el tamaño seleccionado de papel, indica si se reducirá o no ese fax para adaptarlo al tamaño del papel o si se imprimirá a su tamaño original en varias hojas.
- \*4 Indica si se va a imprimir o no un informe del fax transmitido anteriormente. Seleccione **En error** si desea imprimir informes sólo cuando ocurra un error. Seleccione **En enví** si desea imprimir un informe de cada fax.
- \*5 Indica el tipo de tono de respuesta que desee utilizar para recibir faxes. Si desea seleccionar una opción que no sea **Tod** (ni **Des**), tiene que configurar su sistema telefónico para que utilice distintas pautas de tono de respuesta. Esta opción puede estar **Act** o **Des**, según la región.
- \*6 Indica si se va a usar el modo de corrección de errores para corregir automáticamente los datos de fax enviados/recibidos con errores por culpa de la línea o de otros problemas. No se pueden enviar/recibir faxes a color si está desactivado ECM.
- \*7 Indica la velocidad de transmisión y recepción de faxes. **Act** es 33,6 Kbps y **Des** 14,4 Kbps.
- \*8 En algunas regiones este ajuste no aparece.
- \*9 Si está configurado como **Act**, el producto empezará a marcar en cuanto detecte un tono de marcado. Quizá no pueda detectar un tono de marcado si está conectada una centralita o un TA (adaptador terminal). En ese caso, configúrelo como **Des**. No obstante, al hacerlo se ignorará la primera cifra del número de fax, y se enviará el fax a un número equivocado.
- \*10 Indica el tipo de sistema telefónico al que está conectado este producto. En algunas regiones este menú no aparece.
- \*11 Imprime o muestra el registro de comunicación.
- \*12 Imprime un registro de comunicación de la transmisión anterior o los resultados de espera de llamada anteriores recibidos.
- \*13 Reimprime a partir del último fax recibido. Cuando se llena la memoria, primero se borran los faxes más antiguos.
- \*14 Imprime el protocolo de la última comunicación.



Os valores e itens de menu podem variar consoante a região.

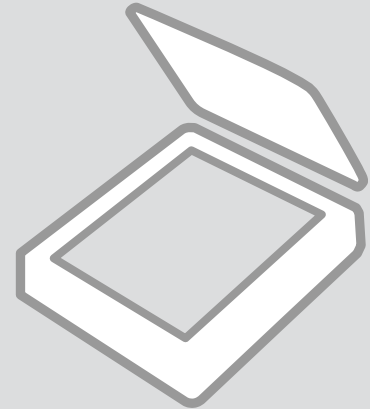
### ☰ Menu Fax

Def. Envio	Qualidade, Contraste, Fax 2 Lados * <sup>1</sup> , Tam. no vidro, Def. como Nova Predef.
Conf. Marc. Rápida	Criar, Editar, Apagar
Conf. Marc. Grupo	Criar, Editar, Apagar
Def. Receber	Origem papel p/ imprimir * <sup>1</sup> , Formato Papel p/ imprimir * <sup>1</sup> * <sup>2</sup> , Redução Auto * <sup>3</sup> , Saída fax, Relat. Últ. Transmissão * <sup>4</sup>
Comunicação	DRD * <sup>5</sup> , ECM * <sup>6</sup> , V.34 * <sup>7</sup> , Toques p/ Resp. * <sup>8</sup> , Detecção Sinal Marc * <sup>9</sup> , Modo Marc * <sup>10</sup>
Ver Ligação de Fax	
Cabeç.	Cabeç. Fax, O seu Núm. Telef.
Env. Fax Depois	Não, Sim
Transmit. Fax	☐ ➔ 79
Consult	☐ ➔ 91
Relat. Fax	Reg Fax * <sup>11</sup> , Últ. Transmissão * <sup>12</sup> , Lista Marc. Ráp., Lista Marc. Grupo, Reimpr. Faxes * <sup>13</sup> , Detec. Protoc. * <sup>14</sup>
Manutenção	☐ ➔ 121

- \*1 Consoante o modelo, esta função poderá não estar disponível. ☐ ➔ 12
- \*2 Se seleccionar um formato de papel maior que A4, só pode receber faxes a P/B.
- \*3 Se um fax recebido for maior do que o formato de papel seleccionado, é indicado se reduz ou não o fax recebido para o formato de papel seleccionado ou se imprime o fax recebido no seu formato original em várias páginas.
- \*4 Indica se imprime ou não um relatório do último fax transmitido. Selecciona **No Erro** para imprimir relatórios apenas se ocorrer um erro. Selecciona **No Env.** para imprimir relatórios para todos os faxes.
- \*5 Indica o tipo de padrão de toque de resposta que pretende utilizar para receber faxes. Para seleccionar uma opção diferente de **Tdo** (ou **Não**), tem de configurar o seu sistema telefónico para utilizar diferentes padrões de toque. Esta opção poderá estar definida para **Sim** ou **Não** dependendo da região.
- \*6 Indica se utiliza ou não o modo de Correção de Erros para corrigir automaticamente dados de fax enviados/recebidos com erros devido à linha ou a quaisquer outros problemas. Não é possível enviar/receber faxes a cores quando ECM está desligado.
- \*7 Indica a velocidade com que transmite e recebe faxes. **Sim** corresponde a 33,6 kbps e **Não** a 14,4 kbps.
- \*8 Dependendo da região, esta definição poderá não ser apresentada.
- \*9 Quando esta opção está definida para **Sim**, o produto começa a marcar após detectar um tom de marcação. Poderá não conseguir detectar um tom de marcação quando um PBX (Sistema de Comunicação Privada) ou um TA (Adaptador de Terminal) está ligado. Nesse caso, defina para **Não**. No entanto, essa acção pode fazer com que se perca o primeiro dígito de um número de fax e o fax seja enviado para o número errado.
- \*10 Indica o tipo de sistema telefónico a que este produto está ligado. Dependendo da região, este menu poderá não ser apresentado.
- \*11 Imprime ou apresenta o registo das comunicações.
- \*12 Imprime um registo da comunicação da transmissão anterior ou dos resultados de consulta anteriores recebidos.
- \*13 Volta a imprimir a partir do último fax recebido. Quando a memória está cheia, os faxes mais antigos são apagados em primeiro lugar.
- \*14 Imprime o protocolo para a comunicação mais recente.



**Scan Mode**  
**Modo Scan**  
**Modo Esca**  
**Modo de digitalização**



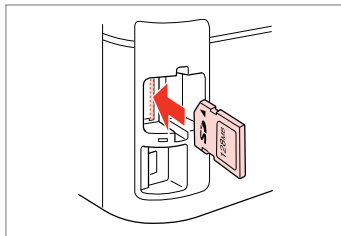
## Scanning to a Memory Card

Scansione su scheda di memoria

Escaneado a una tarjeta de memoria

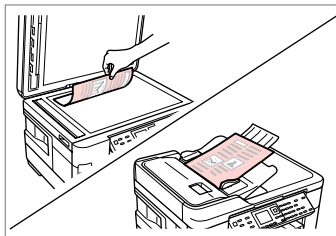
Digitalizar para um cartão de memória

1  → 32



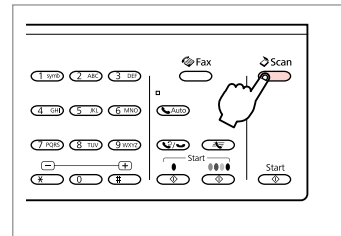
Insert a memory card.  
Inserire una scheda di memoria.  
Insere una tarjeta de memoria.  
Insira um cartão de memória.

2  → 34



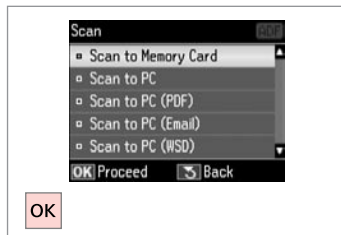
Place original horizontally.  
Posizionare orizzontalmente l'originale.  
Ponga el original horizontal.  
Coloque o original na horizontal.

3



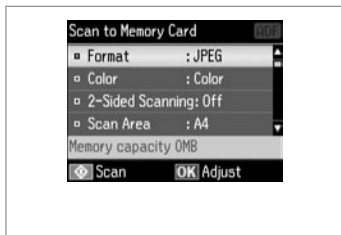
Enter the scan mode.  
Accedere al modo Scan.  
Entre en el modo Esca.  
Entre no modo de digitalização.

4



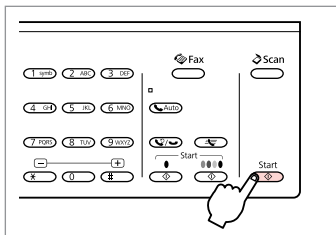
Select **Scan to Memory Card**.  
Selezionare **Scansione su scheda**.  
Selecione **Esca a tarj memori**.  
Selecione **Dig. p/ Cartão Mem**.

5  → 104



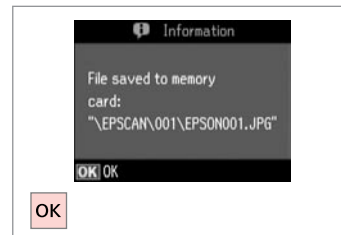
Select settings.  
Selezionare le impostazioni.  
Selecione ajustes.  
Selecione definições.

6



Start scanning.  
Avviare la scansione.  
Empiece a escanear.  
Inicie a digitalização.

7



Check the message on the screen.  
Verificare il messaggio sul display.  
Fíjese en el mensaje de la pantalla.  
Verifique a mensagem no ecrã.



If the edges of the photo are faint, change the **Scan Area** in ⑤.

Se i bordi della foto sono sbiaditi, cambiare **Area scansione** in ⑤.

Si los bordes de la foto son muy tenues, cambie el **Área escaneada** en ⑤.

Se as extremidades da fotografia estiverem esbatidas, altere **Área Digit.** em ⑤.



When scanning both sides of an original, load the original in the ADF in step ② and make 2-Sided settings in step ⑤. The 2-Sided menu is the same as the menu displayed when you press . Depending on the model, this may not be available. → 12

Quando si acquisiscono entrambi i lati di un originale, caricarlo nell'ADF al passaggio ② e definire le impostazioni fronte-retro al passaggio ⑤. Il menu 2 lati è uguale al menu visualizzato quando si preme . A seconda del modello, questa funzione potrebbe non essere disponibile. → 12

Si va a escanear por las dos caras, coloque el original en el ADF en el paso ② y configure los ajustes de 2 caras en el paso ⑤. El menú 2 caras es igual que el menú que se abre al pulsar . Algunos modelos no disponen de este menú. → 12

Quando digitalizar os dois lados de um original, coloque o original no ADF no ponto ② e efectue as definições de 2 lados no ponto ⑤. O menu 2 lados é igual ao menu que aparece quando pressiona . Consoante o modelo, esta opção poderá não estar disponível. → 12

## Scanning to a Computer

## Scansione su un computer

## Escaneado a un ordenador

## Digitalizar para um computador



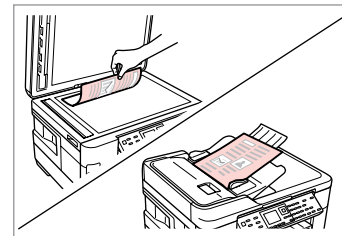
Make sure you have installed software for this printer on your computer and connected following the instructions on the Start Here poster.

Assicurarsi di aver installato il software per questa stampante sul computer e di aver effettuato il collegamento in base alle istruzioni nel foglio Inizia qui.

Confirme que haya instalado el software para esta impresora en el ordenador y que los ha conectado según las instrucciones del póster Para empezar.

Certifique-se de que instalou o software para esta impressora no computador e que a ligou seguindo as instruções do poster Começar por aqui.

1 34



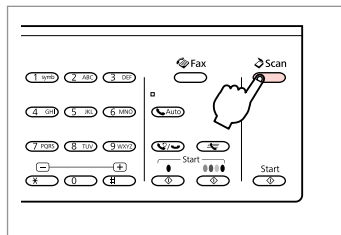
Place original horizontally.

Posizionare orizzontalmente l'originale.

Ponga el original horizontal.

Coloque o original na horizontal.

2



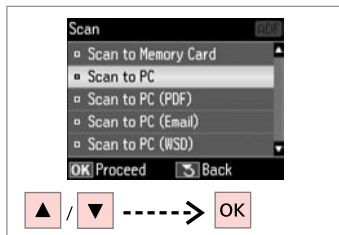
Enter the scan mode.

Accedere al modo Scan.

Entre en el modo Esca.

Entre no modo de digitalização.

3



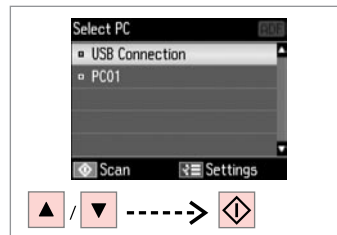
Select an item.

Selezionare una voce.

Seleccione una opción.

Selecione um item.

4





Select your pc.



Selezionare il PC.



Selecione su PC.



Selecione o seu PC.



When scanning both sides of an original, load the original in the ADF in step ❶, press  to make 2-Sided settings as **Scan Settings** in step ❷. Depending on the model, this may not be available.  ➔ 12

Quando si acquisiscono entrambi i lati di un originale, caricarlo nell'ADF al passaggio ❶, premere  per effettuare le impostazioni di 2 lati di **Impostazioni scansione** al passaggio ❷. A seconda del modello, questa funzione potrebbe non essere disponibile.  ➔ 12

Si va a escanear por las dos caras, coloque el original en el ADF en el paso ❶ y pulse  para configurar los ajustes de 2 caras como **Ajustes escáner** en el paso ❷. Algunos modelos no disponen de este menú.  ➔ 12

Quando digitalizar os dois lados de um original, coloque o original no ADF no ponto ❶, pressione  para efectuar definições de 2 lados como **Def. digitalização** no ponto ❷. Consoante o modelo, esta opção poderá não estar disponível.  ➔ 12



You can change the computer name on the control panel using Epson Event Manager. For more details, see the software information in the online User's Guide.

È possibile cambiare il nome del computer sul pannello di controllo usando Epson Event Manager. Per maggiori dettagli, vedere le informazioni sul software nella Guida utente in linea.

Puede cambiar el nombre del ordenador en el panel de control con Epson Event Manager. Para más información, consulte la información sobre el software en el Manual de usuario on-line.

Pode alterar o nome do computador no painel de controlo utilizando o Epson Event Manager. Para mais informações, consulte as informações sobre o software no Guia do Utilizador interativo.

## Scan Mode Menu List

Elenco menu modo Scan

Lista de menús del modo Esca

Lista de menus do modo de digitalização

EN  ➔ 104

IT  ➔ 105

ES  ➔ 105


PT  ➔ 106

EN

### Scan Mode

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Color	Color, B&W
	2-Sided Scanning * <sup>2</sup>	Off, On
	Scan Area	A4, A3, Auto Cropping * <sup>4</sup> , Max Area * <sup>4</sup>
	Document	Text, Photograph * <sup>4</sup>
	Resolution	200dpi, 300dpi, 600dpi
	Contrast	
	Document Orientation * <sup>3</sup>	Portrait, Landscape
	Binding Direction * <sup>3</sup>	Left, Top
	Set As New Default	
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		
Scan to PC (WSD) * <sup>1</sup>		


\*<sup>1</sup> This feature is only available for English versions of Windows 7/Vista.

\*<sup>2</sup> Depending on the model, this function may not be available.  ➔ 12


\*<sup>3</sup> Depending on the **Format** and **2-Sided Scanning** settings, this function may not be available.

\*<sup>4</sup> This function is available only when you place an original on the document glass.

### Scan Menu

Scan Settings * <sup>1</sup>	2-Sided Scanning * <sup>2</sup>	Off, On
	Scan Area	Defined by software on PC, A4, A3
	Set As New Default	
Maintenance	 ➔ 119	


\*<sup>1</sup> Depending on the Scan Mode setting, this function may not be available.

\*<sup>2</sup> This setting is only available for models with the 2-sided scanning function.  ➔ 12





## Modalità Scan

Scansione su scheda	Form.	JPEG, PDF
	Col.	Col., B/N
	Scansione fronte-retro *2	Off, On
	Area scansione	A4, A3, Autoritaglio *4, AreaMax. *4
	Docum.	Testo, Foto *4
	Risoluzione	200 dpi, 300 dpi, 600 dpi
	Contrasto	
	Orientamento documenti *3	Verticale, Orizzontale
	Senso rilegatura *3	Sinistra, Alto
	Imp. come nuova predefin.	
Scansione su PC		
Scansione su PC (PDF)		
Scansione su PC (E-mail)		
Invia scansione a PC (WSD) *1		

- \*1 Questa funzione è disponibile solo per le versioni in inglese di Windows 7/Vista.
- \*2 A seconda del modello, questa funzione potrebbe non essere disponibile.  ➔ 12
- \*3 A seconda delle impostazioni di **Form.** e **Scansione fronte-retro**, questa funzione potrebbe non essere disponibile.
- \*4 Questa funzione è disponibile solo quando si colloca un originale sul vetro del piano di lettura.


## Menu Scan

Impostazioni scansione *1	Scansione fronte-retro *2	Off, On
	Area scansione	Definito da software su PC, A4, A3
	Imp. come nuova predefin.	
Manutenzione	 ➔ 120	


- \*1 A seconda dell'impostazione della modalità scansione, tale funzione potrebbe non risultare disponibile.
- \*2 Questa impostazione è disponibile solo per modelli con funzionalità di scansione fronte-retro.  ➔ 12


## Modo Esca

Esca a tarj memori	Format	JPEG, PDF
	Color	Color, B/N
	Escaneando 2 caras *2	Des, Act
	Área escaneada	A4, A3, Recorte autom *4, Área máx *4
	Document	Text, Fotografía *4
	Resolución	200dpi, 300dpi, 600dpi
	Contraste	
	Orientación documento *3	Vertical, Horizontal
	Dirección unión *3	Izquierda, Superior
	Config como nuevo predt	
Esca a PC		
Esca a PC (PDF)		
Esca a PC (correo)		
Escanear a PC (WSD) *1		

- \*1 Esta función está disponible solamente para las versiones en inglés de Windows 7/Vista.
- \*2 Algunos modelos no disponen de esta función.  ➔ 12
- \*3 Esta función no está disponible para algunos ajustes de **Format** y de **Escaneando 2 caras**.
- \*4 Esta función solamente está disponible si se coloca un original en el cristal para documentos.

## Menú Esca


Ajustes escáner *1	Escaneando 2 caras *2	Des, Act
	Área escaneada	Definido por software en PC, A4, A3
	Config como nuevo predt	
Mantenimnto	 ➔ 120	

- \*1 Esta función no está disponible con algunos ajustes del modo Escaneado.
- \*2 Este ajuste sólo está disponible en los modelos con la función de escaneado por las dos caras.  ➔ 12

 Modo Digitalizar


Díg. p/ Cartão Mem	Formato	JPEG, PDF
	Cor	Cor, P/B
	Digital 2 Lados * <sup>2</sup>	Não, Sim
	Área Digit.	A4, A3, Corte Auto * <sup>4</sup> , Área Máx * <sup>4</sup>
	Documento	Txto, Fotografia * <sup>4</sup>
	Resolução	200ppp, 300ppp, 600ppp
	Contraste	
	Orientação documento * <sup>3</sup>	Vertical, Paisagem
	Direcção de União * <sup>3</sup>	Esq., Cima
Def. como Nova Predef.		
Díg. p/ PC		
Díg. p/ PC (PDF)		
Díg. p/ PC (Email)		
Díg. p/ PC (WSD) * <sup>1</sup>		


\*<sup>1</sup> Esta função só está disponível nas versões em inglês do Windows 7/Vista.

\*<sup>2</sup> Consoante o modelo, esta função poderá não estar disponível.  ➔ 12


\*<sup>3</sup> Consoante as definições de **Formato e Digital 2 Lados**, esta função pode não estar disponível.

\*<sup>4</sup> Esta função só está disponível quando coloca um original no vidro de digitalização.

 Menu Digitalizar

Defs. digitalização * <sup>1</sup>	Digital 2 Lados * <sup>2</sup>	Não, Sim
	Área Digit.	Definido por software em PC, A4, A3
	Def. como Nova Predef.	
Manutenção	 ➔ 121	

\*<sup>1</sup> Consoante a definição Modo de digitalização, esta função pode não estar disponível.

\*<sup>2</sup> Esta definição só está disponível para modelos com a função de digitalização de 2 lados.  ➔ 12

**Setup Mode (Maintenance)**  
**Modalità Setup (Manutenzione)**  
**Modo Config (Mantenimiento)**  
**Modo Configurar (Manutenção)**

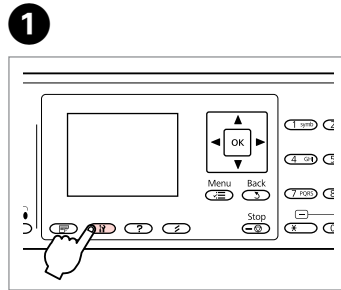


## Checking the Ink Cartridge Status

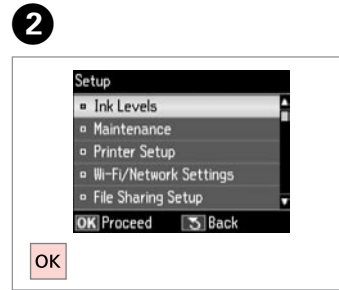
Verifica dello stato della cartuccia d'inchiostro

Revisión del estado de los cartuchos de tinta

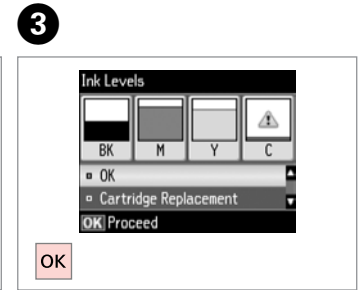
Verificar o estado dos tinteiros



- 1 Enter the Setup mode.  
Accedere al modo Setup.  
Entre en el modo Config.  
Entre no modo de configuração.



- 2 Select **Ink Levels**.  
Selezionare **Livelli**.  
Selecione **Nível tinta**.  
Selecione **Nív. Tinta**.



- 3 Finish.  
Finire.  
Finalice.  
Termine.

BK	M	Y	C	
Black	Magenta	Yellow	Cyan	Ink is low.
Nero	Magenta	Giallo	Ciano	Inchiostro basso.
Negro	Magenta	Amarillo	Cian	Queda poca tinta.
Preto	Magenta	Amarelo	Ciano	Há pouca tinta.



On the screen in step ③, you can select to replace ink cartridges even if they are not expended. You can also start this operation by pressing the **ⓘ** button. Press the **ⓘ** button, select **Maintenance**, and then **Ink Cartridge Replacement**. For instructions on replacing the cartridge, see ➔ 128.

Nella schermata al passaggio ③, è possibile selezionare di sostituire le cartucce di inchiostro anche se non sono esaurite. È inoltre possibile avviare questa operazione premendo il tasto **ⓘ**. Premere il tasto **ⓘ**, selezionare **Manutenzione**, quindi **Cambio cartuccia inchiostro**. Per istruzioni sulla sostituzione della cartuccia, vedere ➔ 128.

En la pantalla del paso ③, puede optar por cambiar cartuchos de tinta aunque no estén agotados. También puede empezar esta operación pulsando el botón **ⓘ**. Pulse el botón **ⓘ**, seleccione **Mantenimnto** y luego **Cambio cartucho tinta**. Encontrará las instrucciones para cambiar cartuchos en ➔ 128.

No ecrã, no ponto ③, pode seleccionar a substituição de tinteiros mesmo que estes não estejam gastos. Pode também iniciar esta operação pressionando a tecla **ⓘ**. Pressione a tecla **ⓘ**, seleccione **Manutenção** e **Substituição Tinteiro**. Para obter as instruções para substituir o tinteiro, consulte ➔ 128.



Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. If non-genuine ink cartridges are installed, the ink cartridge status may not be displayed.

Epson non garantisce la qualità o l'affidabilità di inchiostri non originali. Se vengono installate cartucce d'inchiostro non originali, lo stato della cartuccia potrebbe non venire visualizzato.

Epson no puede garantizar la calidad ni la fiabilidad de las tintas que no sean de Epson. Si instala cartuchos de tinta no genuinos, no se mostrará el estado del cartucho.

A Epson não pode garantir a qualidade ou fiabilidade da tinta não original. Se instalar tinteiros não originais, é possível que o estado dos tinteiros não seja indicado.



The ink levels displayed are an approximate indication.

I livelli di inchiostro visualizzati costituiscono un'approssimazione.

Los niveles de tinta mostrados son aproximados.

Os níveis de tinta apresentados são uma indicação aproximada.



If an ink cartridge is running low, prepare a new ink cartridge.

Se una cartuccia è in esaurimento, preparare una nuova cartuccia.

Si un cartucho tiene poca tinta, tenga a mano otro nuevo.

Se um tinteiro estiver a acabar, prepare um novo tinteiro.

## Checking/Cleaning the Print Head

Controllo e pulizia della testina di stampa

Revisión/Limpieza del cabezal de impresión

Verificar/Limpar a cabeça de impressão



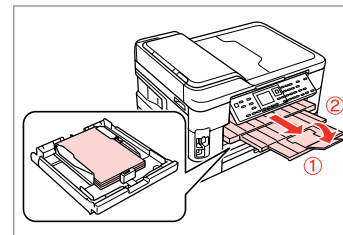
Print head cleaning uses some ink from some cartridges. Use **Nozzle Check** to identify defective color(s) so you can select appropriate color(s) to clean. Black ink may be used in color images.

La pulizia della testina usa inchiostro da tutte le cartucce. Usare **Controllo ugelli** per identificare i colori difettosi da pulire. L'inchiostro nero può essere utilizzato nelle immagini a colori.

Para limpiar el cabezal se usa algo de tinta de algunos cartuchos. Utilice **Test inyector** para ver qué color o colores fallan y así podrá seleccionar los colores que hace falta limpiar. Es posible que se utilice tinta negra para las imágenes en color.

A limpeza da cabeça gasta alguma tinta de determinados tinteiros. Utilize a **Verif. Jactos** para identificar a(s) cor(es) com problemas e seleccionar a(s) cor(es) adequada(s) para a limpeza. Poderá ser utilizada tinta preta nas imagens a cores.

1 → 26



Load a A4-size plain paper.

Caricare carta comune in formato A4.

Cargue papel normal tamaño A4.

Coloque papel normal A4.



For WF-7525, set the paper size of cassette 1 or 2 to A4 or Letter.

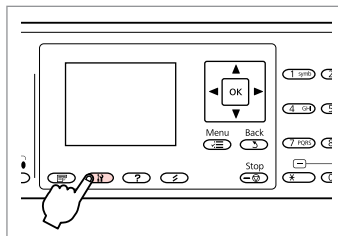
→ 26

Per WF-7525, impostare il formato carta del cassetto 1 o 2 su A4 o Letter. → 26

En el WF-7525, configure el tamaño de papel para la cassette 1 ó 2 como A4 o Carta. → 26

Na WF-7525, defina o formato de papel do alimentador 1 ou 2 para A4 ou Letter. → 26

2



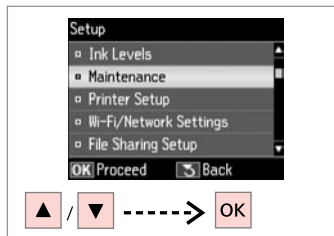
Enter the Setup mode.

Accedere al modo Setup.

Entre en el modo Config.

Entre no modo de configuração.

3



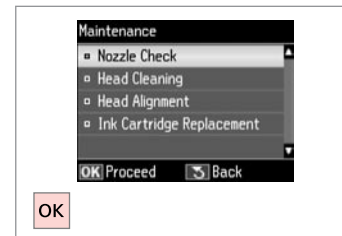
Select **Maintenance**.

Selezionare **Manutenzione**.

Selecione **Mantenimnto**.

Selecione **Manutenção**.

4



Select **Nozzle Check**.

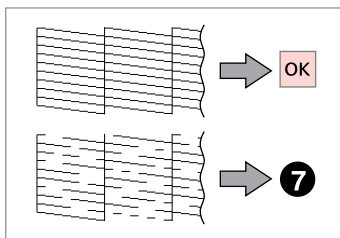
Selezionare **Controllo ugelli**.

Selecione **Test inyector**.

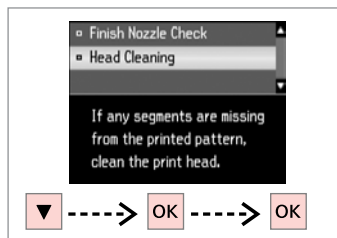
Selecione **Verif. Jactos**.

**5**

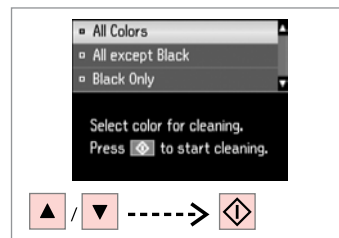
Print the nozzle check pattern.  
Stampare il motivo di controllo ugelli.  
Imprima el patrón del test de inyectores.  
Imprima o modelo de verificação dos jactos.

**6**

Check the pattern.  
Controllare il motivo.  
Examine el patrón.  
Verifique o modelo.

**7**

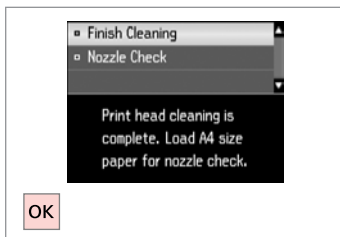
Select **Head Cleaning**.  
Selezionare **Pulizia testine**.  
Selecione **Limpiez cabez**.  
Selecione **Limp. Cabeça**.

**8**

Select an item and start cleaning.  
Selezionare un elemento e avviare la pulizia.  
Selecione una opción y empiece la limpieza.  
Selecione um item e inicie a limpeza.



Select the color that shows a defect in the nozzle check result.  
Selezionare il colore che mostra un difetto nel risultato del controllo ugelli.  
Selecione el color que muestre un defecto en la impresión del test de inyectores.  
Selecione a cor com defeito nos resultados da verificação dos jactos.

**9**

Select **Finish Cleaning**.  
Selezionare **Fine Pulizia**.  
Selecione **Finaliz limpeza**.  
Selecione **Acabar Limpeza**.



Do not turn off the printer during head cleaning. If the head cleaning is incomplete, you may not be able to print.  
Non spegnere la stampante durante la pulizia della testina. Se la pulizia risulta incompleta, potrebbe non essere possibile stampare.  
No apague la impresora durante la limpieza del cabezal. Si la limpieza queda incompleta, quizá no pueda imprimir.  
Não desligue a impressora durante a limpeza da cabeça. Se a limpeza da cabeça estiver incompleta, pode não conseguir imprimir.



If print quality does not improve, make sure you selected the appropriate color in step ⑧ according to the nozzle check result. If quality does not improve after cleaning four times, leave the printer on for at least six hours. Then try cleaning the print head again. If quality still does not improve, contact Epson support.

Se la qualità di stampa non migliora, assicurarsi di selezionare il colore appropriato al passaggio ⑧ in base al risultato del controllo ugelli. Se la qualità non migliora dopo aver effettuato quattro cicli di pulizia, lasciare la stampante accesa per almeno sei ore. Quindi, provare nuovamente a pulire la testina di stampa. Se la qualità di stampa ancora non migliora, contattare l'assistenza Epson.

Si no ha mejorado la calidad de la impresión, confirme que, en el paso ⑧, seleccionó el color que mostraba errores en el test de inyectores impreso. Si la calidad no mejora después de cuatro limpiezas, deje la impresora encendida 6 horas como mínimo. Después, vuelva a limpiar el cabezal. Si la calidad sigue sin mejorar, diríjase al Soporte Técnico de Epson.

Se a qualidade de impressão não melhorar, certifique-se de que seleccionou a cor adequada no ponto ⑧ de acordo com os resultados obtidos na verificação dos jactos. Se a qualidade não melhorar depois efectuar a limpeza quatro vezes, mantenha a impressora ligada durante pelo menos seis horas. Em seguida, volte a limpar a cabeça. Se a qualidade continuar a não melhorar, contacte a assistência Epson.





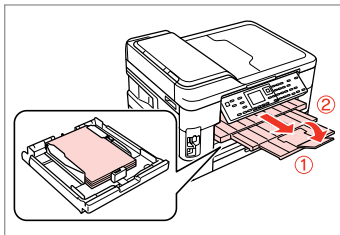
## Aligning the Print Head

Allineamento della testina di stampa

Alineación del cabezal de impresión


Alinhar a cabeça de impressão


1  ➔ 26





Load a A4-size plain paper.  
Caricare carta comune in formato A4.  
Cargue papel normal tamaño A4.  
Coloque papel normal A4.



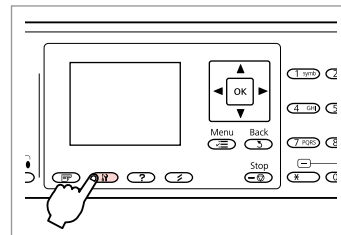
For WF-7525, set the paper size of cassette 1 to A4 or Letter.  ➔ 26

Per WF-7525, impostare il formato carta del cassetto 1 su A4 o Letter.  ➔ 26

En el WF-7525, configure el tamaño de papel para la cassette 1 como A4 o Carta.  ➔ 26

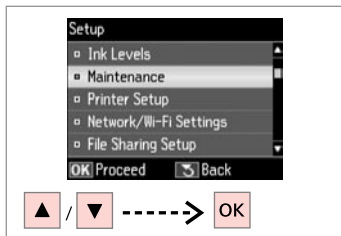
Na WF-7525, defina o formato de papel do alimentador 1 para A4 ou Letter.  ➔ 26

2



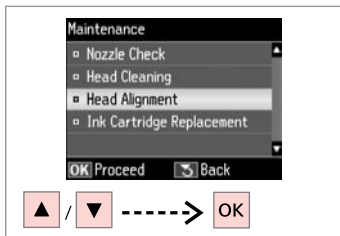
Enter the Setup mode.  
Accedere al modo Setup.  
Entre en el modo Config.  
Entre no modo de configuração.

3



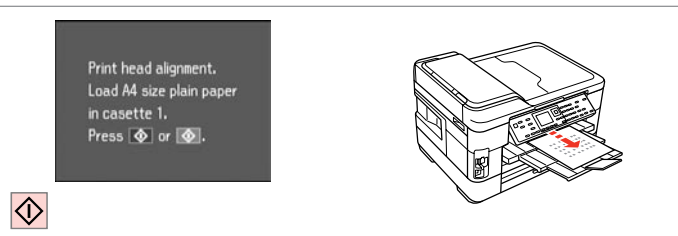
Select **Maintenance**.  
Selezionare **Manutenzione**.  
Selezione **Mantenimnto**.  
Selezione **Manutenção**.

4

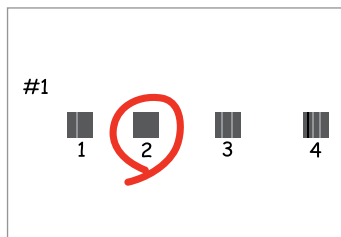


Select **Head Alignment**.  
Selezionare **Allineamento testine**.  
Selezione **Alineac cabezl**.  
Selezione **Alinham. Cabeça**.

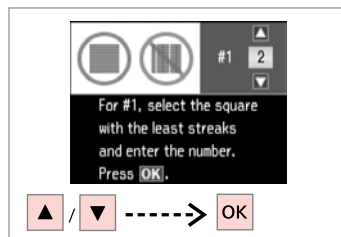
5



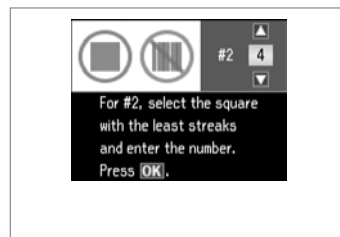
Print patterns.  
Stampare i motivi.  
Imprima patrones.  
Imprima modelos.

**6**

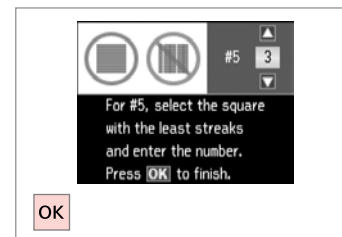
Select the most solid pattern.  
 Selezionare il motivo più pieno.  
 Seleccione el patrón más uniforme.  
 Selecione o modelo mais sólido.

**7**

Enter the pattern number for #1.  
 Immettere il numero di motivo per #1.  
 Escriba el número del patrón #1.  
 Introduza o número do modelo para #1.

**8**

Repeat **7** for all patterns.  
 Ripetere **7** per tutti i motivi.  
 Repita **7** con todos los patrones.  
 Repita **7** para todos os modelos.

**9**

Finish aligning the print head.  
 Terminare l'allineamento della testina.  
 Termine la alineación del cabezal.  
 Termine de alinhar a cabeça de impressão.

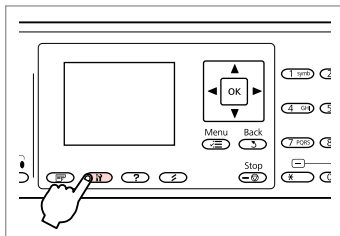
## Setting/Changing Time and Region

Impostazione e modifica dell'ora e dell'area geografica

Ajuste y cambio de hora y región

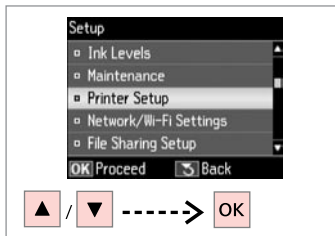
Configurar/Alterar a hora e a região

1



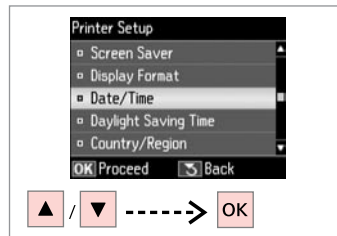
Enter the Setup mode.  
Accedere al modo Setup.  
Entre en el modo Config.  
Entre no modo de configuração.

2



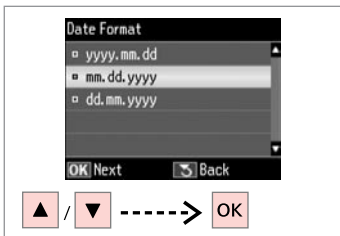
Select **Printer Setup**.  
Selezionare **Impost. stampante**.  
Seleccione **Config imprsra**.  
Seleccione **Conf. Impres.**

3



Select **Date/Time**.  
Selezionare **Data/Ora**.  
Seleccione **Fecha/hor**.  
Seleccione **Data/Hora**.

4



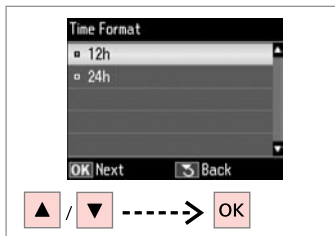
Select the date format.  
Selezionare il formato della data.  
Seleccione el formato de la fecha.  
Seleccione o formato da data.

5



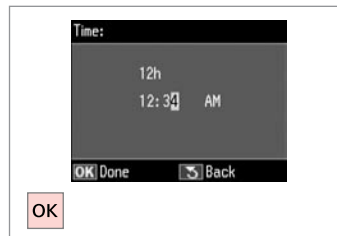
Set the date.  
Impostare la data.  
Configure la fecha.  
Introduza a data.

6



Select the time format.  
Selezionare il formato dell'ora.  
Seleccione el formato de hora.  
Seleccione o formato da hora.

7



Set the time.  
Impostare l'ora.  
Configure la hora.  
Introduza a hora.



Use ▲ or ▼ to select **AM** or **PM**.

Usare ▲ o ▼ per selezionare **AM** o **PM**.

Use ▲ o ▼ para seleccionar **AM** o **PM**.

Utilize ▲ ou ▼ para seleccionar **AM** ou **PM**.



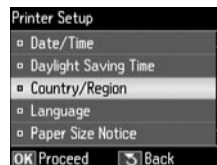
To select daylight saving time, set **Daylight Saving Time** to **On**.  
☞ → 119

Per selezionare l'ora legale, impostare **Ora legale** su **On**.  
☞ → 120

Para seleccionar el horario de verano, configure **Hora verano** como **Act**. ☞ → 120

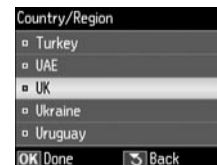
Para seleccionar a hora de Verão, defina **Hora de Verão** para **Sim**.  
☞ → 121

8



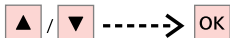
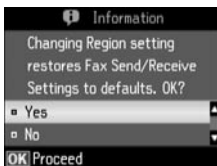
Select **Country/Region**.  
Selezionare **Paese/Area**.  
Selecione **País/Región**.  
Selecione **País/Região**.

9



Select the region.  
Selezionare l'area geografica.  
Selecione la región.  
Selecione a região.

10



Select **Yes**.  
Selezionare **Sì**.  
Selecione **Sí**.  
Selecione **Sim**.



The incorrect time may be displayed especially after a power failure.

È possibile che venga visualizzata un'ora non corretta, soprattutto dopo un'interruzione di corrente.

Especialmente después de un corte de energía, se puede mostrar un horario incorrecto.

Poderá ser apresentada uma hora incorrecta, especialmente após uma falha de energia.



When the power is left off for an extended period of time, the clock may be reset. Check the clock when you turn the power back on.

Quando l'alimentazione viene sospesa per un periodo di tempo prolungato, l'orologio potrebbe essere reimpostato. Controllare l'orologio quando si ripristina l'alimentazione.

Si el producto se deja apagado durante mucho tiempo, el reloj se pondrá a cero. Controle el reloj cuando vuelva a conectar la energía.

Quando a corrente permanece desligada por um período de tempo alargado, o relógio pode ser reiniciado. Verifique o relógio quando voltar a ligar a corrente.

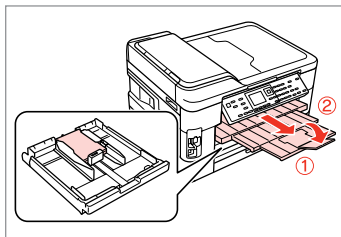
Printing from a Digital Camera

Stampa da una fotocamera digitale

Impresión desde una cámara digital

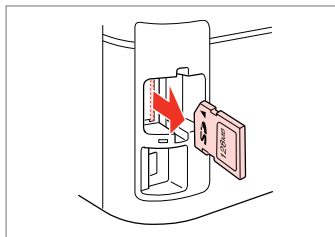
Imprimir a partir de câmara digital

1  → 26



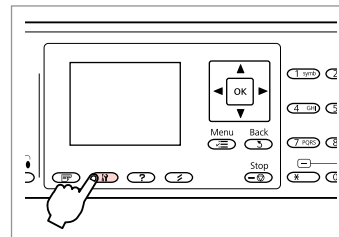
Load photo paper.  
Caricare carta fotografica.  
Cargue papel fotográfico.  
Coloque papel fotográfico.

2  → 32



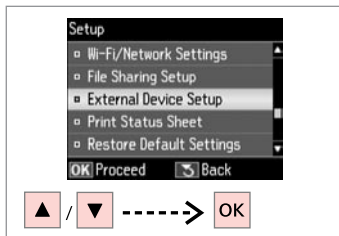
Remove.  
Rimuovere.  
Sáquelo.  
Retire.

3



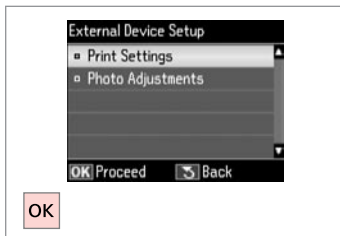
Enter the Setup mode.  
Accedere al modo Setup.  
Entre en el modo Config.  
Entre no modo de configuração.

4



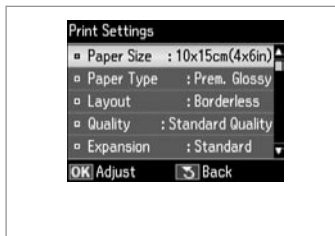
Select **External Device Setup**.  
Selezionare **Impostaz. perif. esterna**.  
Selecione **Config dispositivo externo**.  
Selecione **Conf. Dispositivo Externo**.

5



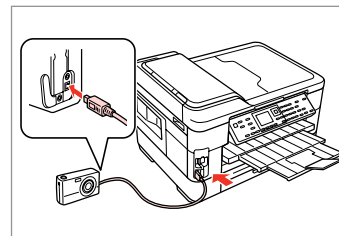
Select **Print Settings**.  
Selezionare **Impost. stampa**.  
Selecione **Ajusts impres.**  
Selecione **Def. Impressão**.

6  → 119

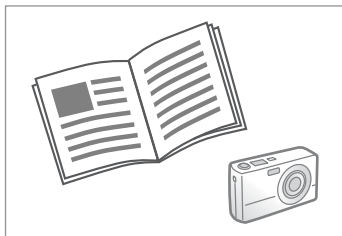


Select the appropriate print settings.  
Definire le impostazioni appropriate di stampa.  
Selecione los ajustes de impresión adecuados.  
Selecione as definições de impressão adequadas.

7



Connect and turn on the camera.  
Collegare e accendere la fotocamera.  
Conecte y encienda la cámara.  
Ligue à impressora e ligue a câmara.



See your camera's guide to print.

Per stampare, vedere la guida della fotocamera.

Para imprimir, consulte el manual de la cámara.

Para imprimir, consulte o guia da câmara.

Compatibility	PictBridge
File Format	JPEG
Image size	80 × 80 pixels to 9200 × 9200 pixels

Compatibilità	PictBridge
Formato file	JPEG
Dimensioni immagine	Da 80 × 80 pixel a 9200 × 9200 pixel

Compatibilidad	PictBridge
Formato del archivo	JPEG
Tamaño de la imagen	de 80 × 80 a 9200 × 9200 píxeles

Compatibilidade	PictBridge
Formato de ficheiro	JPEG
Tamanho da imagem	80 × 80 pixéis a 9200 × 9200 pixéis



Depending on the settings on this printer and the digital camera, some combinations of paper type, size, and layout may not be supported.

A seconda delle impostazioni di questa stampante e della fotocamera, è possibile che alcune combinazioni di tipo e formato carta e layout non siano supportate.

Según la configuración de la impresora y de la cámara, hay combinaciones de tipo y tamaño de papel y composición que no se admiten.

Consoante as definições desta impressora e da câmara digital, é possível que algumas combinações de tipo de papel, formato e esquema não sejam compatíveis.



Some of the settings on your digital camera may not be reflected in the output.

È possibile che alcune impostazioni della fotocamera digitale non trovino riscontro nella stampa.

Es posible que la impresión no refleje algunos ajustes configurados en la cámara digital.

Algumas das definições da câmara digital podem não se reflectir na impressão.

## Setup Mode Menu List

Elenco menu  
modalità Setup

Lista del menú Modo  
Config

Lista de menus do  
modo Configurar

EN  ➔ 119

IT  ➔ 120


ES  ➔ 120

PT  ➔ 121

EN



### Setup Mode

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check	
	Head Cleaning	
	Head Alignment	
	Ink Cartridge Replacement	
Printer Setup	Paper Size Loaded *1	
	Sound	
	Screen Saver	
	Display Format *2	
	Date/Time	
	Daylight Saving Time	
	Country/Region	
	Language	
	Paper Size Notice *1	
	Wi-Fi/Network Settings	For details on the setting items, see the online Network Guide.
File Sharing Setup		
External Device Setup	Print Settings	For details on the setting items, see the Print Settings for Print Photos Mode.  ➔ 61
	Photo Adjustments	
Print Status Sheet		
Restore Default Settings	Fax Send/Receive Settings, Fax Data Settings, Wi-Fi/Network Settings, All except Wi-Fi/Network & Fax Settings, All Settings	

\*1 Depending on the model, this function may not be available.

\*2 You can select the LCD screen display format from 1-up with Info, 1-up without Info, and View Thumbnail Images.


## Modalità Setup

Livelli		
Manutenzione	Controllo ugelli	
	Pulizia testine	
	Allineamento testine	
	Cambio cartuccia inchiostro	
Impost. stampante	Formato carta caricato *1	
	Suono	
	Salvaschermo	
	Formato vista *2	
	Data/Ora	
	Ora legale	
	Paese/Area	
	Lingua/Language	
	Avviso formato carta *1	
Impostazioni wireless/ rete	Per informazioni dettagliate sulle voci di impostazione, vedere la Guida di rete.	
Imp. condivisione file		
Impostaz. perif. esterna	Impost. stampa	Per informazioni dettagliate sulle voci di impostazione, vedere le Impost. stampa del modo Stampa foto.  ➔ 61
	Regolazioni foto	
Stampa foglio stato		
Reimpostazione predefinite	Impostazioni invio/ricezione fax, Impost. dati fax, Impostazioni wireless/rete, Tutto tranne impostazioni wireless/rete e fax, Tutte le impostazioni	

\*1 A seconda del modello, tale funzione potrebbe non risultare disponibile.

\*2 È possibile selezionare il formato di visualizzazione del display LCD tra 1-up con info, 1-up senza info e Mostra miniature.

## Modo Config


Nivl tinta		
Mantenimnto	Test inyectoros	
	Limpiez cabez	
	Alineac cabezl	
	Cambio cartucho tinta	
Config imprsra	Tamaño papel cargado *1	
	Sonid	
	Protec pantalla	
	Formato presen *2	
	Fecha/hor	
	Hora verano	
	País/Región	
	Idioma/Language	
Aviso tamaño papel *1		
Configuración de red/Wi-Fi	Para más información sobre la configuración de opciones, consulte el Manual de red on-line.	
Conf compart arch		
Config dispositivo externo	Ajusts impres	Para más detalles sobre las opciones, consulte los Ajustes impres del modo Imprimir fotos.  ➔ 61
	Ajustes de foto	
Hoja estado impresión		
Recuper. ajustes predt	Ajustes enviar/recibir fax, Ajustes datos fax, Configuración de red/Wi-Fi, Todo excepto configuración de red/Wi-Fi y de fax, Todos ajustes	

\*1 Algunos modelos no disponen de esta función.

\*2 Puede elegir el formato de presentación de la pantalla LCD: 1 up con info, 1 up sin info o Ver imágenes miniatura.




 Modo Configurar

Nív. Tinta		
Manutenção	Verif. Jactos	
	Limp. Cabeça	
	Alinham. Cabeça	
	Substituição Tinteiro	
Conf. Impres.	Formato papel colocado *1	
	Som	
	Protecção Ecrã	
	Formato Visor *2	
	Data/Hora	
	Hora de Verão	
	País/Região	
	Idioma/Language	
Aviso formato papel *1		
Def. Wi-Fi/Rede	Para mais informações sobre os itens de configuração, consulte o Guia de Rede interactivio.	
Conf Partilha Fich		
Conf. Dispositivo Externo	Def. Impressão	Para mais informações sobre os itens de configuração, consulte Def. Impressão para o modo Imprimir Fotos.  ➔ 61
	Ajustes Fotos	
Impr. Folha Estado		
Repor Predefin.	Def. Env./Receber Fax, Defs. Dados Fax, Defs. Wi-Fi/Rede, Tudo excepto Defs. Wi-Fi/ Rede e Fax, Todas Defs.	

\*1 Consoante o modelo, esta função poderá não estar disponível.

\*2 Pode seleccionar o formato de apresentação do ecrã LCD entre 1/+ com Info, 1/+ sem Info e Ver Miniaturas.



**Solving Problems**  
**Risoluzione dei problemi**  
**Solución de problemas**  
**Resolver problemas**



## Error Messages

Messaggi di errore

Mensajes de error

Mensagens de erro










EN  ➔ 124


IT  ➔ 125










ES  ➔ 126


PT  ➔ 127










EN


Error Messages	Solution
Paper jam. Press  to see how to remove jammed paper.	 ➔ 132
Paper out or paper jam. Check paper size and load paper in paper cassette.	Load some paper or clear the jammed paper. Otherwise, make sure the number of sheets does not exceed the limit specified for the type of media you are using.  ➔ 24, 132
Paper jam inside, in back, or in ADF. Press  to see how to remove jammed paper.	 ➔ 135, 136
Paper feed error or jam. Remove the paper and reload paper correctly. See your documentation.	 ➔ 137
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Make sure the computer is connected correctly. If the error message still appears, make sure that scanning software is installed on your computer and that the software settings are correct.
Printer error. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	Turn the printer off and then back on. Make sure that no paper is still in the printer. If the error message still appears, contact Epson support.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support.	Press  to resume printing. The message will be displayed until the ink pad is replaced. Contact Epson support to replace ink pads before the end of their service life. When the ink pads are saturated, the printer stops and Epson support is required to continue printing.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support.	Contact Epson support to replace the ink pad.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	A problem occurred and backup was canceled. Make a note of the error code and contact Epson support.
No dial tone detected. Try Check Fax Connection.	Make sure the phone cable is connected correctly and the phone line works.  ➔ 66 If you connected the product to a PBX (Private Branch Exchange) phone line or Terminal Adapter, turn off the <b>Dial Tone Detection</b> .  ➔ 94
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Refer the online Network Guide.
Recovery Mode	The firmware update has failed. You will need to re-attempt the firmware update. Ready a USB cable and visit your local Epson website for further instructions.










If the displayed error message indicates that the size of the loaded paper does not match the paper size setting, load the correct paper and set the paper size again.  ➔ 26


Messaggi di errore	Soluzione
Carta inceppata. Premere  per informazioni su rimozione carta inceppata.	 ➔ 132
Carta assente o inceppata. Verificare formato carta e caricare la carta nel cassetto.	Caricare della carta o rimuovere la carta inceppata. Altrimenti, assicurarsi che il numero di fogli non superi il limite specificato per il tipo di supporto in uso.  ➔ 24, 132
Carta inceppata all'interno, dietro o nell'ADF. Premere  per informazioni su rimozione carta inceppata.	 ➔ 135, 136
Errore di alimentazione o inceppamento carta. Rimuovere la carta e ricaricare correttamente. Vedere la documentazione.	 ➔ 137
Errore comunicazione. Verificare collegamento computer, quindi riprovare.	Assicurarsi che il computer sia collegato correttamente. Se il messaggio di errore persiste, assicurarsi che il software di scansione sia installato sul computer e che le impostazioni del software siano corrette.
Errore stampante. Spegnerlo e riaccenderlo. Per informazioni, vedere il manuale.	Spegnerlo e riaccendere la stampante. Assicurarsi che non sia rimasta carta nella stampante. Se il messaggio di errore non si risolve, contattare l'assistenza Epson.
Tampone inchiostro prossimo al termine della durata. Contattare l'Assistenza Epson.	Premere  per riprendere la stampa. Il messaggio verrà visualizzato fino alla sostituzione del tampone di inchiostro. Contattare l'assistenza Epson per sostituire i tamponi di inchiostro prima del termine della durata utile. Quando i tamponi di inchiostro sono saturi, la stampante si arresta ed è necessaria l'assistenza Epson per continuare la stampa.
Tampone inchiostro al termine della durata. Contattare l'Assistenza Epson.	Contattare l'assistenza Epson per la sostituzione del tampone.
Errore di backup. Codice errore xxxxxxxx	Si è verificato un errore e il backup è stato annullato. Annotare il codice di errore e contattare l'assistenza Epson.
Composizione a toni non rilevata. Provare Verifica connessione.	Verificare che il cavo del telefono sia collegato correttamente e che la linea telefonica funzioni.  ➔ 66 Se il prodotto è stato collegato a una linea telefonica PBX (Private Branch Exchange) o Terminal Adapter, disattivare <b>Rilevamento tono</b> .  ➔ 95
Errata combinazione di indirizzo IP e maschera di sottorete. Vedere il manuale.	Vedere la Guida di rete in linea.
Recovery Mode	L'aggiornamento firmware non è riuscito. Occorre riprovare l'aggiornamento firmware. Preparare un cavo USB e visitare il sito Epson locale per ulteriori istruzioni.

Se il messaggio di errore visualizzato indica che il formato della carta caricata non corrisponde all'impostazione di formato carta, caricare la carta corretta e impostare di nuovo il formato carta.  ➔ 26

Mensajes de error	Solución
Atasco de papel. Pulse  para ver cómo sacar papel atascado.	 ➔ 132
Papel agotado o atascado. Revise tamaño papel y ponga papel en cassette de papel.	Cargue algunas hojas de papel o saque las que se hayan atascado. Después, confirme que el número de hojas sea inferior al límite especificado para ese tipo de papel.  ➔ 24, 132
Atasco de papel dentro, en parte trasera, o en ADF. Pulse  para ver cómo sacar papel atascado.	 ➔ 135, 136
Error de alimentación o de atasco de papel. Retire el papel y vuelva a cargarlo. Consulte la documentación.	 ➔ 137
Error de comunicación. Compruebe que el PC esté conectado y pruebe otra vez	Compruebe que el ordenador esté bien conectado. Si no desaparece el mensaje de error, confirme que tenga instalado en el ordenador software de escaneado y que este software esté bien configurado.
Error impresora. Apáguela y vuelva a encenderla. Para detalles, consulte el manual.	Apague la impresora y vuelva a encenderla. Compruebe que no quede papel dentro. Si el mensaje de error sigue apareciendo, consulte al soporte técnico de Epson.
Una almohadilla de tinta de impresora casi al final de su vida útil. Llame al Soporte de Epson.	Pulse  para reanudar la impresión. El mensaje no desaparecerá hasta que haya cambiado la almohadilla de tinta. Consulte al soporte técnico de Epson para cambiar las almohadillas antes del final de su vida útil. Cuando están saturadas, la impresora se detiene y es necesaria la asistencia de Epson para seguir imprimiendo.
Una almohadilla de tinta de impresora al final de su vida útil. Llame al Soporte de Epson.	Diríjase al soporte de Epson para cambiar la almohadilla.
Error copia seguridad. Cód. error xxxxxxxx	Ha ocurrido un problema y se ha cancelado la copia de seguridad. Apunte el código del error y diríjase al Soporte Técnico de Epson.
No hay tono. Pruebe Revisar conexión fax.	Confirme que esté enchufado el cable del teléfono y que la línea telefónica funcione.  ➔ 66 Si ha conectado el producto a una línea de centralita o a un adaptador de terminal, desactive la <b>Detecc tono llamada</b> .  ➔ 96
Combinación dirección IP y máscara subred no es válida. Consulte el manual.	Consulte el Manual de red on-line.
Recovery Mode	No se ha podido actualizar el firmware. Tiene que volver a intentar actualizarlo. Prepare un cable USB y visite el sitio web de Epson de su zona para ver más instrucciones.

Si el mensaje de error indica que el tamaño del papel cargado no corresponde al tamaño de papel configurado, cargue el papel correcto y vuelva a configurar el tamaño del papel.  ➔ 26

Mensagens de erro	Solução
Encrav. papel. Prima  p/ ver como remover papel encurvado.	 ➔ 132
Sem papel ou encrav. papel. Verif. form. papel e ponha papel no alimentador.	Coloque algum papel ou retire o papel encurvado. Caso contrário, certifique-se de que o número de folhas é inferior ao limite especificado para o suporte utilizado.  ➔ 24, 132
Encrav. papel no interior, atrás ou no AAD. Prima  p/ ver como retirar o papel encrav.	 ➔ 135, 136
Erro na alimentação do papel ou papel encurvado. Remova-o e volte a carregar correctamente. Consulte a documentação.	 ➔ 137
Erro de comunicação. Veja se o computador está ligado e repita.	Certifique-se de que o computador está ligado correctamente. Se a mensagem de erro persistir, certifique-se de que o software de digitalização está instalado no computador e que as definições do software estão correctas.
Erro da impressora. Desligue e volte a ligar. Veja detalhes na documentação.	Desligue e volte a ligar. Certifique-se de que não está nenhum papel na impressora. Se a mensagem de erro persistir, contacte a assistência Epson.
Almofada de tinta de uma impressora quase a acabar. Contacte a Assistência Epson.	Pressione  para retomar a impressão. A mensagem só desaparece quando a almofada de tinta é substituída. Contacte a assistência Epson para substituir as almofadas de tinta antes de acabarem. Quando as almofadas estão saturadas, a impressora pára e necessita da assistência Epson para continuar a imprimir.
Almofada de tinta de uma impressora no fim da respectiva vida útil. Contacte a Assistência Epson.	Contacte a assistência Epson para substituir a almofada de tinta.
Erro Cópia Seg. Cód. Erro xxxxxxxx	Ocorreu um problema e a cópia foi cancelada. Tome nota do código de erro e contacte a assistência Epson.
Sem sinal detectado. Tente Ver Ligação de Fax.	Certifique-se de que o cabo do telefone está ligado correctamente e que a linha telefónica funciona.  ➔ 66 Se ligou o produto a uma linha telefónica PBX (Sistema de Comunicação Privada) ou a um Adaptador de Terminal, desligue a <b>Deteção Sinal Marc.</b>  ➔ 97
Combinação de endereço IP e máscara de sub-rede inválida. Veja a documentação.	Consulte o Guia de Rede interactivo.
Recovery Mode	A actualização do firmware falhou. Terá de voltar a tentar a actualização do firmware. Prepare um cabo USB e visite o sítio Web Epson da sua área para mais instruções.

Se a mensagem de erro indicar que o formato do papel colocado não corresponde à definição de formato de papel, coloque o papel correcto e volte a definir o formato.  ➔ 26

## Replacing Ink Cartridges

### Sostituzione delle cartucce d'inchiostro

### Sustitución de los cartuchos de tinta

### Substituir tinteiros



#### Ink Cartridge Handling Precautions

- Never move the print head by hand.
- To maintain optimum print head performance, some ink is consumed from some cartridges not only during printing but also during maintenance operations such as ink cartridge replacement and print head cleaning.
- For maximum ink efficiency, only remove an ink cartridge when you are ready to replace it. Ink cartridges with low ink status may not be used when reinserted.
- Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior. Information about non-genuine ink levels may not be displayed.
- Do not leave the printer with the ink cartridges removed or do not turn off the printer during cartridge replacement. Otherwise, ink remaining in the print head nozzles will dry out and you may not be able to print.
- Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
- Other products not manufactured by Epson may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior.
- Do not turn off the printer during ink charging. If the ink charging is incomplete, you may not be able to print.
- Install all ink cartridges; otherwise, you cannot print.



#### Precauzioni per l'uso della cartuccia di inchiostro

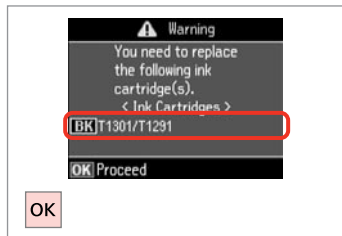
- Non spostare mai la testina di stampa manualmente.
- Per mantenere prestazioni ottimali della testina di stampa, viene consumato inchiostro da alcune cartucce non solo durante la stampa ma anche durante le operazioni di manutenzione, quali la sostituzione della cartuccia e la pulizia della testina.
- Per ottenere la massima efficienza dall'inchiostro, rimuovere una cartuccia solo quando si è pronti per la sua sostituzione. Le cartucce d'inchiostro con stato di inchiostro scarso non possono essere utilizzate se reinserite.
- Epson raccomanda l'uso di cartucce di inchiostro originali Epson. Epson non garantisce la qualità o l'affidabilità di inchiostri non originali. L'uso di inchiostro non originale potrebbe provocare danni non coperti dalle condizioni di garanzia Epson e, in determinate circostanze, potrebbe causare un funzionamento non corretto della stampante. Le informazioni sui livelli di inchiostro non originale potrebbero non essere visualizzate.
- Non lasciare la stampante priva di cartucce di inchiostro o non spegnere la stampante durante la sostituzione delle cartucce. Altrimenti, l'inchiostro residuo negli ugelli della testina si essicherà e potrebbe non essere possibile stampare.
- Non aprire la confezione della cartuccia di inchiostro fino a quando non si è pronti per la sua installazione nella stampante. La cartuccia viene fornita in confezione sottovuoto per preservarne l'affidabilità.
- Prodotti di altre marche potrebbero provocare danni alla stampante non coperti dalle condizioni di garanzia Epson e, in determinate circostanze, potrebbero causare un funzionamento non corretto della stampante.
- Non spegnere la stampante durante il caricamento dell'inchiostro. Se il caricamento risulta incompleto, potrebbe non essere possibile stampare.
- Installare tutte le cartucce; altrimenti, non risulta possibile stampare.



- !** Precauciones al manipular los cartuchos de tinta
- No mueva nunca el cabezal de impresión con la mano.
  - Para mantener el cabezal de impresión a su rendimiento óptimo, no solo se consume algo de tinta de algunos cartuchos al imprimir, sino también en operaciones de mantenimiento como son el cambio de cartuchos y la limpieza del cabezal de impresión.
  - Para aprovechar al máximo la tinta, saque un cartucho únicamente cuando esté preparado para sustituirlo. Los cartuchos con poca tinta quizá no se puedan usar si se sacan y vuelven a insertar.
  - Epson recomienda el uso de cartuchos de tinta Epson originales. Epson no puede garantizar la calidad ni la fiabilidad de las tintas que no sean de Epson. La tinta no genuina puede provocar daños no cubiertos por las garantías de Epson y, en determinadas condiciones, un funcionamiento anormal de la impresora. No se mostrarán datos sobre los niveles de tinta no genuina.
  - No deje la impresora sin los cartuchos de tinta ni la apague durante el cambio de cartuchos. De lo contrario, podría secarse la tinta que queda en los inyectores del cabezal de impresión, y no se podría imprimir.
  - No abra el paquete del cartucho de tinta hasta que vaya a instalarlo en la impresora. El cartucho está envasado al vacío para conservar todas sus propiedades.
  - Otros productos no fabricados por Epson pueden averiar la impresora y la garantía de Epson no lo cubrirá y, bajo determinadas circunstancias, pueden provocar un funcionamiento imprevisible de la impresora.
  - No apague la impresora durante el cambio de cartuchos. Si la carga de tinta queda incompleta, quizá no pueda imprimir.
  - Si no instala todos los cartuchos de tinta no se podrá imprimir.

- !** Precauções de manuseamento de tinteiros
- Nunca desloque a cabeça de impressão com as mãos.
  - Para manter um desempenho óptimo da cabeça de impressão, é consumida alguma tinta de alguns tinteiros, não apenas durante a impressão, mas também durante operações de manutenção, como substituição de tinteiros e limpeza da cabeça de impressão.
  - Para uma eficiência máxima da tinta, retire um tinteiro apenas quando estiver pronto para o substituir. É possível que não consiga utilizar tinteiros com pouca tinta depois de os reinserir.
  - A Epson aconselha a utilização de tinteiros Epson originais. A Epson não pode garantir a qualidade ou fiabilidade da tinta não original. A utilização de tinta não original pode causar danos não cobertos pelas garantias Epson e, em algumas circunstâncias, provocar um funcionamento irregular da impressora. É possível que não sejam apresentadas informações sobre os níveis de tinta não original.
  - Não deixe ficar a impressora sem os tinteiros instalados, nem a desligue durante a substituição dos mesmos. Caso contrário, a tinta que fica nos jactos da cabeça de impressão seca e pode não conseguir imprimir.
  - Abra a embalagem do tinteiro apenas quando estiver pronto para o instalar na impressora. O tinteiro foi embalado em vácuo para garantir a fiabilidade.
  - Outros produtos não fabricados pela Epson podem causar danos não cobertos pelas garantias Epson e, em algumas circunstâncias, provocar um funcionamento irregular da impressora.
  - Não desligue a impressora durante o carregamento da tinta. Se o carregamento da tinta estiver incompleto, pode não conseguir imprimir.
  - Instale todos os tinteiros; caso contrário, não pode imprimir.

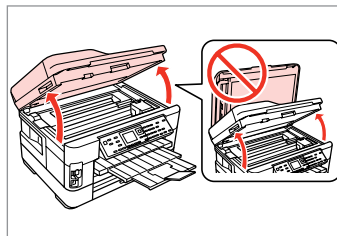


**1**

Check the color to replace.  
 Controllare il colore da sostituire.  
 Fijese en el color que hay que cambiar.  
 Confirme a cor a substituir.

**2**

Select **Replace now**.  
 Selezionare **Sostituisci ora**.  
 Seleccione **Cambie ahora**.  
 Seleccione **Trocar agora**.

**3**

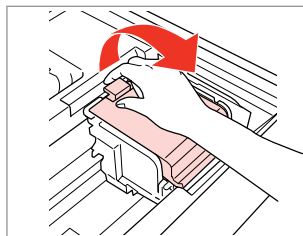
Open.  
 Aprire.  
 Abra.  
 Abra.



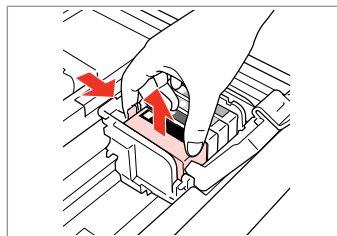
Make sure the ADF is closed.  
 Assicurarsi che l'ADF sia chiuso.  
 Compruebe que el ADF esté cerrado.  
 Certifique-se de que o ADF está fechado.



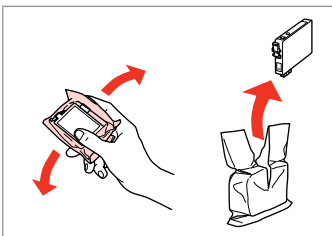
Never open the cartridge cover while the print head is moving.  
 Non aprire mai il coperchio delle cartucce durante lo spostamento della testina.  
 No abra nunca la cubierta de los cartuchos cuando el cabezal de impresión esté en movimiento.  
 Nunca abra a tampa dos tinteiros enquanto a cabeça de impressão se desloca.

**4**

Open.  
 Aprire.  
 Abra.  
 Abra.

**5**

Pinch and remove.  
 Stringere e rimuovere.  
 Apriete y saque.  
 Aperte e retire.

**6**

Shake new cartridge.  
 Agitare la nuova cartuccia.  
 Agite el cartucho nuevo.  
 Agite o tinteiro novo.



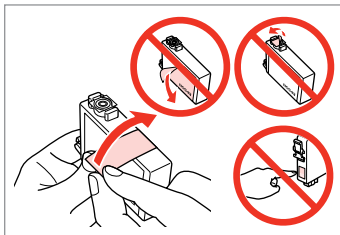
Be careful not to break the hooks on the side of the ink cartridge.

Fare attenzione a non rompere i ganci sul lato della cartuccia.

Tenga cuidado para no romper los ganchos del lateral del cartucho de tinta.

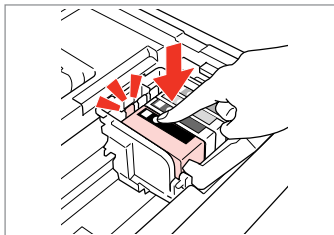
Tenha o cuidado de não partir os ganchos no lado do tinteiro.

7



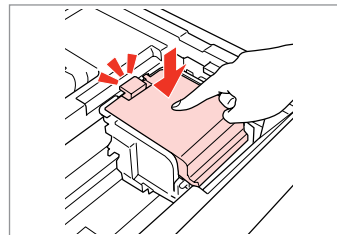
Remove the yellow tape.  
Rimuovere il nastro giallo.  
Quite el precinto amarillo.  
Retire a fita amarela.

8



Insert and push.  
Inserire e premere.  
Insértelo y empuje.  
Insira e pressione.

9



Close.  
Chiudere.  
Cierre.  
Feche.



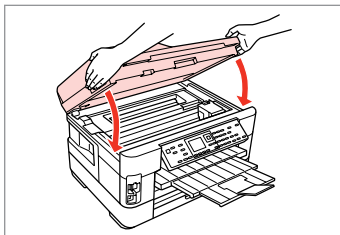
If you find it difficult to close the cover, press down on each cartridge until it clicks into place.

Se risulta difficile chiudere il coperchio, premere in basso ogni cartuccia fino allo scatto in posizione.

Si le cuesta cerrar la cubierta, pulse los cartuchos hasta oír un clic que indica que están encajados en su sitio.

Se tiver dificuldades em fechar a tampa, exerça pressão em cada tinteiro até o encaixar.

10



Close slowly. Ink charging starts.  
Chiudere lentamente. Il caricamento si avvia.  
Cíerrela despacio. Empezará la carga de tinta.  
Feche lentamente. O carregamento da tinta começa.



If you had to replace an ink cartridge during copying, to ensure copy quality after ink charging is finished, cancel the job that is copying and start again from placing the originals.

Se è stato necessario sostituire una cartuccia di inchiostro durante la copia, al fine di assicurare la qualità della copia dopo il caricamento dell'inchiostro, annullare il lavoro in fase di copia e riavviare la copia dal posizionamento degli originali.

Si ha sustituido un cartucho mientras copiaba, para garantizar la calidad de la copia, cuando termine la carga de la tinta, cancele el trabajo de copia en vigor y empícelo de nuevo colocando los originales.

Se teve de substituir um tinteiro durante uma cópia, para garantir a qualidade da cópia depois do carregamento da tinta terminar, cancele a cópia em curso e recomece colocando os originais.

Paper Jam

Carta inceppata

Atasco de papel

Encravamento de papel

Paper Jam - jammed inside 1

Inceppamento - Nel cassetto 1

Atasco de papel dentro de 1

Encravamento de papel - interior do alimentador 1



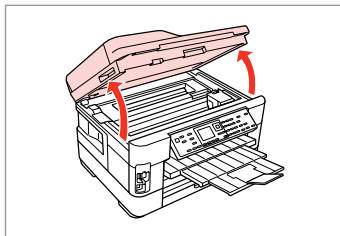
Never touch the buttons on the control panel while your hand is inside the printer.

Non toccare mai i tasti sul pannello di controllo se una mano opera all'interno della stampante.

No toque nunca los botones del panel de control si tiene la mano dentro de la impresora.

Nunca toque nas teclas do painel de controlo enquanto tiver a mão dentro da impressora.

1

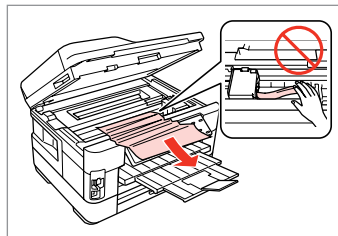


Open.  
Aprire.  
Abra.  
Abra.



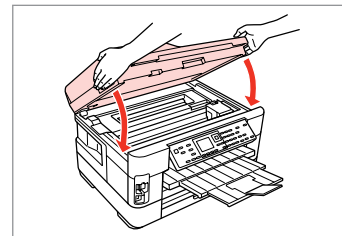
Make sure the ADF is closed.  
Assicurarsi che l'ADF sia chiuso.  
Compruebe que el ADF esté cerrado.  
Certifique-se de que o ADF está fechado.

2

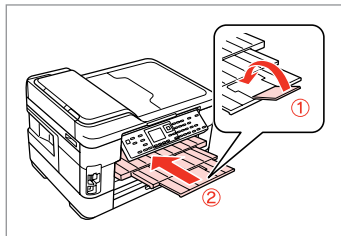


Remove.  
Rimuovere.  
Sáquelo.  
Retire.

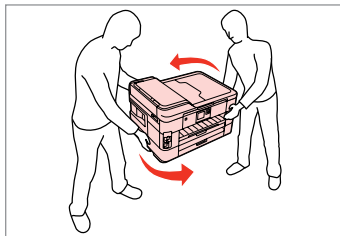
3



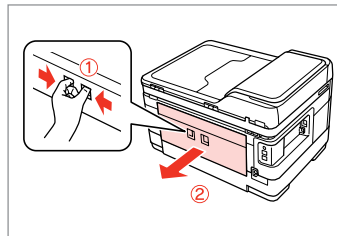
Close slowly.  
Chiudere lentamente.  
Ciérrela despacio.  
Feche lentamente.

**4**

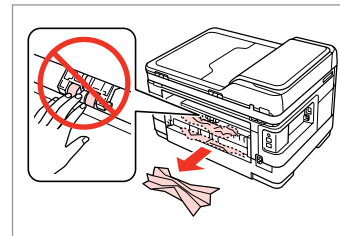
Close.  
Chiusure.  
Cierre.  
Feche.

**5**

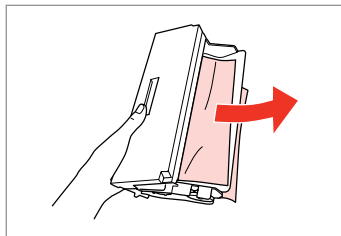
Turn around.  
Girare.  
Dele la vuelta.  
Vire.

**6**

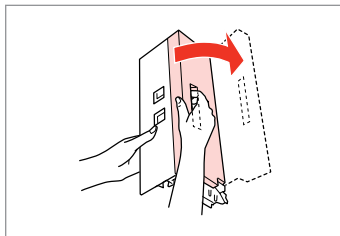
Pull out.  
Estrarre.  
Tire.  
Puxe para fora.

**7**

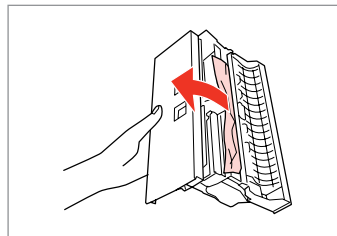
Remove.  
Rimuovere.  
Sáquelo.  
Retire.

**8**

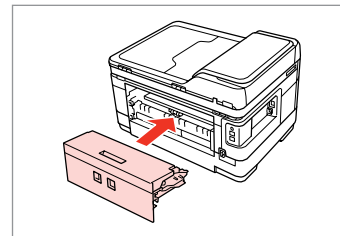
Remove.  
Rimuovere.  
Sáquelo.  
Retire.

**9**

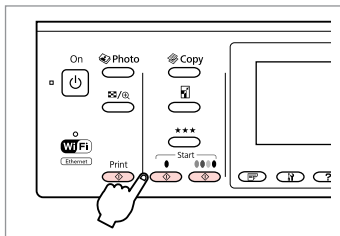
Open.  
Aprire.  
Abra.  
Abra.

**10**

Carefully remove.  
Rimuovere delicatamente.  
Sáquelo con cuidado.  
Retire cuidadosamente.

**11**

Reattach.  
Ricollegare.  
Vuelva a instalarlo.  
Volte a colocar.

**12**

Restart.  
Riavviare.  
Reinicie.  
Reinicie.

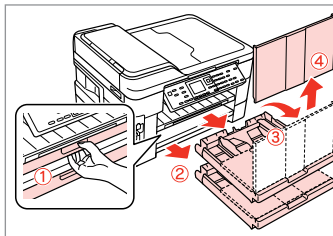


If an error message cannot be cleared, try the following steps.

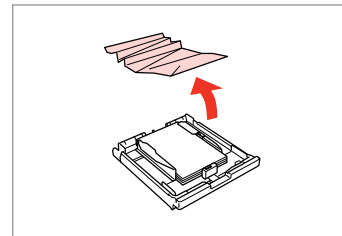
Se non risulta possibile annullare un messaggio di errore, provare i passaggi che seguono.

Si el mensaje de error no ha desaparecido, siga estos pasos.

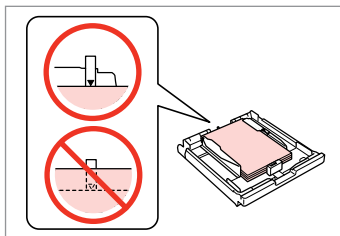
Se não for possível eliminar uma mensagem de erro, experimente os pontos seguintes.

**13**

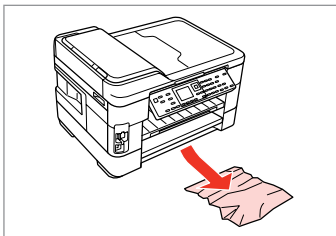
Pull out and take off.  
Estrarre e sollevare.  
Tire hacia afuera y sáquela.  
Puxe para fora e retire.

**14**

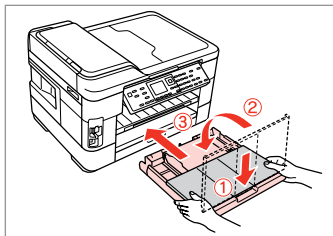
Remove.  
Rimuovere.  
Sáquelo.  
Retire.

**15**

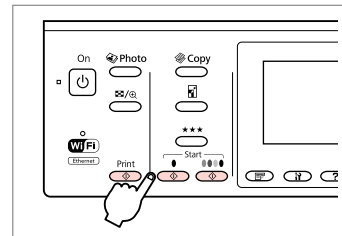
Align the edges.  
Allineare i bordi.  
Alinee los bordes.  
Alinhe as margens.

**16**

Carefully remove.  
Rimuovere delicatamente.  
Sáquelo con cuidado.  
Retire cuidadosamente.

**17**

Insert the cassette(s) gently.  
Inserire i cassette delicatamente.  
Inserte la/s cassette/s con cuidado.  
Introduza cuidadosamente o(s) alimentador(es).

**18**

Restart.  
Riavviare.  
Reinicie.  
Reinicie.

Paper Jam - jammed inside 2

Inceppamento - Nel cassetto 2

Atasco de papel dentro de 2

Encravamento de papel - interior do alimentador 2



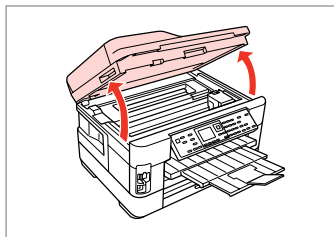
Never touch the buttons on the control panel while your hand is inside the printer.

Non toccare mai i tasti sul pannello di controllo se una mano opera all'interno della stampante.

No toque nunca los botones del panel de control si tiene la mano dentro de la impresora.

Nunca toque nas teclas do painel de controlo enquanto tiver a mão dentro da impressora.

1



Open.  
Aprire.  
Abra.  
Abra.



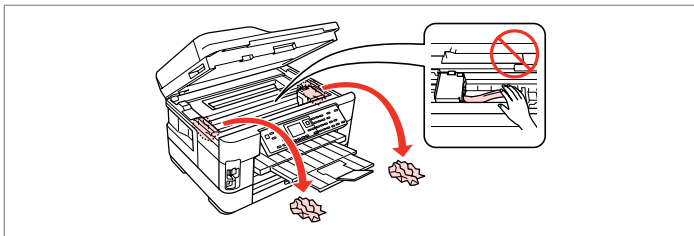
Make sure the ADF is closed.

Assicurarsi che l'ADF sia chiuso.

Compruebe que el ADF esté cerrado.

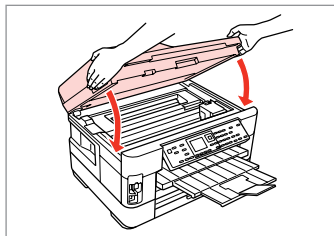
Certifique-se de que o ADF está fechado.

2



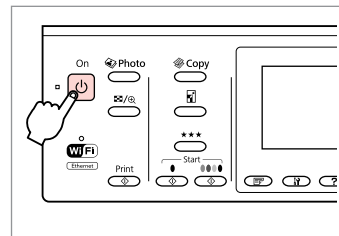
Remove.  
Rimuovere.  
Sáquelo.  
Retire.

3



Close slowly.  
Chiudere lentamente.  
Ciérrela despacio.  
Feche lentamente.

4



Turn off, and then back on.  
Spegner e riaccendere.  
Apague el producto y vuelva a encenderlo.  
Desligue e, em seguida, volte a ligar.

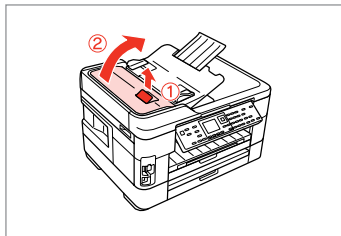
Paper Jam - Automatic Document Feeder (ADF)

Inceppamento  
- Alimentatore automatico documenti (ADF)

Atasco de papel - Alimentador automático de documentos (ADF)

Encravamento de papel - alimentador automático de documentos (ADF)

1



Open.  
Aprire.  
Abra.  
Abra.



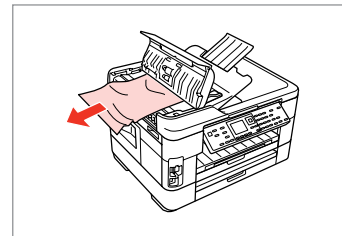
If you do not open the ADF cover, the printer may be damaged.

Se il coperchio dell'ADF non viene aperto, la stampante può venire danneggiata.

Si no abre la cubierta del ADF, podría averiarse la impresora.

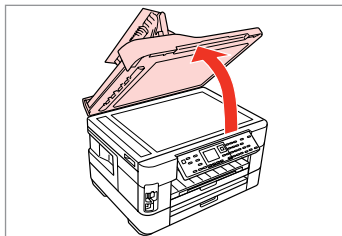
Se não abrir a tampa do ADF, pode danificar a impressora.

2



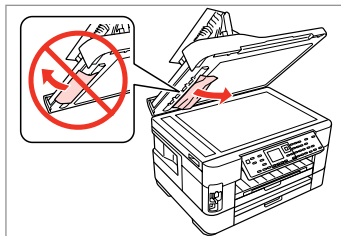
Remove.  
Rimuovere.  
Sáquelo.  
Retire.

3



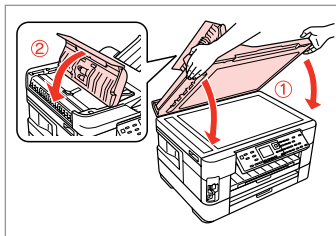
Open.  
Aprire.  
Abra.  
Abra.

4



Remove.  
Rimuovere.  
Sáquelo.  
Retire.

5



Close slowly.  
Chiudere lentamente.  
Ciérrela despacio.  
Feche lentamente.



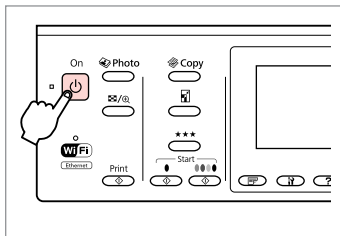
Paper Jam - jammed inside 3

Inceppamento - Nel cassetto 3

Atasco de papel dentro de 3

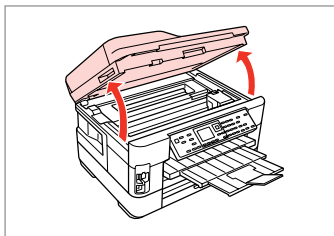
Encravamento de papel - interior do alimentador 3

1



Turn off.  
Spegnere.  
Apague.  
Desligue.

2



Open.  
Aprire.  
Abra.  
Abra.



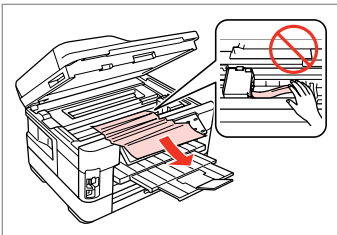
Make sure the ADF is closed.

Assicurarsi che l'ADF sia chiuso.

Compruebe que el ADF esté cerrado.

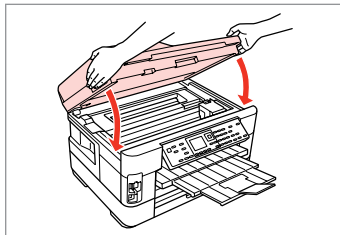
Certifique-se de que o ADF está fechado.

3



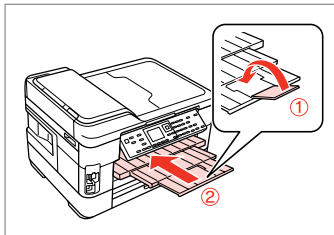
Remove.  
Rimuovere.  
Sáquelo.  
Retire.

4



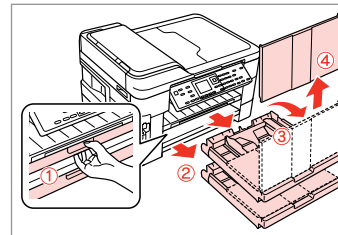
Close slowly.  
Chiudere lentamente.  
Ciérrela despacio.  
Feche lentamente.

5

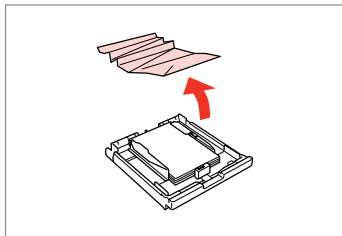


Close.  
Chiudere.  
Cierre.  
Feche.

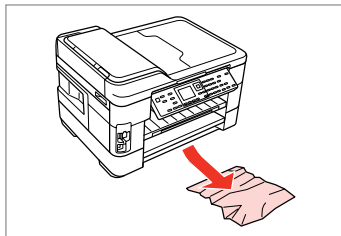
6



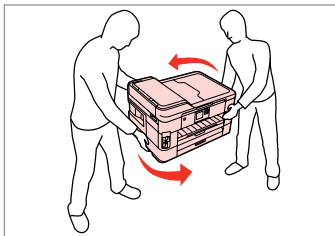
Pull out.  
Estrarre.  
Tire.  
Puxe para fora.

**7**

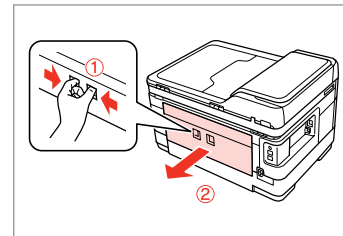
Remove.  
Rimuovere.  
Sáquelo.  
Retire.

**8**

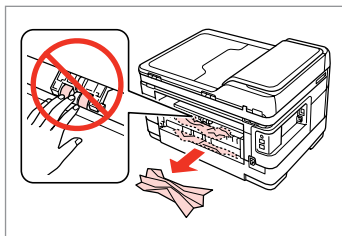
Carefully remove.  
Rimuovere delicatamente.  
Sáquelo con cuidado.  
Retire cuidadosamente.

**9**

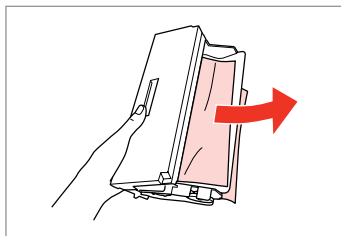
Turn around.  
Girare.  
Dele la vuelta.  
Vire.

**10**

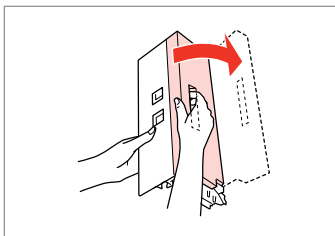
Pull out.  
Estrarre.  
Tire.  
Puxe para fora.

**11**

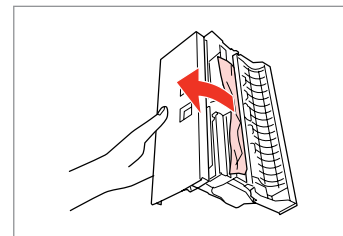
Remove.  
Rimuovere.  
Sáquelo.  
Retire.

**12**

Remove.  
Rimuovere.  
Sáquelo.  
Retire.

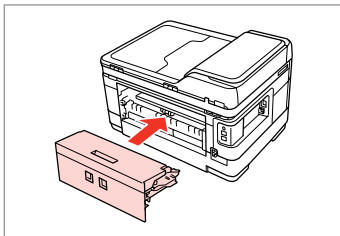
**13**

Open.  
Aprire.  
Abra.  
Abra.

**14**

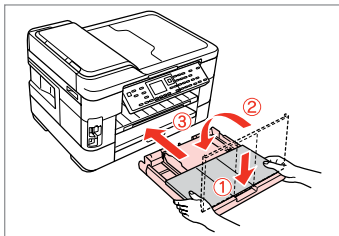
Carefully remove.  
Rimuovere delicatamente.  
Sáquelo con cuidado.  
Retire cuidadosamente.

15



Reattach.  
Ricollegare.  
Vuelva a instalarlo.  
Volte a colocar.

16



Insert the cassette(s) gently.  
Inserire i cassette delicatamente.  
Inserite la/s cassette/s con cuidado.  
Introduza cuidadosamente o(s) alimentador(es).



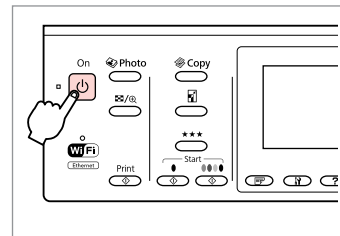
For plain paper, do not load paper above the  $\equiv$  arrow mark inside the edge guide.

Per carta comune, non caricare oltre la freccia  $\equiv$  all'interno della guida laterale.

Si es papel normal, no lo cargue por encima de la flecha  $\equiv$  del interior de la guía lateral.

Para papel normal, não coloque papel acima da  $\equiv$  seta existente no interior do guia de margem.

17



Turn on.  
Accendere.  
Encienda.  
Ligue.



If the same message appears, check the procedure for loading paper.

☐ ➔ 26

If the error continues to occur, contact Epson support.

Se appare lo stesso messaggio, verificare la procedura di caricamento della carta. ☐ ➔ 26

Se l'errore persiste, contattare l'assistenza Epson.

Si aparece el mismo mensaje, revise el procedimiento para cargar papel.

☐ ➔ 26

Si el error se repite, diríjase al soporte técnico de Epson.

Se aparecer a mesma mensagem, verifique o procedimento de colocação de papel. ☐ ➔ 26

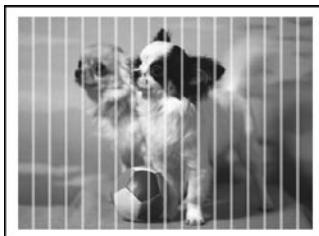
Se o erro continuar a ocorrer, contacte a assistência Epson.

## Print Quality/Layout Problems

Problemi di qualità di stampa/layout











Problemas con la calidad/composición de la impresión

Problemas de qualidade de impressão/esquema













**EN** Try the following solutions in order from the Top. For further information, see your online User's Guide.

Problems	Solution No.
You see banding (light lines) in your printouts or copies.	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Your printout is blurry or smeared.	<b>1 2 4 5 6 8 11</b>
Your printout is faint or has gaps.	<b>1 2 3 4 7</b>
Your printout is grainy.	<b>5</b>
You see incorrect or missing colors.	<b>4 7</b>
The image size or position is incorrect.	<b>10 11 12 13</b>
Solutions	
<b>1</b> Make sure you select the correct paper type.  ➔ 24	
<b>2</b> Make sure the printable side (the whiter or glossier side) of the paper is facing in the right direction.  ➔ 26	
<b>3</b> When you select <b>Standard Quality</b> or <b>Best</b> as the <b>Quality</b> setting, select <b>Off</b> as the <b>Bidirectional</b> setting.  ➔ 61	
<b>4</b> Perform a nozzle check first and then clean the print head that shows a defect in the nozzle check result.  ➔ 110	
<b>5</b> Align the print head.  ➔ 113 If quality is not improved, align using the printer driver utility. See your online User's Guide.	
<b>6</b> To clean the inside of the printer, make a copy without placing a document on the document glass/ADF. For further information, see your online <b>User's Guide</b> .	
<b>7</b> For best results, use up ink cartridge within six months of opening the package.  ➔ 109	
<b>8</b> Try to use genuine Epson ink cartridges and paper recommended by Epson.	
<b>9</b> If a moiré (cross-hatch) pattern appears on your copy, change the <b>Reduce/Enlarge</b> setting or shift the position of your original.  ➔ 45	
<b>10</b> Make sure you selected the correct <b>Paper Size, Layout, Expansion, and Reduce/Enlarge</b> setting  ➔ 45, 61	
<b>11</b> Make sure you loaded paper and placed the original correctly.  ➔ 26, 34	
<b>12</b> If the edges of the copy or photo are cropped off, move the original slightly away from the corner.	
<b>13</b> Clean the document glass. See your online <b>User's Guide</b> .	
<b>14</b> Print again using a lower density setting.  ➔ 40	

Problemi	Nr. soluzione
Si notano delle strisce (linee chiare) nelle stampe o nelle copie.	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Le stampe sono sfuocate o macchiate.	<b>1 2 4 5 6 8 14</b>
Le stampe sono sbiadite o presentano degli spazi vuoti.	<b>1 2 3 4 7</b>
La stampa risulta granulosa.	<b>5</b>
Colori errati o mancanti.	<b>4 7</b>
Le dimensioni o la posizione dell'immagine non sono corrette.	<b>10 11 12 13</b>
Soluzioni	
<b>1</b> Assicurarsi di selezionare il tipo di carta corretto.  ➔ 24	
<b>2</b> Assicurarsi che il lato stampabile (lato più bianco o più lucido) della carta sia rivolto nella direzione corretta.  ➔ 26	
<b>3</b> Quando si seleziona <b>Qual. stand.</b> o <b>Max</b> come impostazione di <b>Qualità</b> , selezionare <b>Off</b> come impostazione di <b>Bidirezionale</b> .  ➔ 62	
<b>4</b> Eseguire innanzitutto un controllo ugelli e quindi pulire la testina di stampa difettosa in base al risultato del controllo.  ➔ 110	
<b>5</b> Allineare la testina di stampa.  ➔ 113 Se la qualità non migliora, provare a eseguire l'allineamento tramite l'utility del driver della stampante. Vedere la Guida utente in linea.	
<b>6</b> Per pulire l'interno della stampante, effettuare una copia senza posizionare un documento sul piano di lettura/ADF. Per ulteriori informazioni, vedere la <b>Guida utente</b> in linea.	
<b>7</b> Per risultati ottimali, usare le cartucce di inchiostro entro sei mesi dall'apertura delle rispettive confezioni.  ➔ 109	
<b>8</b> Provare ad utilizzare cartucce di inchiostro originali Epson e carta consigliata da Epson.	
<b>9</b> Se sulla copia appare un motivo moiré (tratteggiato incrociato), modificare l'impostazione <b>Zoom</b> o la posizione dell'originale.  ➔ 45	
<b>10</b> Assicurarsi di selezionare l'impostazione corretta di <b>Formato carta</b> , <b>Layout</b> , <b>Espansione</b> e <b>Zoom</b> .  ➔ 46, 62	
<b>11</b> Assicurarsi che sia caricata carta e che l'originale sia posizionato correttamente.  ➔ 26, 34	
<b>12</b> Se le estremità della copia o della foto risultano tagliate, spostare leggermente l'originale dall'angolo.	
<b>13</b> Pulire il vetro del piano di lettura. Vedere la <b>Guida utente</b> in linea.	
<b>14</b> Stampare di nuovo usando un'impostazione di densità inferiore.  ➔ 40	

Problemas	Nº de solución
Veo bandas (líneas claras) en las impresiones o copias.	1 2 4 5 7 9
La impresión está borrosa o manchada.	1 2 4 5 6 8 14
La impresión es muy tenue o tiene zonas en blanco.	1 2 3 4 7
La impresión está desplazada.	5
Salen los colores incorrectos o faltan colores.	4 7
El tamaño o la posición de la imagen es incorrecto.	10 11 12 13
Soluciones	
1	Seleccione el tipo de papel correcto. ☞ ➔ 24
2	Compruebe que la cara imprimible (la cara más blanca o más satinada) del papel esté en la dirección correcta. ☞ ➔ 26
3	Si selecciona la <b>Calidad estándar</b> u <b>Óptim</b> en el ajuste de <b>Calidad</b> , seleccione <b>Des</b> en el ajuste <b>Dos sentidos</b> . ☞ ➔ 62
4	Primero realice un test de inyectores y luego limpie el cabezal de impresión que muestre un defecto en la impresión del test. ☞ ➔ 110
5	Alinee el cabezal de impresión. ☞ ➔ 113 Si la calidad no mejora, alinéelo con la utilidad del controlador de impresora. Consulte el Manual de usuario on-line.
6	Para limpiar el interior de la impresora, haga una copia sin colocar ningún documento en el cristal para documentos/ADF. Si desea más información, consulte el <b>Manual de usuario</b> on-line.
7	Para conseguir los mejores resultados, use los cartuchos de tinta en los 6 meses posteriores a su desembalaje. ☞ ➔ 109
8	Intente usar cartuchos de tinta genuinos de Epson y el papel recomendado por Epson.
9	Si aparecen patrones de moiré (sombreados) en la copia, cambie el ajuste de <b>Zoom</b> o la posición del original. ☞ ➔ 45
10	Compruebe que ha seleccionado los ajustes de <b>Tam. papel</b> , <b>Compos</b> , <b>Expansión</b> y <b>Zoom</b> correctos ☞ ➔ 47, 62
11	Confirme que ha colocado el papel y el original correctamente. ☞ ➔ 26, 34
12	Si los extremos de la copia o foto salen recortados, aleje un poco el original de la esquina.
13	Limpie el cristal para documentos. Consulte el <b>Manual de usuario</b> on-line.
14	Vuelva a imprimir con un ajuste más bajo de densidad. ☞ ➔ 40

Problemas	Solução N.º
Aparecem faixas (linhas claras) nas impressões ou cópias.	<b>1 2 4 5 7 9</b>
A impressão está desfocada ou manchada.	<b>1 2 4 5 6 8 11</b>
A impressão está ténue ou tem falhas.	<b>1 2 3 4 7</b>
A impressão tem grão.	<b>5</b>
Faltam cores ou estão incorrectas.	<b>4 7</b>
O tamanho ou a posição da imagem estão incorrectos.	<b>10 11 12 13</b>
Soluções	
<b>1</b>	Certifique-se de que selecciona o tipo de papel correcto.  ➔ 24
<b>2</b>	Certifique-se de que o lado imprimível (o mais branco ou brilhante) do papel está na direcção correcta.  ➔ 26
<b>3</b>	Quando selecciona <b>Qualidade Normal</b> ou <b>Melhor</b> para a definição <b>Qualidade</b> , seleccione <b>Não</b> para a definição <b>Bidireccional</b> .  ➔ 63
<b>4</b>	Efectue primeiro uma verificação dos jactos e, em seguida, execute a limpeza da cabeça de impressão que apresenta um defeito no resultado de verificação dos jactos.  ➔ 110
<b>5</b>	Alinhe a cabeça de impressão.  ➔ 113 Se a qualidade não melhorar, alinhe através do utilitário do controlador de impressão. Consulte o Guia do Utilizador interactivo.
<b>6</b>	Para limpar o interior da impressora, tire uma cópia sem colocar nenhum documento no vidro de digitalização/ADF. Para mais informações, consulte o <b>Guia do Utilizador</b> interactivo.
<b>7</b>	Para obter os melhores resultados, gaste o tinteiro até seis meses após a abertura da embalagem.  ➔ 109
<b>8</b>	Tente utilizar tinteiros Epson originais e o papel recomendado pela Epson.
<b>9</b>	Se aparecer um padrão “moiré” (cruzado) na cópia, altere a definição <b>Reduzir/Ampliar</b> ou mude a posição do original.  ➔ 45
<b>10</b>	Certifique-se de que seleccionou as definições <b>Formato Papel</b> , <b>Esquema</b> , <b>Expansão</b> e <b>Reduzir/Ampliar</b> correctas  ➔ 48, 63
<b>11</b>	Certifique-se de que colocou papel e que colocou o original correctamente.  ➔ 26, 34
<b>12</b>	Se as extremidades da cópia ou fotografia estiverem cortadas, afaste ligeiramente o original do canto.
<b>13</b>	Limpe o vidro de digitalização. Consulte o <b>Guia do Utilizador</b> interactivo.
<b>14</b>	Volte a imprimir utilizando uma definição de densidade inferior.  ➔ 40

## Faxing Problems

Problemi relativi al fax

Problemas con el fax

Problemas de fax









EN  ➔ 144

IT  ➔ 145

ES  ➔ 146

PT  ➔ 147

**EN** Try the following solutions in order from the top.

Problems	Solution No.
Cannot send fax.	<b>1 2 3 4 5 9 10</b>
Cannot receive fax.	<b>1 2 3 6 9 10</b>
Quality problems (sending)	<b>7 8 10</b>
Quality problems (receiving)	<b>10</b>
Answering machine cannot answer to voice calls	<b>11</b>
Incorrect time	<b>12</b>
Solutions	
<b>1</b>	Make sure the phone cable you are using is correct for the product. See the fax specifications in the <b>Appendix</b> of the online <b>User's Guide</b> .
<b>2</b>	Make sure the phone cable is connected correctly and check that the phone line works. You can check the line status by using the <b>Check Fax Connection</b> function.  ➔ 66
<b>3</b>	If you connected the product to a DSL phone line, you must install a DSL filter on the line otherwise you cannot fax. Contact your DSL provider for the necessary filter.
<b>4</b>	If you connected this product to a PBX (Private Branch Exchange) phone line or Terminal Adapter, turn off <b>Dial Tone Detection</b> .  ➔ 94
<b>5</b>	Make sure that the recipient's fax machine is turned on and working.
<b>6</b>	If this product is not connected to a phone and you want to receive faxes automatically, make sure you turn on auto answer.  ➔ 86
<b>7</b>	Clean the document glass and Automatic Document Feeder (ADF). See your online <b>User's Guide</b> .
<b>8</b>	If the fax you sent was faint or not clear, change the <b>Resolution</b> or <b>Contrast</b> in the fax settings menu.  ➔ 94
<b>9</b>	Turn off V.34.  ➔ 94
<b>10</b>	Make sure that <b>ECM</b> is turned on.  ➔ 94
<b>11</b>	When auto answer is turned on and an answering machine is connected to the same phone line as this product, set the number of rings to answer for receiving faxes to a higher number than the number of rings for the answering machine.  ➔ 86
<b>12</b>	The clock may run fast/slow or may be reset after a power failure, or the power is left off for a long time. Set the correct time.  ➔ 115



Problemi	Nr. soluzione
Impossibile inviare fax.	1 2 3 4 5 9 10
Impossibile ricevere fax.	1 2 3 6 9 10
Problemi di qualità (in invio)	7 8 10
Problemi di qualità (in ricezione)	10
La segreteria non risponde alle chiamate vocali	11
Ora non corretta	12
Soluzioni	
1	Assicurarsi che il cavetto telefonico in uso sia corretto per il prodotto. Vedere le specifiche fax in <b>Appendice</b> nella <b>Guida utente</b> in linea.
2	Verificare che il cavo del telefono sia collegato correttamente e che la linea telefonica funzioni. È possibile controllare lo stato della linea utilizzando la funzione <b>Verifica connessione</b> . ☐ ➔ 66
3	Se si collega il prodotto a una linea telefonica DSL, è necessario installare un filtro DSL sulla linea. In caso contrario, non sarà possibile inviare/ricevere fax. Contattare il provider DSL per ottenere il filtro necessario.
4	Se il prodotto è stato collegato a una linea telefonica PBX (Private Branch Exchange) o Terminal Adapter, disattivare <b>Rilevamento tono</b> . ☐ ➔ 95
5	Verificare che l'apparecchio fax del destinatario sia acceso e funzionante.
6	Se il prodotto non è collegato a un telefono e si desidera ricevere i fax automaticamente, accertarsi che la risposta automatica sia attivata. ☐ ➔ 86
7	Pulire il vetro del piano di lettura e l'alimentatore automatico documenti (ADF). Vedere la <b>Guida utente</b> in linea.
8	Se il fax inviato risulta sbiadito o poco chiaro, modificare <b>Risoluzione</b> o <b>Contrasto</b> nel menu delle impostazioni fax. ☐ ➔ 95
9	Disattivare V.34. ☐ ➔ 95
10	Verificare che <b>ECM</b> sia attivato. ☐ ➔ 95
11	Quando la risposta automatica è attivata e una segreteria telefonica è collegata alla stessa linea telefonica del prodotto, impostare il numero di squilli di risposta per la ricezione dei fax su un numero superiore al numero di squilli della segreteria telefonica. ☐ ➔ 86
12	L'orologio potrebbe mostrare un'ora errata o essere reimpostato dopo un'interruzione di corrente o se il dispositivo viene lasciato senza alimentazione per un periodo di tempo prolungato. Impostare l'ora corretta. ☐ ➔ 115

Problemas	Nº de solución
No puedo enviar faxes.	1 2 3 4 5 9 10
No puedo recibir faxes.	1 2 3 5 9 10
Problemas con la calidad (envío)	7 8 10
Problemas con la calidad (recepción)	10
El contestador automático no responde las llamadas de voz	11
Hora incorrecta	12
Soluciones	
1	Confirme que su cable de teléfono sea el correcto para el producto. Consulte las especificaciones del fax en el <b>Apéndice del Manual de usuario</b> on-line.
2	Confirme que esté enchufado el cable del teléfono y compruebe que la línea telefónica funcione. Puede conocer el estado de la línea con la función <b>Revisar conexión fax</b> . ☞ ➔ 66
3	Si ha conectado el producto a una línea telefónica DSL, tiene que instalar un filtro de DSL en la línea para poder utilizar el fax. Solicite el filtro necesario a su proveedor de DSL.
4	Si ha conectado este producto a una línea de centralita o a un adaptador de terminal, desactive la <b>Detecc tono llamada</b> . ☞ ➔ 96
5	Confirme que el fax del destinatario esté encendido y funcione correctamente.
6	Si este producto no está conectado a ningún teléfono y usted desea recibir faxes automáticamente, es imprescindible que active la respuesta automática. ☞ ➔ 86
7	Limpie el cristal para documentos y el alimentador automático de documentos (ADF). Consulte el <b>Manual de usuario</b> on-line.
8	Si el fax que envió estaba desvaído o borroso, cambie la <b>Resolución</b> o el <b>Contraste</b> en el menú de ajustes del fax. ☞ ➔ 96
9	Desactive V.34. ☞ ➔ 96
10	Compruebe que esté activado <b>ECM</b> . ☞ ➔ 96
11	Si la respuesta automática está activada y hay un contestador automático conectado a la misma línea telefónica que este producto, configure un número de tonos que hay que esperar para recibir faxes más alto que el número de tonos del contestador. ☞ ➔ 86
12	Es posible que el reloj adelante/atrase, que se haya puesto a cero después de un corte de corriente o de mucho tiempo apagado. Configure la hora correcta. ☞ ➔ 115

Problemas	Solução N.º
Não consegue enviar um fax.	1 2 3 4 5 9 10
Não consegue receber um fax.	1 2 3 5 9 10
Problemas de qualidade (envio)	7 8 10
Problemas de qualidade (recepção)	10
O atendedor de chamadas não consegue atender chamadas de voz	11
Hora incorrecta	12
Soluções	
1	Certifique-se de que o cabo do telefone que está a utilizar é adequado ao produto. Consulte as especificações de fax no <b>Anexo do Guia do Utilizador</b> interactivo.
2	Certifique-se de que o cabo do telefone está ligado correctamente e verifique se a linha telefónica funciona. Pode verificar o estado da linha utilizando a função <b>Ver Ligação de Fax</b> . ☐ ➔ 66
3	Se ligou o produto a uma linha telefónica DSL (Linha de Assinante Digital), é necessário instalar um filtro DSL na linha, caso contrário, não poderá proceder ao envio de faxes. Contacte o fornecedor de serviços DSL para obter o filtro necessário.
4	Se ligou este produto a uma linha telefónica PBX (Sistema de Comunicação Privada) ou a um Adaptador de Terminal, desligue a <b>Deteção Sinal Marc.</b> ☐ ➔ 97
5	Certifique-se de que o fax do destinatário está ligado e funciona correctamente.
6	Se este produto não está ligado a um telefone e se pretende receber faxes automaticamente, certifique-se de que liga a resposta automática. ☐ ➔ 86
7	Limpe o vidro de digitalização e o Alimentador Automático de Documentos (ADF). Consulte o <b>Guia do Utilizador</b> interactivo.
8	Se o fax que enviou estava esbatido ou desfocado, altere a <b>Resolução</b> ou o <b>Contraste</b> no menu de definições de fax. ☐ ➔ 97
9	Desligue V.34. ☐ ➔ 97
10	Certifique-se de que <b>ECM</b> está ligado. ☐ ➔ 97
11	Quando a resposta automática está activa e um atendedor de chamadas está ligado à mesma linha telefónica que este produto, defina o número de toques para receber faxes para um número maior do que o número de toques para o atendedor de chamadas. ☐ ➔ 86
12	O relógio pode estar adiantado/atrasado ou pode ser reiniciado após uma falha de energia ou a corrente esteve desligada durante um período de tempo alargado. Defina a hora correcta. ☐ ➔ 115

Contacting Epson  
Support

Contattare  
l'assistenza Epson

Soporte Técnico de  
Epson

Contactar a  
assistência Epson

If you cannot solve the problem using the troubleshooting information, contact Epson support services for assistance. You can get the contact information for Epson support for your area in your online User's Guide or warranty card. If it is not listed there, contact the dealer where you purchased your product.

Se non si è in grado di risolvere il problema tramite le informazioni della risoluzione dei problemi, contattare i servizi di assistenza Epson per informazioni di supporto. Le informazioni di contatto sull'assistenza Epson per la propria area sono reperibili nella Guida utente in linea o nella scheda di garanzia. Se tali informazioni non sono presenti, contattare il rivenditore del prodotto.

Si no resuelve el problema con las sugerencias de Solución de problemas, dirijase al servicio de soporte técnico de Epson. Encontrará los datos de contacto del soporte técnico de Epson de su zona en el Manual de usuario o la tarjeta de la garantía. Si no figura ninguno en dichas listas, dirijase al sitio donde compró su producto.

Se não conseguir resolver o problema com as informações de resolução de problemas, contacte o serviço de assistência Epson. Pode obter o contacto da assistência Epson da sua área no Guia do Utilizador interativo ou no certificado de garantia. Se as informações não estiverem nesses documentos, contacte o fornecedor onde comprou o produto.



The dial list data for fax and/or network settings may be stored in the product's memory. Due to breakdown or repair of a product, data and/or settings may be lost. Epson shall not be responsible for the loss of any data, for backing up or recovering data and/or settings even during a warranty period. We recommend that you make your own backup data or take notes.

I dati di elenco composizione per il fax e/o le impostazioni di rete possono essere registrate in memoria. A causa di rotture o riparazioni di un prodotto, i dati e/o le impostazioni possono andare perdute. Epson non sarà responsabile per eventuale perdita di dati, per il backup o il ripristino di dati e/o impostazioni anche durante il periodo di garanzia. Si consiglia di effettuare autonomamente il backup dei dati o di conservare altrimenti i dati.

Los datos de la lista de marcado para los ajustes de fax y/o red pueden guardarse en la memoria del producto. Después de una avería o reparación del producto, es posible que se pierdan los datos. Epson no asume ninguna responsabilidad con respecto a la pérdida de datos, la copia de seguridad o recuperación de datos ni por la configuración aunque esté vigente la garantía. Le recomendamos que haga sus propias copias de seguridad o que apunte los datos.

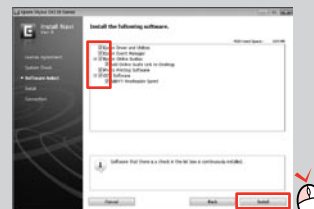
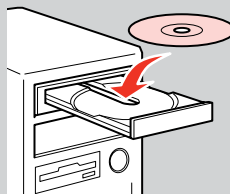
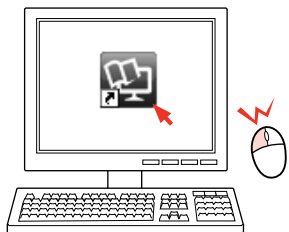
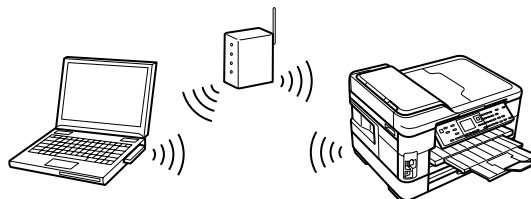
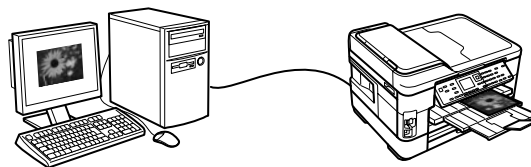
Os dados de lista de marcação para fax e/ou as definições de rede poderão ser guardados na memória do produto. Devido a danos ou reparações do produto, os dados e/ou as definições poderão ser perdidos. A Epson não se responsabiliza pela perda de quaisquer dados, pela cópia de segurança ou pela recuperação de dados e/ou definições, mesmo durante um período de garantia. Recomendamos que efectue uma cópia de segurança dos dados ou tome notas.

## Getting More Information

Come ottenere ulteriori informazioni

Cómo obtener más información

Obter Mais Informações



If the online manual icon is not displayed, insert the CD and select **Epson Online Guides** in the installer screen.

Se l'icona della guida in linea non appare, inserire il CD e selezionare **Guida in linea Epson** nella schermata di installazione.

Si no aparece el icono del manual on-line, inserte el CD y seleccione **Manuales on-line de Epson** en la pantalla del instalador.

Se o ícone do manual interativo não aparecer, insira o CD e seleccione **Guias Interactivos Epson** no ecrã do programa de instalação.





<b>A</b>	aligning the print head.....	113	fax communication setting.....	94	<b>R</b>	red eye, correction.....	61
	all photos, printing.....	61	fax contrast.....	94		reduce.....	45
	Automatic Document Feeder (ADF).....	34	fax error correction mode.....	94		replacing ink cartridges.....	128
	automatic document feeder, jam.....	136	fax header.....	74		restoration.....	45
<b>B</b>			faxing problems.....	144		restore default settings.....	119
	backup memory card.....	60	faxing to multiple recipients.....	78.79	<b>S</b>		
	bidirectional (print speed).....	61	fax log.....	92.94		saturation.....	61
	binding direction.....	45	fax log, last transmitted fax.....	92.94		save photos (backup).....	60
	borderless.....	45.61	fax log, protocol trace.....	92.94		scan (document copy).....	40
	brightness.....	61	fax polling.....	91		scan (photo copy).....	42
	buttons, control panel.....	13.18	fax print settings.....	94		scan to email.....	102
<b>C</b>			fax report.....	92.94		scan to memory card.....	100.104
	cassette.....	28	fax resolution.....	94		scan to PC.....	102
	cassette 1.....	27.28	fax scheduled transmission.....	82		scan to PDF.....	102
	cassette 2.....	27.28	fax speed (V.34).....	94		scene detection.....	61
	change ink cartridge.....	128	filter, sepia, B&W printing.....	61		screen saver.....	119
	cleaning, inside of the printer.....	140	fit frame.....	61		sharpness.....	61
	clock.....	119	<b>G</b>			slide show.....	61
	color restoration.....	42.45	greeting card.....	56	<b>I</b>	sound.....	119
	contrast.....	61	guide to control panel.....	13		supported paper.....	24
	control panel.....	13.18	<b>I</b>		<b>T</b>		
	copying documents.....	40	ink cartridge, replacing.....	128		thumbnail printing (print proof sheet).....	61
	copying photos.....	42	ink cartridge status.....	108		troubleshooting.....	123
	crop photo.....	13.43.50	<b>J</b>			two-sided copying.....	41.45
<b>D</b>			jams, paper.....	132		two-sided printing.....	41.45
	date/time.....	119	<b>L</b>			two-up copying.....	45
	daylight saving time.....	119	language (change display).....	119	<b>U</b>		
	digital camera, printing from.....	117	layout.....	45.52		USB external device.....	59.60
	display format.....	119	layout problem.....	140		USB flash drive.....	59.60
	dry time.....	45	<b>M</b>		<b>V</b>		
<b>E</b>			maintenance.....	107.119		viewer.....	18
	enhance.....	61	memory card.....	32	<b>W</b>		
	enlarge.....	43.45.50	<b>N</b>			with border.....	45
	error messages.....	124	network Settings.....	119	<b>Z</b>		
	expansion (borderless photos).....	45.61	<b>P</b>			zoom.....	50
	external device.....	59.60	panel.....	13.18			
<b>F</b>			paper, jams.....	132			
	fax, auto answer.....	66.86.88	paper, loading.....	26			
	fax, checking fax connection.....	69	paper cassette.....	28			
	fax, connecting to DSL.....	68	paper size.....	45			
	fax, connecting to ISDN.....	68	paper source.....	27.28			
	fax, dial tone detection.....	94	paper type.....	24.45			
	fax, group dial.....	72.78.92.94	PictBridge.....	117			
	fax, reprint received faxes.....	92.94	power failure.....	21			
	fax, rings to answer setting.....	86.88.94	printing photos.....	50			
	fax, speed dial.....	70.78.92.94	print ruled papers.....	54	<b>Q</b>		
	fax, two-sided scanning.....	77.79.94				quality.....	45.61
	fax, using different ring patterns (DRD).....	94				quality problem.....	140



# IT Indice

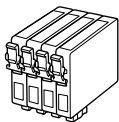
<b>A</b>	adatta cornice.....62	<b>G</b>	guida al pannello di controllo.....13	ripristino.....46
	Alimentatore automatico documenti (ADF).....34	<b>I</b>	impostazione comunicazione fax.....95	ripristino colori.....42,46
	alimentatore automatico documenti, inceppamento.....136		impostazioni rete.....120	risoluzione fax.....95
<b>B</b>	allineamento della testina di stampa.....113		impostazioni stampa fax.....95	risoluzione problemi.....123
	backup su scheda.....60		inceppamenti, carta.....132	ritaglio foto.....13,43,50
	bidirezionale (velocità stampa).....62		ingrandimento.....43,46,50	<b>S</b>
<b>C</b>			interruzione di corrente.....21	salvaschermo.....120
	cambio cartuccia inchiostro.....128	<b>L</b>	intestazione fax.....74	salvataggio foto (backup).....60
	carta, caricamento.....26		layout.....46,52	saturazione.....62
	carta, inceppamenti.....132		lingua (cambio visualizzazione).....120	Scansione (copia documento).....40
	carta supportata.....24		luminosità.....62	Scansione (copia foto).....42
	cartolina.....56	<b>M</b>		scansione su email.....102
	cartuccia inchiostro, sostituzione.....128		manutenzione.....107,120	scansione su PC.....102
	cassetto.....28		marginì.....46	scansione su PDF.....102
	cassetto 1.....27,28		messaggi di errore.....124	scansione su scheda.....100,105
	cassetto 2.....27,28	<b>N</b>	miglioramento.....62	scheda di memoria.....32
	cassetto carta.....28		nitidezza.....62	senso rilegatura.....46
	contrasto.....62	<b>O</b>	no marginì.....46,62	sostituzione cartucce inchiostro.....128
	contrasto fax.....95		occhi rossi, correzione.....62	stampa di foto.....50
	copia 2 in 1.....46		ora legale.....120	stampa doppio lato.....41,46
	copia di documenti.....40		origine carta.....27,28	stampa miniature (stampa foglio provini).....62
	copia di foto.....42		Orologio.....120	stampa su carte rigate.....54
	copia su due lati.....41,46	<b>P</b>		stato cartuccia inchiostro.....108
<b>D</b>			pannello.....13,18	suono.....120
	data/ora.....120		pannello di controllo.....13,18	<b>T</b>
	Display.....18		periferica esterna.....59,60	tasti, pannello di controllo.....13,18
<b>E</b>			periferica esterna USB.....59,60	tipo di carta.....24,46
	espansione (foto senza marginì).....46,62		PictBridge.....117	trasmissione fax programmata.....82
	essiccazione.....46		polling di fax.....91	tutte le foto, stampa.....62
<b>F</b>			presentazione.....62	<b>U</b>
	fax, composizione gruppo.....72,78,92,95		problema di layout.....140	unità flash USB.....59,60
	fax, composizione rapida.....70,78,92,95		problema di qualità.....140	<b>V</b>
	fax, connessione DSL.....68		problemi relativi al fax.....144	velocità fax (V.34).....95
	fax, connessione ISDN.....68		pulizia, parte interna della stampante.....141	<b>Z</b>
	fax, impostazione SquilliRisposta.....86,88,95	<b>Q</b>		zoom.....50
	fax, modo di correzione errore.....95		qualità.....46,62	
	fax, rilevamento tono.....95	<b>R</b>		
	fax, risposta automatica.....66,86,88		registro fax.....92,95	
	fax, ristampa fax ricevuti.....92,95		registro fax, traccia protocollo.....92,95	
	fax, scansione fronte-retro.....77,79,95		registro fax, ultimo fax trasmesso.....92,95	
	fax, uso di motivi di squillo diversi (DRD).....95		reimpostazione.....120	
	fax, verifica connessione fax.....69		report di fax.....92,95	
	fax a più destinatari.....78,79		riduzione.....46	
	filtro, seppia, stampa b/n.....62		rilevamento scena.....62	
	formato carta.....46			
	formato vista.....120			
	fotocamera digitale, stampa da.....117			










## ES Índice analítico

<b>A</b>	ajustar al marco.....	62	estado cartuchos de tinta.....	108	problema con la calidad.....	140
	ajuste de comunicación por fax.....	96	expansión (fotos sin márgenes).....	47.62	problema con la composición.....	140
	ajustes de impresión de faxes.....	96	<b>F</b>		problemas con el fax.....	144
	ajustes de red.....	120	fax, ajuste tonos para respuesta.....	86.88.96	protector de pantalla.....	120
	Alimentador automático de documentos (ADF).....	34	fax, comprobación de la conexión del fax.....	69	<b>R</b>	
	alimentador automático de documentos, atasco.....	136	fax, conexión DSL.....	68	recortar foto.....	13.43.50
	alineación del cabezal de impresión.....	113	fax, conexión RDSI.....	68	recuperar ajustes predeterminados.....	120
	ampliar.....	43.47.50	fax, detección del tono de llamada.....	96	reducir.....	47
	atacos de papel.....	132	fax, escaneado por las dos caras.....	77.79.96	registro de fax.....	92.96
<b>B</b>			fax, marcado de grupo.....	72.78.92.96	registro de fax, seguimiento de protocolo.....	92.96
botones, panel de control.....	13.18		fax, marcado rápido.....	70.78.92.96	registro de fax, último fax transmitido.....	92.96
brillo.....	62		fax, reimprimir faxes recibidos.....	92.96	reloj.....	120
<b>C</b>			fax, respuesta automática.....	66.86.88	resolución del fax.....	96
calidad.....	47.62		fax, uso de distintos tonos de respuesta (DRD).....	96	restauración.....	47
cámara digital, impresión desde.....	117		fecha/hora.....	120	restauración color.....	42.47
cambiar cartucho de tinta.....	128		felicitación.....	56	<b>S</b>	
cambio de cartuchos de tinta.....	128		filtro, sepia, impresión ByN.....	62	saturación.....	62
cartucho de tinta, sustitución.....	128		formato presentación.....	120	sin margen.....	47.62
cassette.....	28		fuelle papel.....	27.28	solución de problemas.....	123
cassette 1.....	27.28	<b>G</b>			sonido.....	120
cassette 2.....	27.28	guardar fotos (copia de seguridad).....	60		<b>T</b>	
cassette del papel.....	28	guía del panel de control.....	13		tamaño papel.....	47
composición.....	47.52	horario verano.....	120		tarjeta de memoria.....	32
con margen.....	47	<b>H</b>			tiempo de secado.....	47
contraste.....	62	idioma (cambiar pantalla).....	120		tipo papel.....	25.47
contraste del fax.....	96	impresión de fotos.....	50		todas las fotos, impresión.....	62
copia de documentos.....	40	impresión de miniaturas (imprimir hoja de prueba).....	62		transmisión programada de fax.....	82
copia de fotos.....	42	impresión por las dos caras.....	41.47	<b>U</b>		
copia por las dos caras.....	41.47	imprimir en papeles rayados.....	54	unidad flash USB.....	59.60	
copia seguridad en tarjeta memoria.....	60	informe de fax.....	92.96	<b>V</b>		
corte de corriente.....	21	<b>L</b>		velocidad del fax (V.34).....	96	
<b>D</b>		limpieza, interior de la impresora.....	142	visor.....	18	
detección de escena.....	62	<b>M</b>		<b>Z</b>		
dirección de encuadernación.....	47	mantenimiento.....	107.120	zoom.....	50	
dispositivo externo.....	59.60	mejorar.....	62			
dispositivo USB externo.....	59.60	mensajes de error.....	124			
dos o más copias.....	47	modo de corrección de errores de fax.....	96			
dos sentidos (velocidad impresión).....	62	<b>N</b>				
<b>E</b>		nitidez.....	62			
encabezado del fax.....	74	<b>O</b>				
envío de faxes a varios destinatarios.....	78.79	ojos rojos, corrección.....	62			
escanear (copia de documento).....	40	<b>P</b>				
escanear (copia de foto).....	42	panel.....	13.18			
escanear a correo.....	102	panel de control.....	13.18			
escanear a PC.....	102	panel, atascos.....	132			
escanear a PDF.....	102	papel, carga.....	26			
escanear a tarjeta de memoria.....	100.105	papel admitido.....	24			
espera de respuesta o sondeo de fax.....	91	papel, PictBridge.....	117			
		presentación continua.....	62			

## PT Índice remissivo

<b>A</b>	ajustar à moldura .....63	<b>F</b>	expansão (fotografias sem margens) .....48.63	<b>Q</b>	protecção ecrã ..... 121
	aliment. 1 .....27.28		falha de energia .....21		qualidade .....48.63
	aliment. 2 .....27.28		fax, definição de toques para atender.....86.88.97	<b>R</b>	reduzir .....48
	alimentador .....28		fax, detecção de tom de marcação .....97		registo de fax .....92.97
	Alimentador Automático de Documentos (ADF) .....34		fax, digitalização de dois lados.....77.79.97		registo de fax, detecção de protocolo .....92.97
	alimentador automático de documentos,		fax, ligar a DSL .....68		registo de fax, último fax transmitido.....92.97
	encravamento .....136		fax, ligar a ISDN .....68		relatório de fax .....92.97
	alinhar a cabeça de impressão .....113		fax, marcação de grupo .....72.78.92.97		relógio .....121
	ampliar .....43.48.50		fax, marcação rápida .....70.78.92.97		repor predefin. ....121
<b>B</b>			fax, reimprimir faxes recebidos .....92.97		reproduzir apresentação .....63
	bidireccional (velocidade de impressão) .....63		fax, resposta automática.....66.86.88		resolução de problemas .....123
	brilho .....63		fax, utilizar diferentes padrões de toque (DRD) .....97		resolução do fax .....97
<b>C</b>			fax, verificar ligação do fax .....69		restauração .....48
	cabeçalho do fax .....74		filtro, sépia, impressão P/B .....63		restauração cor.....42.48
	câmara digital, imprimir de .....117	<b>G</b>	formato papel .....48	<b>S</b>	
	cartão de felicitações .....56		formato visor.....121		saturação .....63
	cartão de memória .....32		guardar fotografias (cópia) .....60		sem margem .....48.63
	com margem.....48		guia do painel de controlo.....13		som .....121
	consulta de fax .....91	<b>H</b>			substituir tinteiro .....128
	contraste .....63		hora de Verão .....121		substituir tinteiros.....128
	contraste do fax .....97	<b>I</b>		<b>T</b>	
	cópia de dois lados .....41.48		impressão de miniaturas (imprimir folha de prova) .....63		teclas, painel de controlo .....13.18
	cópia de dois para cima .....48		impressão em dois lados .....41.48		tempo de secagem .....48
	cópia de segurança de cartão de memória .....60		imprimir em papéis pautados .....54		tinteiro, substituir.....128
	copiar documentos .....40		imprimir fotografias.....50		tipo papel.....25.48
	copiar fotografias .....42	<b>L</b>			todas as fotografias, imprimir .....63
	cutar fotografia .....13.43.50		limpar, interior da impressora .....143		transmissão de fax programada .....82
<b>D</b>			língua (mudar visor) .....121	<b>U</b>	
	data/hora .....121	<b>M</b>			unidade Flash USB .....59.60
	definição da comunicação de fax.....97		manutenção .....107.121	<b>V</b>	
	definições de impressão de fax .....97		melhorar .....63		velocidade de fax (V.34) .....97
	Definições de rede .....121		mensagens de erro .....124		visualizador .....18
	detecção de cena .....63	<b>N</b>	modo de correcção de erros de fax .....97	<b>Z</b>	
	dig. p/ cartão mem. ....100.106		nitidez .....63		zoom .....50
	dig. p/ email .....102	<b>O</b>			
	dig. p/ PC .....102		olhos vermelhos, corrigir.....63		
	dig. p/ PDF .....102		origem papel.....27.28		
	digitalizar (cópia de documento) .....40	<b>P</b>			
	digitalizar (cópia de fotografia) .....42		painel .....13.18		
	directção de união .....48		painel de controlo .....13.18		
	dispositivo externo .....59.60		papel, colocar .....26		
	dispositivo USB externo .....59.60		papel, encravamentos .....132		
<b>E</b>			papel compatível.....24		
	encravamentos, papel .....132		PictBridge.....117		
	enviar fax para vários destinatários .....78.79		problema de esquema .....140		
	esquema .....48.52		problema de qualidade .....140		
	estado dos tinteiros .....108		problemas de fax .....144		



WF-7515/WF-7525		BK	C	M	Y
Stag Cervo Ciervo Veado		T1301 	T1302 	T1303 	T1304 
Apple Mela Manzana Maçã		T1291 	T1292 	T1293 	T1294 
<b>EN</b>		Black	Cyan	Magenta	Yellow
<b>IT</b>		Nero	Ciano	Magenta	Giallo
<b>ES</b>		Negro	Cian	Magenta	Amarillo
<b>PT</b>		Preto	Ciano	Magenta	Amarelo

